

CHỦ NHẬT  
1:45pm  
Ngày 6 tháng 11

AUDITORIUM THEATRE  
Yerba Buena  
High School

1855 LUCRETIA AVE.  
SAN JOSE, CA

chiều thơ nhạc  
chủ đề  
**GIẤC MƠ  
VIỆT NAM**  
với nhà thơ  
TRẦN TRUNG ĐẠO

# SAIGON USA



website: [www.saigonusanews.net](http://www.saigonusanews.net)

TUESDAY, OCT. 18, 2005 VOL. 9, NO. 805

"... Dân tộc Việt Nam,  
sau bao nhiêu chịu đựng,  
xứng đáng để có và chắc  
chắn sẽ có một cơ hội tốt  
đẹp hơn cho các thế hệ  
mới sau.  
Giọt nước mắt vui mừng  
cuối cùng sẽ nở xuống  
để làm tràn Giấc Mơ Việt  
Nam.  
Đêm liền hoan của lịch sử  
dân tộc sẽ không còn xa  
xôi nữa..."

Sacramento & San Jose  
chiều thơ nhạc  
chủ đề  
**GIẤC MƠ  
VIỆT NAM**  
với nhà thơ  
TRẦN TRUNG ĐẠO

NO. 1 NEWSPAPER SERVING VIETNAMESE-AMERICAN READERS-545 E. SAINT JOHN ST., SAN JOSE, CA 95112-TEL: (408)998-0508/FAX: (408) 993-0527 Email: SAIGONUSANEWS@YAHOO.COM

## Lời Kêu Gọi Tẩy Chay Bầu Cử Quốc Hội CSVN Độc Đảng Năm 2007 - BẦU CỬ QUỐC HỘI VN ĐA ĐẢNG của 4 Linh Mục:

Lm. Têphanô Chân Tín, Lm. Phêrô Nguyễn Hữu Giải, Lm. Phêrô Phan Văn Lợi, Lm. Tabêô Nguyễn Văn Lý

KÍNH THƯA TOÀN THỂ ĐỒNG BÀO VIỆT NAM TRONG VÀ NGOÀI NƯỚC,

Năm 2006 đảng Cộng sản Việt Nam (ĐCSVN) sẽ họp đại hội X, năm 2007 ĐCSVN và Nhà nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam (CHXHCNVN) sẽ tổ chức bầu cử Quốc hội.

Chúng tôi, một số nhà đấu tranh cho Dân chủ tại Việt Nam, xét rằng:

1. Bầu cử và ứng cử Quốc hội là nghĩa vụ và quyền lợi hết sức quan trọng của mọi Công dân, vì nhằm chọn ra những người thay mặt cho mình tại "cơ quan đại biểu cao nhất của Nhân dân, cơ quan quyền lực Nhà nước cao nhất... cơ quan duy nhất có quyền lực lập hiến và lập pháp... thực hiện quyền giám sát tối cao đối với toàn bộ hoạt động của Nhà nước" (Điều 83, Hiến pháp năm 1992 của Nước CHXHCNVN). Thế nhưng điều 4 Hiến pháp ấy lại xác định: "ĐCSVN, đội tiên phong của giai cấp công nhân Việt Nam, đại biểu trung thành quyền lợi của giai cấp công nhân, Nhân dân lao động và của cả Dân tộc, theo chủ nghĩa Mác-Lênin và tư tưởng Hồ Chí Minh, là lực lượng lãnh đạo Nhà nước và Xã hội". Rõ ràng hai điều 4 và 83 này mâu thuẫn nhau trong cùng một Hiến pháp.

2. Trong thực tế, từ năm 1945 đến năm 2002, 11 lần bầu cử Quốc hội do ĐCSVN tổ chức đều áp dụng nguyên tắc "đăng cử dân bầu", nghĩa là những ứng viên được đưa ra cho Dân bầu đều là đảng viên hoặc đã được đảng chọn. Vì vậy, khi đắc cử, họ không phải là những Đại biểu của Dân (Dân biểu) mà là đại diện của đảng (đảng biểu), chỉ làm kẻ thừa hành của đảng (thường rất đáng hổ thẹn) thay vì làm Đại diện vinh quang của Dân. Do đó, Quốc hội Việt Nam đã luôn là

►Lời Kêu Gọi Tẩy Chay Bầu Cử... xem tiếp trang 6

## LỄ KHÁNH THÀNH TÒA THỊ CHÍNH MỚI San Jose's NEW CITY HALL - GRAND OPENING -

(xem Tin Cộng Đồng trang 4)



## PHỤ NỮ VIỆT HÀNH NGHỀ MÃI DÂM TẠI TIỆP-KHẮC

(BBC) 14.10.2005. Thời gian gần đây thông tin về tệ nạn phụ nữ Việt Nam bị đưa sang Tiệp-Khắc hành nghề mãi dâm đã được phản ánh nhiều trong báo chí của Czech (Tiệp-Khắc). Mới gần đây, các báo cho biết cảnh sát Czech đã bắt giữ khoảng 50 người Việt Nam, trong đó có 30 phụ nữ làm nghề mãi dâm và số còn lại bị cáo buộc là đã tổ chức hoạt động này. Con số phụ nữ Việt Nam bị đưa sang Tiệp-Khắc để rồi phải bán thân thực tế chưa có thống kê, nhưng chắc không phải là nhỏ. Và tình trạng này đã xảy ra từ nhiều năm nay mà chưa được giải quyết, như lời kể của ông Trần Ngọc Thành, một người làm báo tiếng Việt, hiện định cư tại Tiệp-Khắc.

Ông Thành nói hiện tượng phụ nữ Việt hoạt động mãi dâm ở các thành phố lớn như Praha, Brno, đã nảy sinh từ thập niên 1990, những năm 1994-1995. Đa số họ phục vụ trong các cơ sở mãi dâm trá hình do người Việt mở dưới hình thức các điểm đánh bạc bằng máy tự động hay các nhà hàng karaoke. Những người này thường từ các tỉnh miền

►PHỤ NỮ VIỆT-TIỆP trang 6

## HY LẠP XÁC NHẬN CÓ CÚM GIA CẨM

(VOA) 18.10.2005. Hôm thứ Hai, nhà chức trách Hy Lạp nói rằng họ đã phát hiện một con gà tây trên một hòn đảo nhỏ, có dính virus. Họ đang xét nghiệm xem đây có phải là virus H5N1 có thể lây sang người hay không. Trong khi đó, các giới chức của Liên Hiệp Châu Âu nói rằng dịch cúm gia cầm vừa xảy ra tại Thổ Nhĩ Kỳ không gây nguy hiểm nghiêm trọng cho con người. Nhà chức trách Thổ Nhĩ Kỳ đã giết hàng vạn gà vịt trong một ngôi làng có gia cầm mắc bệnh. Ngoài Hy Lạp và Thổ Nhĩ Kỳ, cúm gia cầm cũng được phát hiện tại Nga và Rumania.

## VIỆT NAM NÊN PHÁT "BỌC CAO SU" MIỄN PHÍ CHO MỌI NGƯỜI?

(RFA) 17.10.2005. Bác sĩ Chaiyot Kunanusont, cố vấn trưởng của Quỹ Dân Số Liên Hiệp Quốc vừa sang thăm Việt Nam. Trước khi rời Hà Nội, ông có nhã ý dành cho Ban Việt Ngữ chúng tôi cuộc phỏng vấn đặc biệt để trình bày những quan tâm của ông đối với vấn đề dân số và y tế của Việt Nam. Cuộc phỏng vấn do Nguyễn Khanh thực hiện từ Bangkok. Nguyễn Khanh: Xin chào Bác Sĩ. Xin Bác Sĩ cho chúng tôi biết mục đích chuyến viếng thăm Việt Nam của ông? Bác sĩ Chaiyot Kunanusont: Trên nguyên tắc, tôi đến Việt Nam để đánh giá các thành quả mà vấn đề phòng đại diện cho Quỹ đạt được về nhiều mặt khác nhau. Nhưng trong thời gian có mặt ở Hà Nội, và dưới con mắt chuyên môn của một vị bác sĩ, tôi thật quan tâm đến tình trạng HIV/AIDS đang xảy ra tại Việt Nam. Nguyễn Khanh: Tại sao Bác Sĩ lại phải quan

►"BỌC CAO SU" trang 6

## DỰ THẢO HIẾN PHÁP MỚI IRAQ NHIỀU HY VỌNG SẼ ĐƯỢC THÔNG QUA

(RFA) 16.10.2005. Trên 60 phần trăm trong số hơn 15 triệu cử tri Iraq đã tham gia cuộc trưng cầu dân ý hôm qua về bản dự thảo hiến pháp nước này. Những ước tính sơ khởi cho thấy điều này, và nói chung, cuộc đầu phiếu đã diễn ra suông sẽ. Tổng cộng có tất cả 15 triệu rưỡi người Iraq đăng ký đi bỏ phiếu về bản dự thảo Hiến pháp dân chủ của Iraq và nếu có hơn phân nửa số người thực sự tham gia và hai phần ba cử tri của bất cứ hội đồng bầu cử nào trong số 18 tỉnh đồng ý với văn kiện này thì Hiến pháp mới được xem như dân đã thông qua. Cuộc trưng cầu dân ý đã hoàn tất với ít vạ

►IRAQ trang 6

**Christine Đỗ**  
REALTOR-LOAN CONSULTANT  
tel: 408-595-3849  
2114 Senter Road, Ste. 11, San Jose, CA 95112  
**Landmark**  
REAL ESTATE INVESTMENTS

**Nguyễn Xuân Liên**  
INSURANCE AGENT - CAL STATE LIC. 0D13720  
Để được giúp đỡ về sản phẩm bảo hiểm và tài chính, xin liên lạc văn phòng đại diện của chúng tôi:  
**(408)568-1132**  
550 S. Winchester Blvd. #205, San Jose, CA 95128, Bus: 408-556-7269 • Cell: 408-568-1132 • Fax: 408-247-5881

**CITY HOME LOANS**  
RESIDENTIAL - LAND - COMMERCIAL  
3111 Mc Laughlin Ave., San Jose,  
Tel: (408)224-7846  
Fax: (408)227-8224  
Tiền lãi đang rất thấp, là cơ hội tốt để mượn nợ hay đổi nợ. Gọi KIM DINH hôm nay.

**VU BAIL BONDS**  
THỂ CHÂN TẠI NGOẠI  
153 E. Julian St., San Jose, CA 95112  
Tel: 408-297-4000  
Toll Free: 1-800-551-9087  
Chuyên lo Tại Ngoại trong mọi trường hợp cho người Đồng Hương đang bị giam giữ được sớm trở về dưới mái ấm gia đình. Phục Vụ Cả Hai Miền Nam Bắc Cali.  
**VŨ ĐỨC THẮNG** Lic #BA 184104

**SUPER BUFFET** 3830 Stevens Creek Blvd. San Jose, CA 95117  
(Góc Saratoga Ave. và Stevens Creek. Kế bên Garden City, đằng sau Bank of the West)  
Tel: 408-985-2968  
Nhà Hàng Buffet Giá Hạ & Lớn Nhất Vùng Bay Area  
\*Must be accompanied by at least 2 paying patrons. (ID required)  
Trên 180 món ăn mỗi ngày  
**ALL YOU CAN EAT!** Nghêu Sò, Sushi, Dim Sám, Bò Bít Tết, Gà Vịt, Heo, B-B-Q, Tôm, Thức Ăn Chay, Súp, Hến, Cá Hồi, Các Món Ăn Chơi, Các Món Tráng Miệng, và Nhiều Món Khác...  
GIỜ MỞ CỬA và GIÁ TIỀN:  
\*LUNCH: Monday-Friday 11:00am - 3:30pm: \$7.99; Saturday 11:00am - 3:30pm: \$9.99.  
\*DINNER: Monday-Thursday: 4:00pm - 9:30pm: \$14.99; Friday-Saturday 4:00pm - 10:00pm: \$16.99;  
Sunday & Holidays ALL DAY BUFFET 11:00am - 9:30pm: \$16.99.  
\*Trẻ em: 1/2 giá \*FREE Ice-cream  
\*\$1.00 OFF cho người già

Quý Vị Muốn Mượn Tiền Lãi Thấp Nhất  
**Công Ty Tài Trợ Địa Ốc**  
**PREFERRED FINANCE SERVICE**  
**CÔ HẢI NGUYỄN**  
R.E. BROKER  
REFINANCE: Tốn \$0 - Không xét lợi tức  
Không xét tài sản - No Points, No Cost  
SBA Loan - No Applications Fee  
TEL: (408)262-3411  
FAX: (408)262-1350  
PAGER: (408)994-2220  
621 TULLY RD., SUITE A101, SAN JOSE, CA 95111  
(góc đường Tully và Senter Road)

**SẢN PHỤ KHOA & HIỂM MỤN & UNG THƯ**  
**ANTOINE HAI VAN PHAM, M.D.**  
- Diplomate American Board of Obstetrics & Gynecology  
- Doctor of Medicine University of Kansas  
- Phụ chuyên khoa về hiếm muộn tại Rutgers University  
- Phụ chuyên khoa về ung thư tại Dounstable Medical Center  
**NHÂN MỸ DẠNG & BẢO HIỂM**  
**CHUYÊN MÓN:**  
• Thăm thai, đỡ đẻ trong mọi trường hợp  
• Giải phẫu, chữa trị ung thư buồng trứng, tử cung  
• Giải phẫu xa da con, bong da, thu nhỏ âm đạo  
• Nối lại ống dẫn trứng (Tubal Occlusion Reversal)  
• Đặt vòng xoắn, chích ngừa thai, cột hoặc cắt ống dẫn trứng  
210 N. Jackson Ave. #10, San Jose CA, 95116  
**(408) 259-5388**

**SELECTION REALTY, INC.**  
1900 McCarthy Blvd, #106 Milpitas  
Tel: (408)456-0191  
• Đảm trách mua bán: nhà ở, nhà đầu tư, cơ sở thương mại  
• Phục vụ khắp vùng Santa Clara County và Alameda County  
• Kinh nghiệm, Tận tâm, Thành thật, Tin cậy  
**TransPacific Finance**  
1900 Mc Carthy Bl, #106 Milpitas, CA 95035  
**(408) 456-0192**  
Đảm trách thủ tục vay nợ (finance), đổi nợ (refinance) cho nhà ở hoặc nhà cho thuê.  
**Helen Hien Huynh**

**TIỆM THUỐC CỦA NGƯỜI VIỆT LÀM CHỦ CHUYÊN PHỤC VỤ NGƯỜI ĐỒNG HƯƠNG:**  
**ABORN PHARMACY**  
**THUỐC TÂY**  
Được Giao Tận Nhà Miễn Phí  
Từ nay quý vị đồng hương tại San Jose và vùng phụ cận không còn phải lo ngại đi mua thuốc tây nữa:

1. Nếu đã có sẵn toa thuốc: chỉ cần gọi số (408) 238-3968 hoặc số (408) 238-8008 là Aborn Pharmacy sẽ cho người tới lấy toa và trao thuốc tận nhà sau vài giờ.  
2. Nếu đang đi khám bệnh: Hãy nói với bác sĩ fax toa thuốc và thể medical hay bảo hiểm của quý vị tới số FAX 238-3978 là thuốc sẽ được đưa tới tận nhà quý vị trong vòng vài tiếng đồng hồ.  
3. Trong trường hợp cần mua thuốc theo toa cũ (refill), dù trước đây đã mua tại tiệm khác, chỉ việc gọi số 408-238-3968 hoặc số 408-238-8008 bất cứ lúc nào, suốt 24 giờ một ngày. 7 ngày một tuần, thuốc sẽ được trao tới tận nhà quý vị vào ngày hôm sau.  
Các công việc phục vụ nói trên đều hoàn toàn miễn phí! Chúng tôi nhận Medical và hầu hết các loại bảo hiểm.  
**ABORN PHARMACY: 2060 ABORN ROAD #150B**  
(Góc CAPITOL EXPRESSWAY, SAN JOSE, CA 95121)  
Tel: (408) 238-3968/238-8008. Fax: (408)238-3978  
Bãi đậu xe chung với tiệm ăn Red Lobster.

Từ nay quý vị không còn sợ phải chờ đợi lâu tại tiệm, sợ bị hỏng xe, kẹt xe, đứng xe dọc đường và tốn tiền đổ xăng vì phải đi mua thuốc nữa, hoặc phải làm phiền nhờ vả người khác chờ giùm! Xin cứ việc giao phó tất cả cho chúng tôi, là quý vị được yên tâm có đầy đủ thuốc dùng mà không cần bước chân ra khỏi cửa!  
**ABORN PHARMACY KÍNH MỜI**  
Dù trời giông, bão, nắng, mưa...  
**ABORN tiệm thuốc vẫn đưa tận nhà!®**  
**(408)238-3968/238-8008**  
(xin lưu ý số điện thoại này phục vụ suốt 24 giờ trong ngày nên quý vị có thể gọi chúng tôi bất cứ lúc nào.)  
**ABORN PHARMACY**  
2060 ABORN ROAD #150B  
"Thuốc Tây Giao Tận Nhà"®  
Góc Capitol Expressway, San Jose, CA 95121  
Cạnh tiệm ăn Red Lobster.  
Tel: 408-238-3968. Fax: 408-238-3978  
Xin quý vị cắt mẫu thông tin này bỏ vào ví mang theo trong người để tiện dùng

**TAM NGUYEN**  
**ATTORNEY AT LAW**  
BINH VỰC NGƯỜI CÓ THỂ  
CHUYÊN LO:  
Tai Nạn Xe Cộ, Trượt Té  
Ly Dị, Cấp Dưỡng  
Will, Living Trust  
Khế Ước, Lease  
Thành Lập Công Ty  
Bankruptcy.  
L.S. NGUYỄN TÂM  
B.A., M.B.A., J.D.  
Chỉ Nhận Thủ Lao Khi Thăng Kiện  
**(408)993.1551**  
THAM KHẢO MỌI VẤN ĐỀ PHÁP LÝ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ  
545 E. SAINT JOHN ST., SAN JOSE, CA 95112

**BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THỂ HỆ TƯƠNG LAI**  
**ROBERT MULLINS INTERNATIONAL**

**IMMIGRATION SERVICES NETWORK**

**SAN JOSE (408) 294-3888**  
 506 N. First St., #232 - San Jose, CA 95112

**WESTMINSTER (714) 890-9933**  
 14550 Magnolia St., #104 - Westminister, CA 92683

**SACRAMENTO (916) 393-3388**  
 6830 Stockton Blvd., #100 - Sacramento, CA 95823

**OAKLAND (510) 533-8228**  
 1400 14th St., #J - Oakland, CA 94606

**SAIGON (848) 855-8312**

Ông Robert Mullins là cựu viên chức có quan ODP từ 1983

Đa số nhân viên văn phòng tại Mỹ và tại Việt Nam đều có trên 10 năm kinh nghiệm chuyên biệt trong lĩnh vực di trú, sẽ giúp hoàn chỉnh các thủ tục thiết lập hồ sơ, chuẩn bị phỏng vấn, hồ sơ và theo dõi với tổng lãnh sự cho đến khi hồ sơ được cấp chiếu khân.

Web Site: <http://rmiodp.com> - Email: [info@rmiodp.com](mailto:info@rmiodp.com) - Thứ Hai đến Thứ Sáu 9am-6pm - Thứ Bảy: 9am-4pm

**CHUYÊN TRÁCH BẢO LÃNH TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP**

DI TRÚ: vợ, chồng, hôn thê, hôn phu, con ruột, con riêng, con nuôi, anh, chị, em.  
 PHI-DI TRÚ: du học, du lịch, nghiệp vụ, đầu tư, công việc.

Kính mời quý vị đón nghe chương trình phát thanh hội thoại của văn phòng Robert Mullins International vào mỗi thứ Tư từ 7:00PM-8:00PM và Chủ nhật từ 11:00AM-12:00PM trên các làn sóng 1430AM, 1500AM, 1110AM và 106.3FM.

**ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY ỦY THÁC CHO CHÚNG TÔI**

**TRUNG TÂM NHA KHOA**  
**LANDESS & PARK VICTORIA**

3072 Landess Ave., San Jose, CA 95132  
 (Tiện đường cho xe BUS số 70, 104, 321)

**Tel: (408)719-1111 Fax: (408)719-0511**

940 Story Rd., San Jose, CA 95122  
 (Đối diện thương xá Grand Century)

**Tel: (408)280-5280 Fax: (408)280-5680**

**Bác Sĩ Nha Khoa CAO SONG DŨNG**

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa University of California, San Francisco.
- Tốt nghiệp Cử Nhân Biochemistry University of California, Davis.
- Giải thưởng xuất sắc Nha Khoa Thẩm Mỹ về Răng Giả tại Đại Học UCSF.
- Hội Viên Nha Sĩ Đoàn Hoa Kỳ và Tiểu Bang California.

**CHUYÊN NHA KHOA TỔNG QUÁT GIA ĐÌNH VÀ THẨM MỸ. PHÒNG MẠCH MỚI, THIẾT BỊ MÁY MÓC TỐI TÂN.**



**SANDY DENTAL P.C.**

1672 McKee Rd. - San Jose, CA 95116  
 (Góc đường McKee & McDonald, giữa 101 & King Rd.)  
**TEL: (408) 272-3999**  
 FAX: (408) 272-2202 - E-mail: SandyDenta@AOL.Com

**NHẬN MEDICAL - BẢO HIỂM - VISA**

- Hệ thống nha khoa Việt Nam hoạt động tại NHIỀU TIỂU BANG.
- Được sự TÍN NHIỆM CỦA ĐỒNG ĐÀO ĐỒNG BÀO TỪ NĂM 1987
- Do nhiều BS NHA KHOA VIỆT NAM TRÊN 10 NĂM KINH NGHIỆM điều hành.

\* Thay các trám chì đen để phù hợp màu răng  
 \* Tẩy trắng răng thật đẹp chỉ có \$75.00  
 \* POKEMON GAMES và CABLE TV.

- GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG, uy tín  
 - Kỹ thuật cao cùng với tinh thần Nghệ thuật và tình cảm, tiếp đãi ân cần, khung cảnh trang nhã, có vườn cây xanh, suối nước, cá vàng và nhạc êm dịu.

**SANDY DENTAL P.C. COUPON \$1**  
 Khám tổng quát X-RAYS Tham khảo và chương trình điều trị Giá thường \$91

**SANDY DENTAL P.C. COUPON \$25**  
 Khám tổng quát X-RAYS Làm sạch răng (CLEANING) Giá thường \$151  
 Giá trị cho bệnh nhân đến khám lần đầu.

**GIỜ LÀM VIỆC:** Từ Thứ Hai đến Thứ Bảy: 10am - 7pm

**NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM. Kính Mời Quý Đồng Hương Nhiệt Tình Đến Ủng Hộ.** Khi cần, kính mời quý đồng hương hãy đến với Bác Sĩ Nha Khoa Cao Song Dũng tại một trong hai địa điểm sau đây:

1) 3072 Landess Ave., San Jose, CA 95132 Tel: (408)719-1111  
 2) 940 Story Rd., San Jose, CA 95122 Tel: (408)280-5280

**Trung Tâm Nha Khoa LANDESS & PARK VICTORIA Kính Mời**

**Quality Products for a World of Beautiful Smile**  
 Một trung tâm nha khoa uy tín, hiện đại, nổi tiếng nhất vùng Bay Area

**HI-TECH DENTAL PRACTICE**

Bác sĩ chuyên khoa về bệnh nướu răng, giải phẫu nướu răng và chỉnh răng  
 Với sự điều hành của những nha sĩ ngoại quốc và Việt Nam nhiều năm kinh nghiệm

Dr. Balaban - Dr. Huang - Drs. Tran - Dr. Burgess - Drs. Nguyen - Dr. Santiago - Dr. Le

Hiring and Management Services - Each Dentist is an independent contractor  
 General Dentistry for Adult & Children (Nha Khoa Tổng Quát Người Lớn & Trẻ Em)

- 11 phòng nha khoa thiết kế hiện đại, tối tân.
- Hệ thống lọc nước an toàn, vệ sinh để chữa trị đáng
- Dụng cụ thiết yếu được viết bỏ sau mỗi khi dùng
- Có máy Panorax chụp X-Ray ngoài miệng
- Có máy Air Abrasion hiện đại trám răng, không chích, không khoan răng, lỗ trám rất nhỏ (được sử dụng khi quý vị yêu cầu)
- Có máy Inter-Orai Camera hướng dẫn trước khi điều trị
- Có TV/Audio/headphone cho mỗi phòng riêng
- Có phòng chữa răng và phòng chơi cho trẻ em.
- Nha sĩ rất tận tâm và nhẹ nhàng, nhiều kinh nghiệm thuyết phục trẻ em khó tính.

**COUPON FREE LUNA ARCH BLEACHING**  
 tẩy trắng răng bằng laser và gel - an toàn hơn các loại tẩy trắng khác \$50 thường lệ

**COUPON Only \$700**  
 TEETH WHITENING (Chỉ áp dụng cho người lớn)

**COUPON \$1.00**  
 Hẹn giờ lấy răng sứ cho trẻ em 3-8 tuổi, EMAM & CHONG, 2007

OPEN: MONDAY - SUNDAY  
**408-363-1787**  
 3161 Senter Rd., Suite G - San Jose, CA 95111  
 Billing Service: Kim Trung

**FAÇADE**

Xin liên lạc để làm đại lý: 1-888-322-2331

Hình ảnh giới thiệu đến quý vị về phần FAÇADE Paris Cosmotic. Mỹ phẩm này được dành giải thưởng hàng với mỹ phẩm của Pháp như Chanel, Christian Dior hay Lancome. FAÇADE Paris được dùng để phòng ngừa và chữa trị da, làm cho da luôn mịn màng trẻ đẹp, tẩy sạch những vết tàn nhang, vết nám, hay vết thâm đen do ngoại lực khi tiếp xúc với ánh sáng mặt trời hoặc do những sự biến đổi tự nhiên của da từ 15 đến 20 năm.

\* Khi sử dụng mỹ phẩm này, da không bị khô, không bị ngứa, không bị nổi mụn và da luôn giữ được độ ẩm cần thiết.

\* FAÇADE Paris Cosmotic còn có những loại kem và phần làm cho da mịn màng không thể phủ lấp và bị hỏng trên mặt, đẹp tự nhiên và giữ mãi ngay không bị phai hay nhạt màu trong khi da tiếp xúc với ánh sáng mặt trời hoặc do ngoại lực.

Người sử dụng FAÇADE có nhiều loại mỹ phẩm như sau:  
 \* Mỹ Phẩm Phủ Trùng Cây Trùng Khô, Trùng Khô  
 \* Mỹ Phẩm Phủ Trùng Mụn Trùng Khô  
 \* Mỹ Phẩm Phủ Trùng Chết Tế Bào Trùng Khô

**育英医学中心 育英中药堂**  
**育英醫學中心 盧戈教授 中醫師**

**DỤC ANH DƯỢC ĐƯỜNG**

2225 S. King Road, San Jose, CA 95122  
 (gần Waverly Ave.)

**Đông Y GELU LAC. Ph. D**

针灸 按摩 方脉 中药 生男育女选择  
 及治疗各种痛症, 疑难杂症等

**CHUYÊN:** Châm cứu, Toàn khoa, Massage, Bấm huyệt, Xung điện thần kinh, Trúng gió, Phong thấp, Đau đầu, Tiêu hóa, Tuần hoàn, Những bệnh đau nhức v.v...

**Nhận Các Loại Bảo Hiểm, Medical**

**GIỜ LÀM VIỆC:** Thứ Hai đến Thứ Sáu: 10am - 8pm / Thứ Bảy và Chúa Nhật: 10am - 1pm  
**Tel: (408)729-3816**

**TRẦN MEDICAL CLINIC**

**Bác Sĩ Trần Công Luyện, M.D. Y Khoa Tổng Quát**  
**Bác Sĩ Trần Công Khánh, M.D. Nội Khoa và Nhi Khoa**  
**Bác Sĩ Nguyễn Thanh Tùng, D.O. Y Khoa Gia Đình**

**Tel. (408)281-3889**

2899 Senter Road, Suite 140  
 San Jose, CA 95111-1182 (Góc đường Senter và Lewis Road)  
 Trong khu Chợ Senter Market, đối diện phòng mạch cũ Nhân Medi-Cal & các loại Bảo Hiểm

Giờ làm việc:  
 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 6pm  
 Thứ Bảy: 9am - 1pm  
 XIN VUI LÒNG LẤY HẸN TRƯỚC

Nhận Medicare và các loại bảo hiểm PPD

**Trung tâm điều trị đau nhức và chỉnh hình**  
**LAI NGUYỄN CHIROPRACTIC, INC.**  
**Bác Sĩ Nguyễn Đức Lai, D.C.**

**(408) 226-8877**

**CHUYÊN TRỊ:**  
 Đau nhức & chấn thương gây ra do tai nạn (xe cộ, sả làm, thể thao, té ngã, v.v...)  
 Các bệnh liên quan đến cột sống: đau lưng, đau cổ xương cùng...  
 Các bệnh do chấn thương khớp: Đau dọc theo mắt sau chân, đau cổ tay, đau cánh tay...  
 Các bệnh cong vẹo cột sống do làm việc hay học tập, chấn thương, chấn đau.  
 Tham khảo định bệnh miễn phí cho các đồng hương không có bảo hiểm, các cựu quân nhân QLVNCH, các chiến sĩ lực lượng CSQG, các đoàn thể...

Bảng hàng nghề liên bang và tiểu bang California.  
 Nguyên Bác sĩ tốt nghiệp Đại Học Y Khoa Sài Gòn (1973), Tốt Nghiệp Hậu Đại Học Chuyên khoa Nhi cấp 1 Sài Gòn.  
 Tốt nghiệp đại học chỉnh hình nổi tiếng Palmer West.  
 Nguyên Y sĩ Trưởng Trung Đoàn 44 bộ binh, QLVNCH.  
 Certificate of Advanced Personal Injury Management.

485 Lewis rd. suite C, San Jose CA 95111 Thứ Hai - Thứ Sáu 9:30AM - 7:30PM / Thứ Bảy: 9:30AM - 2:30PM



SAU 11 NĂM, CHỈ CÓ 60 "VIỆT KIỂU" MUA ĐƯỢC NHÀ Ở VN

(VNN) Năm 1994, chính quyền CSVN ban hành nghị định 60 cho phép Việt kiều mua nhà tại Việt Nam nhưng sau 11 năm mới chỉ có 60 trường hợp Việt kiều mua được nhà.

Tờ báo Doanh nghiệp Sài Gòn cho hay, thành phố Sài Gòn là nơi đầu tiên thực hiện việc cho Việt kiều mua nhà. Thế nhưng, (cũng như các luật lệ của nhà nước vẫn thường có cái đuôi ngăn chặn và giăng mắc khó khăn không thể vượt qua), ở thời điểm năm 1994, thực tế hầu như lúc ấy chưa có ai mua được nhà vì có một quy định chưa hợp lý là Việt kiều phải có "đăng ký thường trú" trong nước.

Mãi cho đến năm 2001, trong một bộ luật về đất đai có sửa đổi, nhà nước CSVN ban hành nghị định 81 quy định diện Việt kiều được mua nhà là "người đầu tư lâu dài trong nước, các nhà khoa học và người có nhu cầu ổn định cuộc sống ở Việt Nam".

Tuy được cụ thể hóa hơn, nhưng Việt kiều cho rằng như thế vẫn còn hạn hẹp, lại thêm thủ tục rườm rà, nhất là khâu công chứng giấy tờ ở các cấp địa phương còn rất khó khăn như "phải xác nhận có quốc tịch Việt Nam, xác nhận bị mất quốc tịch Việt Nam và đăng ký công dân Việt Nam".

Năm 2003, Luật Đất đai sửa đổi đã có đề cập thêm một đối tượng Việt kiều được mua nhà do "Ủy ban Thường vụ Quốc hội" quy định theo điều 121, nhưng đến nay đối tượng mới này vẫn chưa được công bố chính thức. Thời gian gần đây, nghị định 81 còn có thêm quy định Việt kiều tạm trú liên tục từ 3 tháng trở lên cũng được mua và sở hữu một căn nhà, tuy nhiên Việt kiều vẫn thờ ơ với chuyện mua nhà tại Việt Nam vì thực sự người ta vẫn chưa thể tin

được những gì gọi là luật lệ của nhà nước CSVN.

MỘT NHÀ TRANH ĐẤU BỊ BẮT VÌ PHÊ BÌNH HIỆP ĐỊNH BIÊN GIỚI

(VOA) Các giới chức Kampuchia đã bắt giữ một người lãnh đạo công đoàn giáo chức bị cáo buộc về tội phi báng. Đây là hành động mới nhất nhắm vào những người chỉ trích bản hiệp định biên giới chính phủ Kampuchia đã ký với Việt Nam.

Ông Rong Chhun, chủ tịch hiệp hội giáo viên độc lập Kampuchia đã bị bắt hôm thứ bảy vào lúc ông tìm cách vượt biên qua Thái Lan. Hai người hoạt động khác đã trốn được qua Thái Lan.

Tuần trước, một giám đốc đài phát thanh địa phương cũng đã bị bắt và bị tù về các cáo buộc phi báng vì đã phát thanh một bài phỏng vấn chỉ trích các chính sách của chính phủ về biên giới. Người đứng đầu hiệp hội giáo chức thuộc một tổ chức đã biến một thông cáo hồi tuần trước chỉ trích một hiệp định mà thủ tướng Hun Sen đã ký.

Những người Kampuchia chỉ trích hiệp định nói rằng hiệp định này nhượng quá nhiều đất đai cho lần bang và nước từng chiếm đóng Kampuchia.

Thủ tướng Kampuchia cho biết đang cứu xét việc đưa ra tòa người cháu của cựu hoàng Norodom Sihanouk vì đã chỉ trích hiệp định biên giới.

Ông Sok Sam Oeun, giám đốc một chương trình trợ giúp pháp luật có tên là Dự án Bệnh vực Kampuchia, nói rằng việc chính phủ sử dụng các án lệnh phi báng đã tạo ra một thói quen sợ hãi trong các tổ chức dân sự.

Theo ông Sok Sam Oeun, tất cả những người lãnh đạo các tổ chức phi chính phủ này đều rất lo sợ. Điều này ảnh hưởng đến quyền tự do phát biểu. Họ không thể phát biểu những gì họ muốn.

VN: BÁN 500 TRIỆU ĐÓLA TRÁI PHIẾU RA NƯỚC NGOÀI

(VOA) Theo tin của Bloomberg, chính phủ Việt Nam dự tính bán 500 triệu đôla trái phiếu đầu tiên ra nước ngoài và hy vọng là những trái phiếu này sẽ lôi kéo được người đầu tư vào một nền kinh tế từng tăng gấp đôi trong thập niên qua.

Theo các điện thư gửi tới giới đầu tư, Việt Nam, nước sắp gia nhập Tổ Chức

Thương Mại Thế Giới, sẽ đề nghị bán những trái phiếu mua và thanh toán bằng đồng đôla, đáo hạn trong thời gian 10 năm.

Việc bán những trái phiếu này nhằm thử thách sự quan tâm của giới đầu tư vào một nền kinh tế mà chính phủ tiên liệu là sẽ tăng 8% trong năm nay và được công ty dịch vụ Moody xếp vào loại đầu tư ít rủi ro hơn là tại Indonesia và Philippines.

Trong thập niên qua, Việt Nam đã mở cửa cho công cuộc đầu tư và du lịch từ nước ngoài sau khi mở lại các quan hệ với Hoa Kỳ.

NHIỀU LOẠI DỊCH BỆNH LÂY LAN TẠI THÀNH HỒ

(RFA) Trung tâm y tế dự phòng thành Hồ báo động là hiện nay thành phố đang phải đối phó với ít nhất hai loại bệnh, là sốt xuất huyết và Rubella.

Theo số liệu được công bố thì từ đầu năm đến nay toàn khu vực có chừng 3.000 trường hợp bị bệnh sốt xuất huyết, trung bình mỗi tuần có hơn 200 bệnh nhân phải nhập viện vì căn bệnh này. Trong khi đó thì bệnh Rubella đã xuất hiện trên nhiều địa bàn khác nhau. Bệnh bùng phát theo từng đợt, phụ thuộc vào sự biến đổi của thời tiết. Theo "Cơ quan chức năng" về y tế, nếu căn bệnh Rubella không được khống chế kịp thời thì sẽ lây lan rất rộng trong địa bàn thành phố và khó mà kiểm chế được.

Mặt khác báo Lao Động hôm nay cũng đưa tin là có một căn bệnh đáng báo động cần phải đặc biệt quan tâm là rối nhiễu tâm lý ở trẻ em. Một khi trẻ có những xáo trộn về tâm lý nếu không được cởi bỏ sẽ đeo bám tâm trí trẻ rất lâu và ngày bệnh càng nặng hơn

TRẦN KHUÊ: KIỆN VỤ VỤ CÁO GIÁN ĐIỆP, XÚC PHẠM DANH DỰ RA TÒA ÁN QUỐC TẾ

(NV) - "Nếu họ vẫn im lặng không trả lời, chúng tôi sẽ đem các vụ kiện này ra tòa án quốc tế." Ông Trần Khuê nói như vậy về hai vụ kiện mà ông và ông Phạm quốc Dương đang khởi kiện ở Việt Nam nhưng hệ thống tư pháp CSVN hoàn toàn giữ im lặng.

Ông Trần Khuê, ngày 7-6-2005, nộp đơn kiện ký giả Nguyễn như Phong và tờ báo Công An "An ninh Thế Giới" về tội "xúc phạm đến danh dự, nhân phẩm, uy tín người khác" ở Sài Gòn.

Sau đó, ngày 12-6-2005, ông và ông Phạm quốc Dương nộp đơn kiện tạp chí "Thông tin công tác tự tưởng lý luận" ở Hà Nội về tội "vu cáo tội gián điệp."

Theo điều 168 Bộ Luật Dân Sự Tố Tụng CSVN thì "Trong thời hạn 5 ngày làm việc, kể từ ngày nhận được đơn khởi kiện, quyết định khởi tố tòa án phải xem xét và có một trong các quyết định sau đây:

- Tiến hành thủ tục thụ lý vụ án nếu vụ án thuộc thẩm quyền giải quyết của mình;

- Chuyển đơn khởi kiện, quyết định khởi tố cho tòa án có thẩm quyền và báo cho người khởi kiện, cơ quan khởi tố biết, nếu vụ án thuộc thẩm quyền giải quyết của tòa án khác;

- Trả lại đơn khởi kiện hoặc trả lại quyết định khởi tố cho cơ quan khởi tố, nếu vụ việc không thuộc thẩm quyền giải quyết của tòa án.

Theo lời ông Trần Khuê, cho tới nay đã hơn 4 tháng, ông không hề được cơ quan tư pháp CSVN trả lời.

Hồi cuối tháng Tám, nhân dịp ra Hà Nội tiễn chân ông Hoàng minh Chính đi Mỹ chữa bệnh ung thư tuyến tiền liệt, hai ông Trần Khuê và Phạm quốc Dương đã đến tòa án Hà Nội để hỏi lý do giữ im lặng của cơ quan này. Họ nói không nhận được đơn kiện. Hai ông Khuê và Dương đã gửi đơn kiện qua hình thức thư báo đảm. Hai ông cũng được Bưu điện báo là họ đã chuyển đơn thư của ông tới tòa án Hà Nội.

Hai ông đã trực tiếp nộp đơn kiện tạp chí nói trên tại tòa án quận Ba Đình và cầm tờ giấy biên nhận trở về. Nhưng tới nay thì cũng vẫn chỉ là sự tăng lơ của cơ quan tư pháp CSVN.

Ký giả Nguyễn như Phong, một ký giả trụ cột của báo công an "An ninh Thế Giới", viết một bài bôi bác có tựa đề "Chân tướng của một người khoác áo dân chủ" trên báo này số ra ngày 6-4-2005. Trong bài báo này, ông Khuê đã bị gán cho "những việc làm phản dân hại nước" và "mượn chiêu bài chống tham nhũng nhằm lật đổ nhà nước XHCN, nhằm xóa bỏ vai trò lãnh đạo của đảng..."

Ông Khuê viện dẫn khoản 4 điều 9 về "Luật báo chí" để kiện ký giả Nguyễn như Phong và báo An Ninh Thế Giới.

Còn tờ tạp chí "Thông tin công tác tự tưởng lý luận" số 2-2003 có bài "Thông báo về những hoạt động vi phạm pháp luật của Phạm quốc Dương và Trần Khuê". Bài viết này có đoạn nói rằng "Ngày 2-1-2003, cơ quan an ninh điều

tra đã khởi tố Phạm quốc Dương và Trần Khuê về tội gián điệp theo điều 80 Bộ Luật Hình Sự và riêng Trần Khuê còn bị khởi tố thêm về tội không chấp hành quyết định quản chế hành chính theo điều 269 Bộ Luật Hình Sự."

Bài báo này còn nói rằng để chủ động trong cuộc đấu tranh bảo vệ an ninh quốc gia, Ban Tư Tưởng Văn Hóa Trung Ương thông báo về hành vi phạm tội của Phạm quốc Dương và Trần Khuê, đề nghị các cấp ủy, tổ chức đảng thông báo cho các chi bộ, đảng viên nhận thức rõ về âm mưu, ý đồ của các đối tượng trên để nâng cao ý thức cảnh giác, chủ động tấn công phản bác lại các luận điệu tuyên truyền, xuyên tạc của các thế lực thù địch chống phá Đảng CSVN và nhà nước CHXHCNVN..."

Các ông Khuê, Dương viện dẫn điều 33 của Bộ Luật Dân Sự Tố Tụng cũng như điều 4 của Luật Báo Chí để kiện tờ tạp chí kia về tội "đưa tin sai sự thật, xuyên tạc, vu khống nhằm xúc phạm danh dự của tổ chức, danh dự, nhân phẩm của công dân."

Trong cuộc phỏng vấn của Báo Người Việt ngày Chủ Nhật 16-10-2005 ông Khuê nói rằng chậm nhất là cuối năm nay sang đầu năm tới, hai ông sẽ đưa các vụ kiện trên ra tòa án quốc tế ở La Haye, Hòa Lan, nếu chế độ Hà Nội vẫn giữ thái độ im lặng.

Theo lời ông Khuê, bên ngoài thì "giả điếc" nhưng bên trong Ban Tư Tưởng Văn Hóa Trung Ương "cho người trung gian đến điều đình."

"Họ nói khoan rồi hãy đưa ra tòa án quốc tế. Để cho họ bàn nhau cách giải quyết". Ông Khuê nói. Theo lời ông, người đứng làm trung gian "là một cán bộ nghỉ hưu".

Sau khi ông Khuê bị bắt ngày 29-12 năm 2002, lương hưu bổng của ông 775,000 đồng/tháng cũng bị cắt cho đến nay, dù ông đã ra tù. Ông bị bắt chỉ sau một ngày ông Phạm quốc Dương bị bắt ở nhà ga xe lửa Sài Gòn. Vợ chồng ông Dương vào Sài Gòn thăm gia đình ông Khuê vì cả hai người đã lớn tuổi, ở cách xa nhau ít có dịp gặp gỡ.

Ông Trần Khuê, 69 tuổi, bị tòa án Sài Gòn phạt 19 tháng tù với cáo buộc "sưu tầm, lưu trữ, phát tán nhiều tài liệu sai sự thật, có nội dung xuyên tạc, vu khống chính sách của nhà nước."

Ông Phạm quốc Dương, 73 tuổi, cũng bị tòa án Hà Nội bắt tù 19 tháng với cáo buộc "Lợi dụng các quyền tự do dân chủ..."

Advertisement for Coldwell Banker Real Estate featuring Helen & David Mac. Includes contact info: 2698 Berryessa Road, San Jose, CA 95132. Services: Phục vụ ngành địa ốc trong nhiều năm qua tại miền Bắc Cali. Contact: Bus: (408) 923-2411, Direct: (408) 715-1118, Cell: (408) 313-7831. Features: Dù với tiền Down thấp, vẫn giúp quý vị làm chủ căn nhà vừa ý. Giúp quý vị định giá chính xác trong việc mua bán nhà cửa. Cộng tác và hướng dẫn quý vị tìm nơi vay tiền với lãi suất thấp. International President's Circle Award. Quý vị cần mua, bán nhà, đất hoặc các cơ sở thương mại vùng Santa Clara và Alameda County, hãy gọi đến văn phòng chúng tôi.

Advertisement for Dr. Trần Vĩnh Thái, M.D. Y Khoa Gia Đình & Chuyên Khoa Nội Thương. 652 E. Santa Clara St., San Jose, CA 95112 (góc đường 14). Chuyên trị: Bệnh thần kinh mất ngủ, Bệnh phong thấp đau nhức, Tim mạch hô hấp, suyễn, sung phổi, bệnh tiêu hóa, Bệnh tiểu đường, nhiễm trùng, đường tiểu, cao máu, Cholesterol, Bệnh ngoài da, ghê, chí rận, nổi mề đay, Bệnh tai, mắt, mũi, họng, Tiểu giải phẫu, nhọt, nốt ruồi bạch, thương tích, Chích ngừa du lịch, viêm gan, cảm cúm, Bệnh phụ nữ, huyết trắng, chữa và ngừa ung thư, ngừa thai, Bệnh trẻ em chậm lớn, giun sán, chích ngừa nhập học. (408) 294- 2868. Nhận làm bác sĩ gia đình. Bác sĩ điều trị tại các bệnh viện San Jose, Medical Center, Alexian Brother, O'Connorr. Nhận Medical và các loại bảo hiểm PPO, HMO. Đặc biệt: Đo xương mật độ, Xin gọi lấy hẹn.

Advertisement for Tường Vân Hoàng, Certified Professional Representative. Office (408) 793-8370, Cell (408) 914-1667. Allstate. You're in good hands. CA Lic.# 0D86420. Services: AUTO • HOME • LIFE • ANNUITIES, BUSINESS • HEALTH • ROTH IRA, 401K TRANSFER • COLLEGE FUNDING, WE DO NOTARY PUBLIC. Mở cửa: Mon - Fri: 9AM - 6PM, Saturday: 9AM - 1PM, Sunday: Closed. 102 W. Alma Ave. - San Jose, CA 95110.

Advertisement for New York Life Insurance Company. Lấy Thành Tín và Quyền Lợi của Quý Vị Làm Phương Châm Phục Vụ. New York Life Insurance Company. Dem đến cho chúng ta An Toàn và Hạnh Phúc. NGUYỄN VŨ TRỤ Agent, New York Life Insurance Company. Tôi Đại Diện Công Ty Bảo Hiểm NEW YORK LIFE. CA. INS. LIC. #0B93793. Chairman's Council 1998 - 2003. Bus: (408)556-7228 - (408)930-2175. Fax: (408)528-0636. 550 S. Winchester Blvd. #205, San Jose, CA 95128. Sẽ thảo luận cùng quý vị về những chi tiết bảo hiểm sau đây: - Bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance), - Niêm kim (Annuities), - Bảo hiểm săn sóc tàn phế (Long Term Care Insurance), - Để dành tiền hưu trí (Retirement Planning), - Để dành tiền học (College Planning), - Kế hoạch truyền thừa tài sản (Estate Planning). All offering documents for products offered by New York Life Insurance Company and its subsidiaries are only available in English.

# Tin Cộng Đồng

DU PHONG

## LỄ KHÁNH THÀNH TÒA THỊ SÁNH MỚI

Từ lúc 10 giờ sáng ngày thứ Bảy 15-10-2005, nhiều cư dân địa phương, các tổ chức nghiệp vụ, các đoàn nhạc diễn hành của một số trường Trung, Đại Học, các toán múa Lân, đoàn biểu diễn võ thuật, múa cổ truyền Việt Nam của Trung Tâm Võ Thuật VõViNam của nữ võ sư Cẩm Bình, đoàn nhạc hòa tấu dân tộc Mỹ Tây Cơ, toán Tuần Cảnh Kỳ Mã của thành phố đã lần lượt tề tựu để chuẩn bị cho phần vụ của mình.

Đúng 11:50 giờ sáng, sau khi hội trường lộ thiên được thiết trí ngay trước của chính Tòa nhà Thị Sảnh, ở số 200, ngõ thẳng, tiếp sát đại lộ Santa

Clara đã chật kín quan khách và cư dân tham dự, qua hệ thống âm thanh của buổi lễ, ban tổ chức thông báo chương trình lễ Khánh Thành Tòa Thị Sảnh mới của hành Phố San Jose bắt đầu. Thị Trưởng Ron Gonzales, người sẽ hết nhiệm kỳ chót của ông vào tháng 12-2006 được mời lên phát biểu ý kiến. Qua lời phát biểu của mình, trong khi đưa tay về phía mười nam nữ Nghị viên đang ngồi ở hàng ghế đầu của hàng ghế quan khách, Thị Trưởng Ron Gonzales đã đại ý rằng: "Cá nhân tôi, quý vị thành viên của Hội Đồng Thị Xã, cùng tất cả cư dân của Thành Phố San Jose xứng đáng hãnh diện, có quyền được hãnh diện về Tòa Thị Sảnh mới của chúng ta." Qua đó, Thị Trưởng

Ron Gonzales cũng đã cho biết Tòa Thị Sảnh mới này có diện tích hơn 500 ngàn "phít vuông", cao 18 tầng, phí tổn gần 400 triệu Mỹ kim, và phải gần 3 năm xây cất mới hoàn thành.

Sau Thị Trưởng là một số phát biểu của đại diện tôn giáo, nhà xây cất, Giám Đốc điều hành Tòa Thị Chánh, mọi người đều tỏ ý vui mừng khi Thành Phố San Jose đã thật sự có một tòa nhà để hoạt động, mà tòa nhà này thật sự là tài sản của thành phố. (Vị trải qua gần 200 năm từ khi thành lập, Thành Phố San Jose phải mượn nhà của tư nhân để làm Tòa Thị Sảnh). Đúng 12:15 giữa trưa, ông Thị Trưởng đã mời 10 Nghị viên và một vài quan khách được chọn lựa để cùng làm lễ "Cắt Băng Khánh Thành" Tòa Nhà Mới này, trong tiếng vỗ tay reo vui của mọi người. Sau đó cả Thị Trưởng lẫn các vị Nghị Viên đã cùng hướng dẫn cư dân đi thăm các phòng ốc, cơ sở của Tòa Thị Sảnh. Tất cả các Nghị viên,

nhất là các ông Dave D. Cortese, Chuck Reed và cô Cindy Chavez đương nhiệm Phó Thị Trưởng đã tỏ ra chịu khó tiếp xúc với cư dân. Đặc biệt, nữ Nghị viên Madison Nguyễn, có lẽ vì là người mới, của một cộng đồng mới là cộng đồng người tỵ nạn cộng sản Việt Nam, trong một thành phố hợp chủng

suốt 200 năm lịch sử từ ngày được thành lập; nên cô được nhiều cư dân tìm gặp, thăm hỏi. Buổi lễ Khánh Thành đã kéo dài đến 4:30 giờ chiều cùng ngày, bằng những cuộc biểu diễn, trình tấu nhạc, các cuộc giới thiệu phòng sở, dịch vụ của Thành Phố và các đợt người thăm viếng của cư dân địa phương.



Thị Trưởng Ron Gonzales đọc diễn văn khánh thành



Một số Nghị viên đang tiếp xúc với cư dân: -Từ trái Cô Madison Ng, cô C.Chavez, Ô. D.Cortese và Ô. C.Reed



Thị Trưởng (R) và HĐTP cắt băng khánh thành



Đội Nhạc Diễn Hành của trường Đại học S.J





## SKYBRIDGE™

### COMMERCIAL

100 PARK CENTER PLAZA, SUITE 111 • SAN JOSE, CA 95113  
Tel: 408-885-8888 • Fax: 408-885-8088

- Skybridge Commercial là công ty địa ốc Việt Nam quy mô đầu tiên vùng bắc California chuyên môn về Strip Mall/Shopping Center, Office Building, Medical Building, Apartment, Gas Station, Warehouse.
- Công ty có nhân viên chuyên môn đảm trách quản lý commercial property cho quý khách.
- Công ty có luật sư cố vấn và bệnh vực cho quý khách về mọi vấn đề liên quan đến địa ốc.
- Công ty đang tuyển thêm nhiều agent với điều kiện tốt nghiệp đại học, và có ít nhất 2 năm kinh nghiệm về Commercial Real Estate.

1) Independent Gas Station + 1,400sf Mini mart + 17,000sf lot in Sacramento, absentee owner, excellent major intersection, high visibility, have room to expand the building, ideal for owner to run the business, great potential, Price \$1.22 million

2) 10,800sf retail/office/warehouse building on 0.5 acre land, major street, near freeway 101 and San Jose airport, excellent visibility, Price \$2 million

3) 30,000sf multiple tenants strip mall, 1.5 acre lot, 17 years old, 100% occupancy, CAP 6%, Sacramento, Price \$6.2million

4) 12,380sf Strip Mall, 1 acre land, 8 tenants, 100% occupancy, Brand new building, CAP 6.1%, Woodland, Price \$5.4 million

5) 15,828sf multiple tenants strip mall, 61,000sf land, built 1989, 100% occupancy, CAP 6.15%, Castro Valley, Price \$6.3 million

6) 20,020sf free standing retail building located on a huge

shopping center, 100% occupancy, built 1986, CAP 6.5%, Fresno, Price \$2.94 million

7) 18,606sf multi tenants retail building, 19,000sf lot, built 1985, 100% occupancy, near UC Berkeley, Price \$4.4 million

8) 10,200sf vacant light industrial/manufacturing building, built 1975, San Jose, Price \$1.428 million

9) 12,000sf strip mall, 1.06 acre land, 100% occupancy, below market rent, built 1965, growing area in Fresno, Price \$1.118 million

**MICHAEL MINH NGUYEN**  
Commercial Broker  
President



**COLLEEN PHAM**  
Commercial Specialist  
Vice President



## TONY DINH

\* Real Estate Broker \* Results You Can Count On \*

Email: Tony Dinh@aol.com or Website: www.C21ANetwork.com  
(408) 224-7100 (Bus) (408) 226-2782 (Fax)  
(800) 398-9612 (Toll-Free)

3111 Mc Laughlin Ave.  
San Jose, CA 95121

 <p><b>Affordable Home</b> Welcome to this affordable home with 3 beds, 2 baths, 1,235 sq. ft. of living space, everything has been remodeled. <b>List Price: \$774,950</b></p>	 <p><b>Lovely Home in Blossom Hills</b> Totally remodeled up to 80 k, with all new appliances. 4 beds, 2 baths, 1342 sq ft of living space. Beautiful landscape in front, back yards. <b>List Price: \$707,999</b></p>	 <p><b>Like New Home</b> This is beautiful and completely remodeled from A to Z. 4 beds, 2 baths, 30 years of age 1,356 sq ft. of living space, lot size 6500 sq ft +. <b>List Price: \$699,888</b></p>
 <p><b>Friendly Neighborhood</b> This home is located in convenient &amp; friendly neighborhood with a lot of upgrades 3 years ago. 4 beds, 2 baths, 1,481 sq. ft. of living space. <b>List Price: \$564,950</b></p>	 <p><b>Opportunity For Investor</b> With huge back yard and swimming pool located in South San Jose, 3 beds, 2 baths, 1,492 sq ft of living space, over 8,000 sq ft. of lot size. <b>List Price: \$619,950</b></p>	 <p><b>Huge Lot Size</b> Welcome to this home located in Santa Clara with two beds, one bath, lot size over 10,850 sqft. <b>List Price: \$750,000</b></p>
 <p><b>Well-Kept Home</b> Very nice floor plan, with 2 Master beds. Den easily to convert 3rd beds, vaulted ceiling, 2 beds, 2.5 baths, convenient location only 13 years old. <b>List Price: \$525,950</b></p>	 <p><b>Close To New Library</b> Welcome to this home very close to new library on Tully road with 4 beds, 2 baths, 1,484 sq ft living space, 28 years of age convenient to new library, shopping center. <b>List Price: \$620,000</b></p>	 <p><b>Shapell Home in Evergreen</b> Must see inside to appreciate total beauty of home. Remodeled inside, granite kitchen, marble floors, new carpet. 4 beds, 3 bath, 12 years of age, 3,295 sq ft of living space. <b>List Price: \$1,275,000</b></p>



Thị Trưởng (R) đang hướng dẫn cư dân thăm các cơ sở

Đồng đạo cư dân thăm tòa Thị Sảnh mới



Đội các sắc dân Mỹ, Việt, Hoa, v.v.

### TÂN NGHỊ VIÊN MADISON NGUYỄN THĂM ĐỀN QUỐC TỬ VỌNG TỬ

Đúng như thư mời được ký phổ biến bởi cụ Đỗ Văn Nguyễn Hội Trưởng Hội Đền Hùng Hải Ngoại, lúc 11:20 giờ trưa ngày Chủ Nhật 16-10-2005, cô Madison Nguyễn, tân Nghị viên Khu 7 thành phố San Jose, đã đến viếng Đền Quốc Tử Vọng Tử, ở số 780 Nam, đường số 1 thành phố San Jose.

Theo sự giới thiệu về lý do thăm viếng này, ông Nguyễn Thanh Liêm, chủ nhân ngôi Đền cho biết, đây là cuộc "Bái tổ vinh quy" của cô Madison Nguyễn. Sau khi đặt cờ vào chức vụ Nghị viên Thành Phố San Jose, Khu vực 7, cô tân Nghị viên Madison Nguyễn trở về đây để làm lễ tạ ơn Quốc Tổ đã phù hộ, đồng hương đã hỗ trợ cô. Sau đó Nghị viên Madison Nguyễn đã đích thân đội sớ trong nghi thức tế lễ tạ ơn Quốc Tổ. Trước khi buổi lễ chấm dứt để vào phần thụ lộc, tân Nghị viên Madison Nguyễn đã ngỏ lời cảm ơn sự hiện diện của quý cụ để cùng dâng lễ, chứng kiến lòng thành, sự tạ ơn của cô đối với Quốc Tổ cũng như với tất cả đồng hương.



Nghị viên Madison Nguyễn (M) đang đội sớ tạ ơn



Nghị viên Madison Nguyễn và cụ Hội Trưởng Đỗ Văn Nguyễn



## LỊCH SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

### ĐẠI HỘI KHOẢNG ĐẠI CỦA TẬP THỂ CHIẾN SĨ VNCH HẢI NGOẠI

Đại Hội Khoảng Đại Kỳ I của Tập Thể Chiến Sĩ VNCH Hải Ngoại (TTCSVNCHHN) sẽ được tổ chức vào 3 ngày, 21, 22, và 23 tháng 10 năm 2005, tại thành phố San Jose. Trung Tâm Tây Bắc Hoa Kỳ trực thuộc TTCHCNCHHN được ủy thác tổ chức đại hội này. Mục đích của đại hội gồm: -1. Tổng kết những sinh hoạt trong thời gian qua. -2. Bầu lại chức vụ Trung Tâm Trưởng Trung Tâm Điều Hợp Trung Ương đã mãn nhiệm. -3. Hợp thức hóa các tân Giám Sát Viên Trung Ương vừa được các địa phương đề cử. -4 Tu chính một số điều trong nội quy của Tập Thể nếu thấy cần. -5. Đề ra chương trình, đường lối hành động trong tương lai.

11:00 giờ trưa ngày Chủ Nhật 30-10-2005. Mọi liên hệ xin gọi (408) 829-6445.

### TIỆC CHAY, VĂN NGHỆ GIÚP CHÙA ĐẠI NHẬT NHƯ LAI

Một buổi Tiệc Chay và Văn Nghệ đặc sắc để gây quỹ giúp sửa chữa ngôi Chùa Đại Nhật Như Lai sẽ do ca sĩ Y Diệp hiến nguyện tổ chức vào lúc 3:00 giờ chiều ngày Chủ Nhật 30-10-2005, tại nhà hàng Grand Fortune, ở số 4100 # 108 đường Monterey, thành phố San Jose, CA 95111. Mọi liên hệ xin gọi (408) 926-1998 hay (408) 903-7441.

### TIỆC MỪNG MƯỜI NĂM THÀNH LẬP QUỸ TƯƠNG TẾ VIỆT NAM

Quỹ Tương tế Việt Nam sẽ tổ chức buổi Tiệc Mừng Mười Năm Thành Lập vào lúc 10:30 giờ sáng ngày Chủ Nhật 06 tháng 11 năm 2005, tại nhà hàng Grand Fortune, ở số 4100 # 108, đường Monterey thành phố San Jose, CA.95111. Mọi liên hệ xin gọi (408) 297-6080.

### CHIẾU THƠ-NHẠC TRẦN TRUNG ĐẠO

Nhà Thơ kiêm Nhạc sĩ quen thuộc của đồng hương, ông Trần Trung Đạo sẽ làm lễ trình làng tác phẩm mới của ông "Giấc Mơ Việt Nam". Buổi lễ ra mắt được tổ chức vào lúc 1:45 giờ chiều ngày Chủ Nhật 06 tháng 11 năm 2005, tại Auditorium Theater-Yerba Buena High School, ở số 1855 đường Lucretia thành phố San Jose. Mọi liên hệ xin gọi (408) 998-0508/ 891-5635.

### NHẠC HỘI DẠ VŨ "CÁM ƠN TÌNH NHÂN"

Chương trình Nhạc Hội Dạ Vũ "Cám Ơn Tình Nhân" do TV Productions tổ chức vào lúc 8:30 giờ tối ngày thứ Sáu 11-11-2005, tại ARC Starlite Ballroom, số 680 đường Minnesota, thành phố San Jose, CA. 95125. Mọi liên hệ xin gọi (408) 891-2077. Du Phong

### ĐÊM GÂY QUỸ CỦA HỘI VIỆT TRUYỀN THỐNG

Hội Truyền Thống Việt (Việt Heritage Society = VHS) sẽ tổ chức buổi tiệc "An Evening in Saigon" để gây quỹ cho Hội vào lúc 6:00 giờ chiều, ngày thứ Bảy 22-10-2005, tại Westin Hotel, ở số 5101 đường Great America, thành phố Santa Clara. Có chương trình nhạc truyền thống, trình diễn áo dài Việt., đấu giá, khiêu vũ. Mọi liên hệ xin gọi (408) 238-7780.

### LỄ VÍA ĐỨC QUAN TẾ ẨM BỒ TÁT

Lễ vía Đức Quan Thế Âm Bồ Tát (nhằm ngày 19-9 năm Ất Dậu -2005) sẽ được tổ chức vào lúc 10:00 giờ ngày Chủ Nhật 23-10-2005, tại chùa Đại Nhật Như Lai, do Thượng Tọa Thích Thông Đạt trụ trì, ở số 1250 đường Lancelot Ln, thành phố San Jose. Mọi liên hệ xin gọi (408) 926-1998.

### TIỆC GIÚP CHA TRẦN VĂN NHU

Một buổi tiệc gây quỹ để giúp Cha Trần Văn Nhu, nguyên Chánh xứ nhà thờ Công Lý Saigon để xây dựng lại ngôi giáo đường nói trên, sẽ được tổ chức tại nhà hàng Phú Lâm trên đường Story thành phố San Jose, vào lúc

## NORTH JACKSON DENTAL GROUP NGUYỄN HỮU TƯỜNG, D.D.S. TÔ MỸ HUỆ, D.D.S.

(408)923-8272

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa tại University of the Pacific, San Francisco.
- Tốt nghiệp ưu hạng, được tuyển chọn vào hội danh dự Nha khoa toàn quốc.
- Được giải thưởng xuất sắc về làm răng giả các loại.
- Được giải thưởng xuất sắc về chăm sóc Nha Khoa toàn diện.
- Được giải thưởng về "Need, character and scholarship".
- Nguyên là Bác Sĩ Y Khoa tại bệnh viện Nguyễn Văn Học và Chợ Quán

Với sự cộng tác của Bác sĩ nha khoa HUỖNH KIM UYÊN

- Phòng mạch hoàn toàn mới, khang trang, rộng rãi
- Nhân viên ân cần, vui vẻ, hướng dẫn các vấn đề về bảo hiểm, cách giữ răng cho bền tốt
- Các bác sĩ luôn tìm mọi phương pháp chữa trị tốt nhất cho quý vị
- Có thể đậu xe phía trước hoặc vào bãi đậu xe riêng của khu Jackson Medical Center



GIỜ LÀM VIỆC:  
Thứ Hai-Thứ Bảy: 9:00am-6:00pm



(Cạnh Alexian Brothers Hospital giữa Alumrock Ave, và McKee Rd., có thể đến bằng đường Alexian Drive vì mặt tiền phòng mát trong ra đường này. Trộn đường xa Bus 70,74, và 81.)

125 N. Jackson Ave., Suite 104, San Jose, CA 95116

## Bác Sĩ HUỖNH QUAN MINH, M.D.

Diplomate American Board of Internal Medicine

57 N. 13th. Street - San Jose, CA 95112

Tel: (408) 998-3075 / (408) 998-3076

CHUYÊN KHOA NỘI THƯƠNG VÀ Y KHOA TỔNG QUÁT

#### BỆNH NỘI THƯƠNG:

- Bệnh tim: tim to, tim suy, thất nhịp, hồi hộp.
- Bệnh phổi: ho, khó thở, sưng phổi, suyễn.
- Bệnh tiêu hóa: đau bao tử, gan, ruột, trĩ, tiểu ra máu, hoặc táo bón kinh niên.
- Bệnh dị ứng: sốt mũi, hắt hơi, viêm xoang.
- Bệnh thiếu máu, cao áp huyết.
- Bệnh phong thấp, đau khớp xương.
- Bệnh thận và đường tiểu: nhiễm trùng, tiểu ra máu.
- Bệnh nội tiết: tiểu đường, bướu cổ.
- Bệnh thần kinh: nhức đầu, mất ngủ.
- Bệnh ngoài da: lang ben, nám, viêm da, mề đay, ngứa, bệnh trứng cá, gàu, mụn.
- Truy tầm ung thư.

#### PHỤ KHOA:

- Kế hoạch hóa gia đình.
- Bệnh phụ nữ: huyết trắng, nám, nhiễm trùng.

#### NHI KHOA:

- Các bệnh trẻ em: nội và ngoại thương.

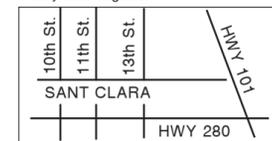
#### GIẢI PHẪU:

- Tiểu giải phẫu tại phòng mạch.
- Nhọt, hạch, nút ruồi...
- Mụn cóc, bướu da, cắt da quy đầu.
- Khám nhập học, chích ngừa, chứng nhận hôn thú.
- Nhận làm bác sĩ gia đình.
- Thử nghiệm máu, nước tiểu tại phòng mạch
- Máy đo tim, đo năng suất phổi, soi hậu môn, đo thính giác tại phòng mạch.
- Trường hợp cần thiết sẽ nhập viện và chữa trị tại các bệnh viện San Jose, Alexian Brother.

#### GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Sáu: 9AM - 6PM  
Thứ Ba, Thứ Năm: 9AM - 1PM  
Thứ Bảy: 9AM - 2PM  
Chủ Nhật: Closed

NHẬN MEDICAL VÀ BẢO HIỂM



NHỨC ĐẦU- ĐAU CỔ- ĐAU LƯNG- NHỨC MỖI KHỚP XƯƠNG  
TAI NẠN XE CỘ - SỞ LÂM - THỂ THAO, HÃY ĐẾN:

## Bác Sĩ PHẠM ĐỨC VƯỢNG D.C

Lấy hẹn để điều trị trong ngày

(408) 937-1400

BÁC SĨ ĐÍCH THÂN ĐIỀU TRỊ TẠI 2 ĐỊA ĐIỂM:

Vùng North San Jose:

Dr. VUÔNG ĐỨC PHẠM D.C

2380 Montpelier Dr., Suite 100

San Jose, CA 95116

Giờ làm việc :

Thứ Hai, Tư, Sáu :

9:30am- 7:00pm

Thứ Ba, Năm, Bảy:

9:30am- 1:00pm

Vùng South San Jose:

LEWIS SENTER CHIROPRACTIC

485 Lewis Rd, Suite C

San Jose, Ca 95111



Chỉ làm việc:

Chiều Ba, Năm, Bảy:

2:30pm- 7:00pm

hoặc lấy hẹn trước.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ - NHẬN BẢO HIỂM PRO-MEDICARE



Bác Sĩ Nha Khoa vùng San Jose/Milpitas (Fwy 680)

## NGUYỄN THUY MẠI

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa Northwestern University of Chicago
- Giải thưởng danh dự về chữa răng (restorative dentistry)
- Hội viên Nha Sĩ Đoàn Hoa Kỳ, tiểu bang và quận hạt Santa Clara

NHA KHOA TỔNG QUÁT GIA ĐÌNH & THẨM MỸ

1418 Dempsey Rd. Milpitas, CA 95035

Tel: (408) 263-6646

Nhận Medical, Bảo hiểm, Trả góp, Visa/Master-Card, Khám răng miễn phí



## Victoria jewelry

Tel: 408.274.9521  
Fax: 408.274.0712

Đặc biệt chúng tôi có bán tất cả các loại đồng hồ nổi tiếng của Swiss watch như: Concord, Gucci, Longines, Movado, Omega, Rado, Versace

1818 Tully Road, Ste 166, San Jose, CA. 95122  
Showroom hours: 11:00 a.m - 7:00 pm

►Lời Kêu Gọi Tẩy Chay Bầu Cử ... tiếp từ trang 1

công cụ của ĐCSVN, không phải là Tổ chức của Quyền Lập pháp độc lập và là "Cơ quan quyền lực Nhà nước cao nhất".

3. Cũng trong thực tế, 60 năm qua, dưới chế độ Cộng sản, việc đi bầu đã luôn là điều bắt buộc gượng ép đối với mọi người Dân Việt, qua các hình thức đe dọa, cưỡng chế, buộc các thân nhân bỏ phiếu thay, đặc biệt là các thủ đoạn trưng phạt rất độc đoán vô lý đối với những ai khước từ bỏ phiếu vì lương tri và lương tâm thấy rằng nghĩa vụ rất cao cả và quyền lợi rất cơ bản đó đã bị ĐCSVN làm biến chất và lạm dụng để duy trì và củng cố ách độc tài của đảng.

4. Điều 4 của Hiến pháp và những thực tế nêu trên đã làm vô nghĩa và vô hiệu điều 6 và điều 7 Hiến pháp: "Nhân dân sử dụng quyền lực Nhà nước thông qua Quốc hội và Hội đồng Nhân dân là những cơ quan đại diện cho ý chí và nguyện vọng của Nhân dân, do Nhân dân bầu ra và chịu trách nhiệm trước Nhân dân.... Việc bầu cử đại biểu Quốc hội và đại biểu Hội đồng Nhân dân tiến hành theo nguyên tắc phổ thông, bình đẳng, trực tiếp và bỏ phiếu kín".

5. Thực trạng bầu cử Quốc hội tại Việt Nam cho tới nay đã không đem đến một nền Pháp chế công minh, một nền Dân chủ đúng nghĩa, một nền Tự do đích thực cho Tổ quốc, đã không tạo ra những Đại biểu chỉ một lòng thực thi ý muốn của Dân, chỉ chịu hoàn toàn trách nhiệm trước Dân và chỉ dựa vào sức mạnh, niềm kính trọng, lòng tin yêu của Dân để hành xử, để tạo ra Pháp luật. Bởi thế Việt Nam vẫn đầy dẫy dối trá, tệ nạn, bất công, cường quyền, suy đồi, tụt hậu, mất hết các Quyền tự do rất cơ bản như Tự do Tôn giáo, Tự do Ngôn luận, Tự do Báo chí, Tự do Ứng cử và Bầu cử,... không thể vượt tới tầm cao phát triển Nhân sinh Nhân quyền như mọi Quốc gia Dân chủ Văn minh.

VÌ THẾ

1. Chúng tôi yêu cầu ĐCSVN, vì một nền Dân chủ và Văn minh chân chính của Tổ quốc, hãy cho phép Quốc hội bù nhìn đương quyền xóa bỏ điều 4 của Hiến pháp năm 1992, nguồn gốc mọi quốc nhục và quốc nạn thê thảm hiện thời của Đất nước.

2. Chúng tôi yêu cầu Nhà nước Việt Nam phải tổ chức cuộc bầu cử Quốc hội năm 2007 theo nguyên tắc Đa đảng, Tự do Ứng cử, Tự do Bầu cử như tại các Nước văn minh, có Quốc tế giám sát công khai minh bạch.

3. Nếu từ đây cho đến liên sau Đại hội X ĐCSVN giữa năm 2006, nền Dân chủ Đa đảng không xuất hiện, không có Tự do Bầu cử, Tự do Ứng cử thực sự, mà vẫn chỉ như 11 lần Bầu cử Quốc hội trước đây, thì chúng tôi kêu gọi toàn thể Đồng bào trong Nước thuộc mọi giới, mọi ngành nghề, mọi chức vụ, mọi bậc sống đang tham gia về Dân chủ và Văn minh cho Tổ quốc:

HÃY TẨY CHAY BẦU CỬ ĐỘC ĐẢNG GIÁ HIỆU 2007.

Phẩm giá con người và ý thức công dân không cho phép chúng ta tham gia công việc gian trá và miên cưỡng mãi như thế. Việc tẩy chay bầu cử giả tạo ấy chính là hành vi cơ bản nhất và hữu hiệu nhất giúp chấm dứt ách độc tài toàn trị nặng nề của ĐCSVN lên cả Dân tộc.

4. Chúng tôi kêu gọi các đảng viên và những người sẽ được ĐCSVN chọn ra ứng cử đại biểu Quốc hội Độc đảng man trá năm 2007 tới đây, hãy vì lương tâm và danh dự mà khước từ việc ứng cử giả tạo đó, việc đắc cử bất công đó, việc trở thành công cụ để bảo vệ ĐCS đó, vốn chỉ giúp kéo dài thêm nỗi khổ nhục suốt 60 năm qua của toàn Dân chứ chẳng mở ra chút tương lai tươi sáng nào.

5. Kính xin toàn thể Đồng bào Hải ngoại, các Tổ chức Nhân quyền Quốc tế, các Quốc hội và Chính phủ toàn cầu, nhất là Liên Hiệp Quốc hãy nhiệt tình làm mọi cách phù hợp và hữu hiệu để Việt Nam có được cuộc Bầu cử Quốc hội Đa đảng, Tự do, Dân chủ theo tiêu chuẩn của thế giới văn minh.

Xin cảm ơn toàn thể Đồng bào và tất cả mọi Người thiện chí.

Kêu gọi tại Việt Nam, ngày 17 tháng 10 năm 2005

Đại diện Một số nhà Đấu tranh cho Dân Chủ Việt Nam

Lm. TÊPHANÔ CHÂN TÍN, Lm. PHÊRÔ NGUYỄN HỮU GIẢI, Lm, PHÊRÔ PHAN VĂN LỢI, Lm TADEÔ NGUYỄN VĂN LÝ

►PHỤ NỮ VIỆT-TIỆP trang 1

Bác Việt Nam và tới Tiệp-Khắc bằng con đường bất hợp pháp, thông qua các đường đầu đưa người.

Theo ông Trần Ngọc Thành, "đa số họ trước khi sang Czech (Tiệp-Khắc) đã được hứa hẹn về một cuộc sống dễ dàng, thu nhập cao. Họ không ngờ rằng tới nơi lại phải bắt buộc làm công việc như vậy. Tuy nhiên cũng có một số ít gái mại dâm sang đây để hành nghề". Các phụ nữ sau khi bị bắt đầu bị giam giữ theo luật pháp Tiệp-Khắc và nếu quả liên quan tới việc hành nghề mại dâm bất hợp pháp sẽ bị trục xuất. Ông Thành nói đây là một điều đau lòng, nhất là nó đã tồn tại từ lâu mà không có cách gì giải quyết. Tuy nhiên có tin Interpol và cảnh sát Tiệp-Khắc đã yêu cầu cảnh sát Việt Nam can thiệp để điều tra các đường dây buôn người, chấm dứt tình trạng này.

►IRAQ trang 1

động hơn dự đoán. Trong diễn văn truyền thanh hàng tuần, Tổng thống Hoa Kỳ George W. Bush đã ca ngợi đây là một bước tiến tích cực. Cuộc kiểm phiếu đã được tiến hành ngay sau khi các phòng phiếu đóng cửa và theo dự trù thì kết quả chính thức phải mất từ ba đến bốn ngày nữa. Một viên chức tuyển cử cao cấp cho biết sẽ có kết quả bán chính thức vào thứ Năm này, và kết quả chính thức sẽ được công bố vào ngày 24 tháng 10.

Nhiều người tin rằng bản dự thảo hiến pháp đó rất có triển vọng được thông qua, mặc dù phe Hồi giáo hệ phái Sunni chống đối. Trong cuộc bầu cử bầu với hy vọng hội đủ 2 phần 3 số phiếu bác bỏ dự thảo hiến pháp tại ít nhất 3 trong số 18 tỉnh của Iraq. Nếu họ đạt được mục tiêu này, thì bản dự thảo ấy sẽ không được thông qua. Lên tiếng nhân chuyến viếng thăm Luân đôn hôm nay, ngoại trưởng Hoa Kỳ Condoleeza Rice cho biết bản dự thảo hiến pháp Iraq "có lẽ" được cử tri Iraq tán thành.

Trong diễn biến khác, tổ chức Human Rights Watch trụ sở tại New York, Hoa Kỳ, nói rằng tòa án Iraq được thiết lập để xét xử cựu tổng thống Saddam Hussein, cùng những đồng sự của ông, là vụ xét xử có nguy

cơ vi phạm các tiêu chuẩn quốc tế - tức có thể diễn ra không công bằng.

►"BỘC CAO SU" trang 1

tâm đặc biệt đến vấn đề đó?

Bác sĩ Chaiyot Kuananusont: tôi phải đặc biệt chú tâm đến vì hiện có rất nhiều lý do khiến cho tôi e ngại bệnh sẽ lan tràn ở Việt Nam ở mức độ rộng lớn hơn, có thể trở thành dịch.

Nguyễn Khanh: bác sĩ có thể trình bày rõ hơn được không?

Bác sĩ Chaiyot Kuananusont: ông cũng biết hiện nay số người sử dụng ma túy tại Việt Nam đang tăng, đặc biệt nhất là giới trẻ. Và khi nói đến ma túy thì chúng ta phải nghĩ ngay đến chuyện họ sử dụng kim chích chung với nhau. Ông cũng biết là tệ trạng mại dâm cũng nhiều, rất nhiều ổ mại dâm trà hình dưới hình thức các trung tâm giải trí, ca nhạc, vũ trường, và dù chính phủ Việt Nam đã cố gắng tối đa để bài trừ tệ nạn xã hội, nhưng trở ngại vẫn còn đó, chưa thể nào dẹp hết được.

Ông cũng biết là số gái bán dâm đang tăng, trong khi số người sử dụng bọ cao su để phòng bệnh lại không tăng mấy. Nói tổng quát, đó là những gì tôi được báo cáo, được nhìn thấy và tôi có thể đi đến kết luận là Việt Nam đang phải đối đầu với nguy cơ của dịch bệnh.

Nguyễn Khanh: Bác Sĩ có trình bày điểm ông lo âu với phái chính quyền Việt Nam không, và nếu có, phía Việt Nam trả lời ông như thế nào?

Bác sĩ Chaiyot Kuananusont: tôi nghĩ rằng các viên chức Việt Nam hiểu rõ vấn đề, và nhiều chương trình phòng chống bệnh cũng đã được thực hiện, để bệnh không lan rộng thành dịch. Trở ngại là bệnh phát thật nhanh trong khi điều kiện ngăn chặn mà Việt Nam có thì lại hạn chế. Đặc biệt hơn nữa là rất khó khăn nếu chỉ có chính quyền phòng chống dịch bệnh, trong khi trách nhiệm đó là trách nhiệm chung. Điều Việt Nam đang cần là các biện pháp chính quyền đưa ra thời vẫn chưa đủ, phải có thêm ý thức của dân chúng, và phải có thêm sự trợ giúp của quốc tế.

Khi nói đến hỗ trợ của thế giới, tôi muốn giải thích rõ hơn là không chỉ yểm trợ bằng tiền bạc, thế giới còn phải yểm trợ cho Việt Nam về kỹ thuật, quản lý nữa. Đó là những điểm



TIN NÓNG

mà Việt Nam đang cần giúp. Nếu chỉ đưa tiền vào mà không được hướng dẫn quản lý, không huấn luyện cán bộ điều hành phần kỹ thuật thì kết quả cũng chẳng được như mong muốn.

Nguyễn Khanh: khi được yêu cầu đóng góp ý kiến, một số thành giả của chúng tôi cho rằng nhà nước Việt Nam phải làm nhiều hơn nữa để ngăn chặn không cho HIV/AIDS trở thành dịch. Bác Sĩ có chia sẻ điều đó không?

Bác sĩ Chaiyot Kuananusont: đúng. Tôi đồng ý là nhà nước phải làm nhiều hơn nữa, và ngay cả các cơ quan liên hệ cũng phải nỗ lực hơn nữa. Nhưng ngay chính người dân Việt Nam cũng phải làm tham gia vào chương trình quảng bá phòng chống HIV/AIDS nhiều hơn nữa.

Tôi để ý thấy tại Việt Nam, mỗi người làm một cách, không có chương trình phòng chống đồng bộ. Thành ra theo nhận xét của tôi, phải làm sao để có sự hợp tác rộng rãi hơn, phải làm việc chặt chẽ với nhau hơn, làm sao để sử dụng các khoản viện trợ cũng như làm thế nào để các chương trình do nhà nước đặt ra được thi hành có hiệu quả hơn. Đó chính là điểm quan trọng phải làm tại Việt Nam.

Nguyễn Khanh: báo chí và ngay cả dân chúng đều nói rằng ở những nước Châu Á, trong đó có Việt Nam, phụ nữ chính là nạn nhân vì các ông chồng ăn chơi bừa bãi, đổ bệnh cho vợ. Làm sao để giải quyết tình trạng này?

Bác sĩ Chaiyot Kuananusont: đúng. Quả thật chuyện đó vẫn xảy ra ở nhiều nước, đàn ông hầu như có quyền ăn chơi, rồi mang bệnh về nhà. Đó là điều có thể nói là khá thông thường ở những nước Đông Nam Á, và nếu muốn phòng chống HIV/AIDS thì chúng ta phải nêu vấn đề này lên cho mọi người thấy. Đây là điều không thể một sớm một chiều mà giải quyết được, nhưng cũng không phải là điều không thể giải quyết.

**Tommy's AUTO BODY**  
 Phẩm Chất Cao  
 Giá Phải Chăng

1320 Oakland Rd., San Jose, CA 95112  
 Tel: (408)573-7799 \* Fax: (408)436-8567

4234 Monterey Hwy. #F, San Jose, CA 95111  
 Tel: (408)227-1128 \* Fax: (408)227-1184

**ĐẶC ĐIỂM:**

- Shop có nhân viên đã từng làm việc cho các hãng bảo hiểm lớn như Farmers và All States giàu kinh nghiệm để lo thủ tục claim trực tiếp với các hãng bảo hiểm.
- Với nhóm thợ nhiều năm kinh nghiệm có bằng cấp tại Hoa Kỳ.
- Shop được trang bị với những dụng cụ tối tân để bảo đảm sự chính xác, an toàn, đúng tiêu chuẩn.
- Shop rộng lớn, khang trang, với hàng rào cổng sắt để bảo đảm an toàn.

**Chuyên Làm Đồng - Kéo Sườn - Sơn Xe**  
 ĐẶC BIỆT: Cho các xe Mercedes, BMW, dùng nước sơn chính gốc đã được chấp thuận bởi hãng Mercedes, BMW.

13th St. Commercial St. Oakland Rd. #1320 Service

State of California LICENSED SMOG CHECK INSPECTION REPAIR STATION \$49.75 + Certificate

Mở Cửa từ: 9AM - 6 PM Thứ Hai đến Chủ Nhật

REBUILD: CARBURATOR - MÁY - HỘP SỐ . Thay máy, hộp số . Định giá miễn phí

NHẬN TIỀN DĨA THẮNG \$7.50/each 4 WHEEL ALIGNMENT VỚI DẶN HUNTER K111 TỐI TÂN NHẤT MỌI VIỆC LÀM ĐỀU ĐƯỢC BẢO ĐẢM

PHONE: (408) 993-9966 993-2266

Tùng Auto Repair Kính Mời

**SENER AUTO PART**  
 CHUYÊN BÁN & CUNG CẤP CÁC LOẠI PHỤ TÙNG XE HƠI

COMPARE OUR LOW PRICES FOR ALL QUALITY PARTS!

- Dự trữ đầy đủ các loại phụ tùng xe Mỹ, Nhật và Âu Châu
- Phẩm chất bền tốt, giá hạ hơn nhiều nơi
- Nhân viên chuyên nghiệp, kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn
- Giao hàng nhanh và miễn phí (có giới hạn)

Mở Cửa 7 ngày trong tuần  
**(408) 292-8957**

2266 SENTER ROAD, SAN JOSE, CA 95112 (đối diện Costco)

**TÙNG AUTO REPAIR**

COMPLETE AUTOREPAIR  
 2345 SENTER ROAD # A - SAN JOSE, CA 95112

- \* ENGINE
- \* TRANSMISSION
- \* ELECTRICAL
- \* MUFFLER
- \* 4 WHEEL ALIGNMENT
- \* FAST OIL CHANGE
- \* TUNE - UP
- \* THAY NHỚT MÁY VÀ HỘP SỐ
- \* LÀM THẮNG VÀ TIỀN DĨA
- \* COMPLETE CLUTCH JOB

State of California LICENSED SMOG CHECK INSPECTION REPAIR STATION \$49.75 + Certificate

Mở Cửa từ: 9AM - 6 PM Thứ Hai đến Chủ Nhật

REBUILD: CARBURATOR - MÁY - HỘP SỐ . Thay máy, hộp số . Định giá miễn phí

NHẬN TIỀN DĨA THẮNG \$7.50/each 4 WHEEL ALIGNMENT VỚI DẶN HUNTER K111 TỐI TÂN NHẤT MỌI VIỆC LÀM ĐỀU ĐƯỢC BẢO ĐẢM

PHONE: (408) 993-9966 993-2266

Tùng Auto Repair Kính Mời

# Giấc Mơ Việt Nam

TÂM BÚT TRẦN TRUNG ĐẠO

Nhà bình luận nổi tiếng của chương trình News Hour, Roger Rosenblatt, tóm lược về nguồn gốc nước Mỹ: “Quốc gia được thành lập từ những giấc mơ, và cũng qua đó, đã hun đúc nên giấc mơ của cả một quốc gia”.

Vâng đúng thế. Ngoài trừ số nhỏ người bản xứ, đất nước Hoa Kỳ được xây dựng nên do bàn tay và khối óc của những kẻ bèn ngoài. Họ đến đây từ trăm ngã đường khác nhau và hàng trăm vùng đất khác nhau.

Cậu bé có tên Mỹ là Irving Berlin sinh tại Nga vào năm 1888. Cậu theo cha mẹ đến định cư tại New York khi mới vừa lên 4 tuổi. Khi còn rất nhỏ, cậu Irving phải vừa làm nghề dọn chén bát trong một nhà hàng và vừa học sáng tác nhạc, một bộ môn mà cậu say mê. Sau khi nhạc phẩm đầu tay được xuất bản vào lúc 13 tuổi, tên tuổi của nhạc sĩ trẻ tài ba Irving Berlin đã trở thành đồng nghĩa với nền âm nhạc Hoa Kỳ thế kỷ 20 qua những nhạc phẩm vượt thời gian như God Bless America, White Christmas, v.v...

Bà Madeleine Albright, cựu Bộ Trưởng Ngoại Giao và là người phụ nữ đầu tiên giữ chức vụ cao cấp nhất trong chính phủ Hoa Kỳ, vốn là người Tiệp Khắc. Cha mẹ bà đã phải vượt qua nhiều biên giới để trốn tránh chế độ Cộng Sản khi tiếng xích xe tăng Liên Xô nghiền nát đường phố thủ đô Prague vào năm 1948. Cuối cùng bà cùng gia đình đã vượt thoát được và định cư tại Hoa Kỳ khi Madeleine Albright vừa 11 tuổi. Bà theo học Luật, đỗ tiến sĩ và cách đây không lâu, trở thành người phụ nữ đầu tiên giữ chức Ngoại Trưởng Hoa Kỳ.

Edward Bannister, họa sĩ nổi tiếng về phong cảnh của Mỹ là một người da đen thuộc vùng West Indian, Phi Châu. Ông đến định cư tại Mỹ qua ngã Canada vào năm 1848. Tác phẩm Under The Oaks của ông là một trong những thành tựu nghệ thuật lớn của nền hội họa Hoa Kỳ thế kỷ 19. Tác phẩm này đoạt giải nhất trong cuộc thi đánh dấu 100 năm hội họa tại Philadelphia Centennial Exposition. Khi khám phá ra Edward Bannister là người da đen, ban giám khảo có ý định thu hồi giải thưởng. Tuy nhiên, trước sự đấu tranh của những họa sĩ đồng nghiệp, nhất là của những họa sĩ da trắng đã từng cùng tranh giải với ông, Ban Giám Khảo đã hủy bỏ dự tính.

Những người di dân điển hình thuộc nhiều lãnh vực, màu da và chủng tộc khác nhau. Họ không từng quen biết nhau, không cùng một thể hệ, không cùng huyết thống và chẳng hẹn hò đính ước gì nhau. Những người di dân đầu tiên thường không giàu có, học hành, trí thức, trái lại phần đông họ rất nghèo nàn, ít học, đến đây từ hai bàn tay trắng. Tuy nhiên, dù từ đâu đến và trong hoàn cảnh nào, họ đã cùng góp bàn tay đưa nước Mỹ từ một vùng đất hoang vu thuộc địa của Anh thành một cường quốc tự do, dân chủ và thịnh vượng nhất thế giới ngày nay.

Câu chuyện thành công của nước Mỹ, đúng như Roger Rosenblatt viết, đã bắt đầu từ một giấc mơ chung: Giấc Mơ Người Mỹ hay American Dream như chúng ta thường nghe gọi bằng tiếng Anh. American Dream được định nghĩa trong tự điển Wordsmyth như là “một lý tưởng của người Mỹ, nhờ đó, con người nhận được sự giàu có vật chất, bình đẳng, tự do, và các giá trị tương tự (the American ideal that any man or woman may obtain material wealth, equality, freedom, and the like)”.

American Dream đã giúp nhân dân Mỹ chiến thắng đạo quân tinh nhuệ của Anh Hoàng George III trong cuộc chiến tranh giành độc lập (1775-1783), đã giúp nhân dân Mỹ vượt qua những bất đồng kinh tế chính trị sâu sắc trong thời kỳ chiến tranh nội chiến (1860-1865), đã giúp đưa nước Mỹ trở nên quốc gia có lợi nhất sau cả hai cuộc chiến tranh thế giới.

American Dream là giấc mơ mà những người cha sáng lập của quốc gia Hoa Kỳ từng ôm ấp và theo đuổi: Tự Do, Dân Chủ và Cường Thịnh. Tổng Thống đầu tiên George Washington đã từng dặn dò: “Tôi mong được thấy Hoa Kỳ mãi mãi là đất nước của tự do và công lý”. Tượng đài kỷ niệm Tổng Thống George Washington được kiến trúc dựa theo tinh thần độc lập, tự chủ và vươn lên đó.

American Dream là giấc mơ bình đẳng mà Mục Sư Martin Luther King đã đọc trên thêm đài kỷ niệm Lincoln ngày 28 tháng 8 năm 1963: “Tôi mơ một ngày, trên đồi Georgia, con cháu của những người nô lệ cũ, và con cháu của những chủ nô cũ, ngồi lại với chung một bàn trong tình huynh đệ...Tôi mơ một ngày, bốn người con của tôi sẽ được sống trong một đất nước, nơi đó, chúng sẽ không bị phân xét do màu da mà chính bằng tư cách riêng của chúng”.

American Dream, qua nhiều thời đại, từ những người trên chiếc tàu Mayflower cho đến hôm nay, đã được làm phong phú thêm để trở thành một bản sắc văn hóa, một truyền thống đặc biệt của quốc gia này.

Trở về với lịch sử Việt Nam, tổ tiên chúng ta,

ông bà chúng ta đã bao giờ mơ và theo đuổi Giấc Mơ Việt Nam chưa?

Trong lúc khó có thể so sánh giữa 380 năm dựng nước của Hoa Kỳ thời hiện đại với gần 5 ngàn năm lịch sử Việt Nam, qua bao nhiêu thăng trầm thay đổi, chúng ta vẫn vững tin rằng tổ tiên chúng ta, không những đã mơ mà còn từng đeo đuổi giấc mơ độc lập, tự chủ và cường thịnh như thế từ nhiều ngàn năm trước.

Giấc Mơ Việt Nam là giấc mơ của những người để lưng trần, tóc cắt ngắn, đóng khố che thân, đầu đội mũ lông chim Hồng, tay cầm con Lạc Việt, vượt bao nhiêu núi rừng ghềnh thác trong cuộc Nam tiến đầy gian nan nhưng vô cùng hiển hách, từ vùng Nam Hoa di dân xuống lưu vực sông Hồng cách đây 48 thế kỷ. Trong lúc bao nhiêu bộ tộc Bách Việt khác đã hoàn toàn bị tiêu diệt hay đồng hóa vào những tộc, những huyện như Hồ Nam, Quảng Tây, Quảng Đông, Vân Nam, Phúc Kiến của Trung Quốc ngày nay, giòng giống Lạc Việt qua bao độ thăng trầm, vẫn tồn tại và trưởng thành nên quốc gia Việt Nam độc lập và tự chủ.

Giấc Mơ Việt Nam là giấc mơ của những người đã tạo nên nền văn minh Hòa Bình. Nơi đó, ngay từ 20 thế kỷ trước Công Nguyên, tổ tiên chúng ta đã biết trồng cây ăn trái, biết làm đồ gốm, biết đeo đá thành những lưỡi cuốc nhọn, biết đắp đất ngăn bờ để đưa nước sông vào ruộng. Từ thuở nhân loại còn trong buổi sơ khai, tổ tiên chúng ta đã biết xay

và Trung Nhị phát cờ khởi nghĩa chống nhà Hán và lập nên một triều đại huy hoàng. Dù chỉ trị vì được 3 năm, tinh thần “giặc đến nhà đàn bà phải đánh” của hai bà đã trở thành truyền thống yêu nước tồn tại đến ngày nay.

Giấc Mơ Việt Nam là giấc mơ của các bộ lão được vua Trần Thánh Tông triệu đến điện Diên Hồng để hỏi ý trước cuộc xâm lăng của đại quân Mông Cổ vào tháng Chạp năm 1284. Lần đầu tiên trong lịch sử, sức mạnh dân tộc Việt thể hiện không chỉ bằng lòng yêu nước nhưng còn bằng tinh thần dân chủ. Chính sức mạnh tổng hợp vô địch của lòng yêu nước và tinh thần dân chủ đã đẩy lui bao nhiêu vạn hùng binh Mông Cổ trong ba cuộc chiến chống quân Nguyên lừng lẫy. Thượng Hoàng Trần Thánh Tông đã cảm khái sau cuộc kháng Nguyên lần thứ hai:

*Xã tắc hai phen bon ngựa đá*

*Non sông muôn thuở vững âu vàng*

Giấc Mơ Việt Nam là giấc mơ của Bình Định Vương Lê Lợi sau ba lần tổn thất phải lui về từ thủ Chí Linh. Quân kháng chiến đã phải đào củ chuối, giết ngựa chiến mà ăn. Suốt mười năm nằm gai nếm mật đầy hy sinh gian khổ, khi hòa khí chiến, lúc cương lúc nhu, tổ tiên chúng ta trong thời đại nhà Lê cuối cùng đã giữ được Giấc Mơ Việt Nam còn sống. Nguyễn Trãi đã kết luận trong Bình Ngô Đại Cáo: “Xã tắc từ đây vững bền, giang sơn từ đây đổi mới, càn khôn bĩ rồi lại thái, nhật nguyệt hối rồi lại minh, ngàn năm vết nhọc nhàn sạch lâu, muôn thuở nền thái bình vững chắc, âu cũng nhờ trời đất tổ tông linh thiêng đã lặng thầm phù trợ”. Sứ gia Phạm Văn Sơn trong Đại Việt Sử Ký Toàn Thư đã nhận xét về Giấc Mơ Việt Nam: “Và cũng có thể nói rằng những cuộc hưng vong thế thái này đã hun đúc cho dân tộc chúng ta một tinh thần tranh đấu bền bỉ, để tồn tại đến ngày nay, oanh liệt dưới vòm trời Đông Nam Á”.

Một điều hiển nhiên rằng, nếu tổ tiên chúng ta không có Giấc Mơ Việt Nam thì ngày nay dân tộc Việt Nam đã không còn là dân tộc Việt Nam nữa, và đất nước Việt Nam đã không còn là đất nước Việt Nam nữa.

Thế nhưng, các thế hệ con cháu Hùng Vương, trong cũng như ngoài nước ngày nay, có còn biết mơ, có còn biết sống với giấc mơ, có còn biết theo đuổi một Giấc Mơ Việt Nam như bao nhiêu thế hệ Việt Nam trước chúng ta

đã hàng ôm ấp và theo đuổi hay không?

Nếu có, xin hãy cùng tôi mơ.

Một ngày, những khách du lịch nước ngoài sẽ không còn vội vã dừng xe bên những cánh đồng lúa cần khô ở Quảng Nam, Quảng Trị, Hà Tĩnh, Thái Bình để chiêm ngưỡng hình ảnh một bác nông phu, con trâu già với chiếc cày để lại từ thời Nhâm Diên, Sĩ Nhiếp.

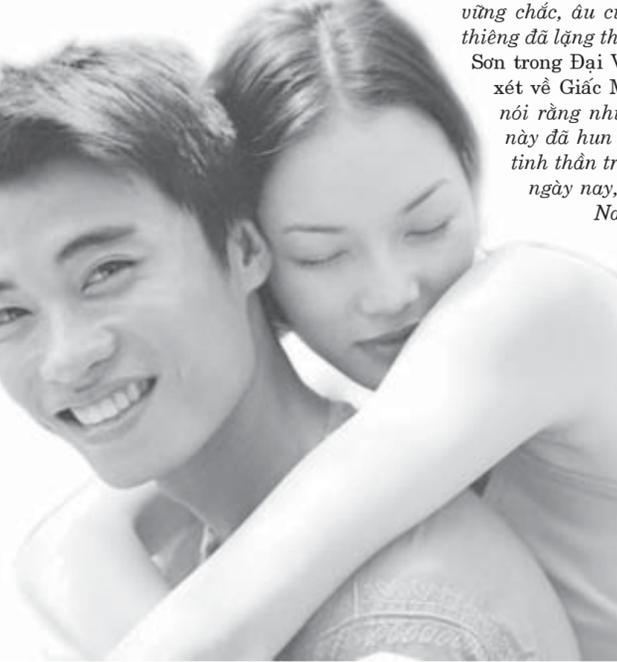
Xin hãy cùng tôi mơ, một ngày, trên màn ảnh truyền hình của các chương trình du lịch sẽ không còn chiếu cảnh những chiếc ghe bầu với cánh buồm mang hàng trăm mảnh vá, đang bồng bênh trên vịnh Hạ Long.

Tại sao? Bởi vì, người du khách thu hình bác nông phu đang cày ruộng, sẽ không bao giờ ghi được và hiểu được một điều quan trọng, rằng phía sau vẻ đẹp thiên nhiên, bên trong chiếc áo bà ba đen, chiếc khăn rằn vắt ngang cổ, chiếc nón lá rách viền, là một thân thể Việt Nam đầm ướt mồ hôi với hàng trăm vết hằn in sâu trong da thịt già nua của bác. Cuộc đời bác nông phu, có thể là người lính già trở về sau trận Điện Biên, Hà Nam, Hà Bắc, giống như bao nhiêu thế hệ nông dân Việt Nam trước bác, đã chịu đựng cảnh nghèo nàn, lao khổ. Họ là thế hệ đã bị lãng quên và lừa gạt về những chân trời không bao giờ có thực.

Tương tự, những khán giả truyền hình xem những chiếc thuyền buồm, thoát trông vô cùng thơ mộng, đang lênh đênh giữa vịnh Hạ Long, sẽ không bao giờ biết được rằng, bên trong chiếc ghe bầu cũ kỹ kia là một đám dân chài cùng khổ. Họ là những con người không biết đến hai chữ tương lai. Họ không đủ cơm để ăn, áo để mặc. Họ được sinh ra ở hầm ghe, ăn đó, ngủ đó, cưới nhau đó, sinh con đẻ cái và lớn lên từ đó. Không thể gọi cảnh bác nông phu đang cày ruộng, cảnh những chiếc thuyền buồm trôi lênh đênh kia là nét đẹp Việt Nam. Những cảnh đó không đại diện cho một quê hương Việt Nam gấm vóc với gần năm ngàn năm văn hiến. Hình ảnh chiếc thuyền buồm, con trâu, cái cày chỉ nói lên sự buồn thảm, tuyệt vọng của một dân tộc không có một cơ hội để vươn lên. Những cảnh đó, có thể đẹp và lạ với người nước ngoài nhưng đối với những người Việt Nam tự trọng, là một sỉ nhục. Những cảnh đó chỉ nói lên sự lạc hậu của một nền kinh tế đứng yên tại chỗ từ bao nhiêu thế kỷ và tổ cáo sự bất lực, thờ ơ, của một nhà cầm quyền vô trách nhiệm.

Xin hãy cùng tôi mơ, một ngày, trên đất nước Hùng Vương, sẽ không còn cảnh hàng trăm em bé Việt Nam đói khát đang ngồi chờ những đồng bạc lẻ trên những bậc tam cấp ở chùa Hương, trong sân nhà thờ Đức Bà, trong những quán ăn của người ngoại quốc, giữa chợ Bến Thành, ngoài

(xem tiếp trang 8)



dựng các cơ cấu xã hội, lấy thôn làng làm căn bản, lấy nông nghiệp làm nền tảng kinh tế, lấy tình nghĩa đồng bào làm sức mạnh, lấy nguồn gốc tổ tiên (một mẹ trăm con, chung cùng bọc trứng) làm nơi nương tựa tinh thần. Những hình ảnh thân thương quen thuộc của cây đa, bến nước, sân đình gắn liền trong tâm thức của mỗi người Việt Nam, đã bắt đầu từ thời xa xưa đó.

Giấc Mơ Việt Nam là giấc mơ của những bàn tay khối óc xây dựng nên nền văn hóa Đông Sơn, bắt đầu từ hàng ngàn năm trước, trải dài đến thời điểm cực thịnh vào thế kỷ thứ 5 trước Công Nguyên. Những chiếc trống đồng Đông Sơn, Ngọc Lữ được chạm trổ tinh vi đánh dấu một thời đại vàng son trong tiến trình phát triển văn minh nhân loại. Những cổ vật quý giá đó, không phải chỉ là những biểu tượng cho văn minh dân tộc chúng ta mà còn đại diện cho cả nền văn minh vùng Nam Á đương thời. Chính tinh thần văn hóa Hòa Bình, Đông Sơn đã hun đúc thành sức mạnh dân tộc, để các thế kỷ sau đó, đủ sức đối kháng với sự xâm lăng thô bạo của các nguồn văn hóa mang ý đồ đồng hóa phát xuất từ phương Bắc.

Thật vậy, mặc dù hơn một ngàn năm trong bóng đêm nô lệ nhà Hán, nhà Ngô, nhà Đường với bao nhiêu cực hình đầy đọa, sáng xương bết tìm ngọc châu, chiều lên non sấn ngà voi, trầm hương, châu báu, dân tộc Việt vẫn bảo vệ được tính độc lập, vẫn giữ được bản sắc văn hóa Việt trong sáng và thuần nhất. Đất nước chúng ta đã hơn một lần bị mất đi và giành lại được nhưng chúng ta hãnh diện nói lớn rằng dân tộc Việt Nam chưa bao giờ bị mất gốc. Hiếm có trên một đất nước nào, ở đó, tên của một con sông, một ngọn núi, một thôn làng, cũng có thể làm cho người dân khi nhắc đến phải rơi nước mắt. Những Phong Hóa, Nam Quan, Mê Linh, Bạch Đằng, Vạn Kiếp, Thiên Trường, Diên Hồng, Chi Lăng, Lam Sơn, Đống Đa, v.v... không phải chỉ đơn giản là những địa danh lịch sử, mà hơn thế nữa, còn là là nơi giữ gìn anh linh hùng khí của dân tộc chúng ta. Hình ảnh những chiếc bua, những chiếc riu, những mũi thương, mũi dao, mũi tên bằng đồng đào được ở vùng Trung Châu, Bắc Việt, ở sông Bạch Đằng, dọc Ai Nam Quan không chỉ là những cổ vật mà còn là chứng tích của bao nhiêu trận mạc, bao nhiêu cuộc chiến đấu, bao nhiêu máu xương và nước mắt của tổ tiên Lạc Việt đã đổ xuống trước áp lực của các triều đại Bắc phương xâm lấn khác.

Giấc Mơ Việt Nam là giấc mơ của hai người phụ nữ Việt đất Mê Linh uy danh lừng lẫy, đã can đảm thắp lên ngọn lửa tự do cho dân tộc. Một ngàn năm trăm năm trước Jeanne d'Arc, người phụ nữ Pháp lãnh đạo cuộc khởi nghĩa chống ách cai trị của người Anh, tại vùng Đông Á đã có hai người phụ nữ Lạc Việt, Trưng Trắc

## GIẤC MƠ VIỆT NAM

Thơ & Nhạc  
TRẦN TRUNG ĐẠO

“... Dân tộc Việt Nam, sau bao nhiêu chịu đựng, xứng đáng để có và chắc chắn sẽ có một cơ hội tốt đẹp hơn cho các thế hệ mai sau. Giọt nước mắt vui mừng cuối cùng sẽ nhỏ xuống để làm tràn Giấc Mơ Việt Nam. Đêm liên hoan của lịch sử dân tộc sẽ không còn xa xôi nữa...”

1:45 CHIỀU CHỦ NHẬT NGÀY 6 THÁNG 11, 2005  
Auditorium Theater - Yerba Buena High School  
1855 Lucretia Ave, San Jose, CA 95122  
BTC: 408-998-0508, 891-5635

(*Giấc Mơ Việt Nam tiếp từ trang 7*)

đường phố Sài Gòn, Hà Nội. Một ngày, người dân Việt sẽ không còn mất thấy tai nghe thắm cảnh tuổi thơ Việt Nam giành giật chém giết nhau chỉ vì một chén cơm thừa, một tô canh cạn. Những con cháu Hùng Vương đáng thương kia sẽ có cơ hội đến trường như bao nhiêu triệu trẻ thơ khác trên thế giới. Các em sẽ lớn lên trong thanh bình, tự do, no ấm. Tâm hồn Việt Nam trong sáng của các em sẽ không còn bị những chủ thuyết ngoại lai nhuộm đen, nhuộm đỏ. Hạt mầm trí thức xanh tươi của các em sẽ không còn bị đầu độc bằng những liều thuốc hận thù, rẽ chia, ganh ghét. Giòng sông chảy róc rách qua tâm hồn các em không phải là sông Gianh phân cách hay Bến Hải chia đôi, mà là dòng sông huyết thống Lạc Hồng bắt đầu tận cội nguồn Dương Tử từ 48 thế kỷ trước đây. Bài hát các em hát mỗi ngày không phải bắt đầu bằng những lời hô hào đấu tranh giai cấp mà sẽ bắt đầu bằng lòng kính nhớ đến con đức tổ tiên, công ơn cha mẹ, tình thương yêu dành cho đồng bào ruột thịt và kết thúc bằng ý chí vươn lên sánh ngang vai cùng thời đại con người đang không ngừng đổi mới.

Xin hãy cùng tôi mơ, một ngày, những mục đích đấu tranh vì tự do tôn giáo, dân chủ, nhân quyền, cơm áo mà dân tộc ta đang theo đuổi hôm nay sẽ không còn cần thiết, hay ít ra không còn là một ưu tiên tối thượng nữa.

Một ngày, những khái niệm, những phạm trù chính trị cộng sản, quốc gia, cách mạng, phản cách mạng, thanh trừng, cải tạo, ly khai, phản động, một thời vốn là những ám ảnh nặng nề trong tư duy, trong cảm xúc của mỗi người Việt Nam, sẽ không còn là những vấn đề đáng quan tâm nữa.

Một ngày, các chế độ độc tài đã thật sự tàn lụi và nền dân chủ đã mạnh khỏe lớn lên. Các nhà tư tưởng đã được san bằng và cũng từ trên đó, nhiều trường đại học, viện hàn lâm vừa được dựng nên. Người dân Việt sẽ không còn nghe nhắc về những bản án dành cho những người ly khai chống đối. Nhân dân Việt Nam sẽ chẳng còn ai bận tâm về chuyện Bắc Nam. Những con số thống kê sẽ không còn là dụng cụ tuyên truyền mà là những con số nói lên thành quả.

Một ngày, nhà thờ, chùa chiền, thánh thất sẽ thật sự là nơi rao giảng đức tin và tinh thần Chân Thiện Mỹ. Các Thầy, các Cha sẽ là những người điều dắt, những chủ chăn của tín đồ, giảng cho họ bằng ngôn ngữ của thương yêu và tương kính.

Một ngày, những vương quốc lịch sử, một thời xé nát trái tim dân Việt, thật sự đã đi vào lịch sử. Trên đất nước Hùng Vương của thời đại mới,

trọng tâm của các nhà lãnh đạo một nước Việt Nam Mới là xây dựng và phát triển đất nước thành một cường quốc đa phương được thế giới kính nhường, một đất nước Việt Nam có ý thức cao về dân chủ, độc đáo và sáng tạo về văn hóa, vững mạnh về kinh tế, hiện đại về khoa học kỹ thuật và chan hòa tình dân tộc.

Việt Nam sau hơn một phần tư thế kỷ, như nhà văn Dương Thu Hương đã viết: "trên dải đất này vẫn chỉ nghe rõ tiếng vỗ cánh của bầy quạ đen trên các nghĩa địa nối dài từ Bắc vào Nam, từ Nam ra Bắc. Con chim ngậm cành ô-liu kia còn lẩn khuất nơi chân trời mù sương nào đó. Trên dải bờ xa xôi. Và chờ đợi bình minh". Vâng, nếu chỉ nhìn vào thế hệ Cách Mạng mùa Thu 1945, thế hệ Điện Biên 1954, hay thế hệ gọi là "chống Mỹ cứu nước" còn sống sót hiện nay để trông chờ một cuộc cách mạng dân tộc, thì đó quả là một thực tế bất hạnh cho đất nước. Bởi vì điều đó sẽ không bao giờ đến.

Những thế hệ 45, thế hệ Điện Biên dù ở miền Bắc hay miền Nam đều kiệt sức như nhau. Họ là những mũi chanh đã bị vắt đến khô cạn, xơ xác. Họ là những dây cung đã hết độ đàn hồi. Những chiếc bóng già nua thu mình trong căn nhà tập thể với những đồng tiền lưu cổ định, chua xót nghĩ về hàng triệu anh em đồng chí đã thật sự làm ma ở Hà Bắc, Sông Lô, Trường Sơn, Khe Sanh, An Lộc. Có chăng, một vài tiếng rên u uất vang lên đâu đó không đủ mang lại sinh lực cho một thế hệ đã kiệt mồn năng lực. Có chăng, một vài ngọn đèn le lói được thắp lên từ những căn phòng tập thể, không đủ xua đi bóng đêm dày đặc mấy mươi năm đã phủ trùm trên đất nước.

Nhà thơ Tạ Ký, một nhà thơ miền Trung thuộc thế hệ 45, dù may mắn ở lại miền Nam, cũng chua chất nhìn lại thời hăng say cách mạng của ông:

*Thời gian qua đã ba chục mùa Xuân  
Trai mười tám tóc ngã màu sương gió  
Những đêm đô thành men cay mắt đỏ  
Nhìn trong ly bỗng thấy bóng mình xưa  
Gác trọ buồn thiu nằm khểnh nghe mưa  
Xót thân thể, nhớ từng thằng bạn học  
Ngâm thơ người xưa đau mình cô độc  
Rồi áo com thay thế chuyện giang hồ  
Đôi lúc buồn tình làm một bài thơ  
Bốn lăm! Bốn lăm!*

*Những kẻ ra đi, những kẻ đang nằm  
Những kẻ chết, những kẻ còn vất vưởng  
Chúng ta làm gì?  
Thuyền trong cơn gió chướng!*

Đúng thế, tâm trạng của nhà thơ chắc chắn cũng là tâm trạng của những ai đã một thời hăng say chiến đấu, hăng say khấn gỏi lên đường tập kết ra miền Bắc, để rồi sau cuộc chiến trở thành những

kẻ đứng bên lề. Những kẻ sống sót chắc chắn đã "sáng mắt sáng lòng" nhưng không đủ can đảm để nói lên sự thật, không đủ can đảm tố cáo sự lọc lừa phản bội của giới lãnh đạo đảng Cộng Sản Việt Nam.

Chế Lan Viên, sau mấy mươi năm làm thơ ca tụng đảng, cuối cùng đã viết hàng loạt bài thơ để thú nhận tội đồng lõa của chính mình, trong đó có bài "Tôi? Ai?" dưới đây:

*Mặt Thân, 2.000 người xuống đồng bằng  
Chỉ một đêm, còn sống có 30  
Ai chịu trách nhiệm về cái chết 2.000 người đó?*

*Tôi!  
Tôi - người viết những câu thơ cổ võ  
Ca tụng người không tiếc mạng mình trong mọi  
cuộc xung phong.  
Một trong ba mươi người kia ở mặt trận về sau  
mười năm*

*Ngồi bán quán bên đường nuôi đàn con nhỏ  
Quán treo huân chương đầy, mọi cơ,  
Chủ huân chương nào nuôi được người lính cũ!*

*Ai chịu trách nhiệm vậy?*

*Lại chính là tôi!*

*Người lính cần một câu thơ*

*giải đáp về đời,*

*Tôi ú ớ.*

*Người ấy nhắc những câu thơ tôi làm người*

*ấy*

*xung phong*

*Mà tôi xấu hổ.*

*Tôi chưa có câu thơ nào hôm nay*

*Giúp người ấy nuôi đàn con nhỏ*

*Giữa buồn tủi chua cay vẫn có thể cười.*

Tuy nhiên, dù hoàn cảnh đất nước còn bất hạnh, một điều rất thật, rằng con chim ngậm cành ô-liu mà nhà văn Dương Thu Hương ám chỉ, vẫn chưa chết.

Dù còn lẩn khuất bên kia khu rừng già hay dưới chân trời xa, Giấc Mơ Việt Nam vẫn còn sống trong lòng nhiều triệu người dân Việt. Trong lòng mỗi người Việt Nam vẫn còn đó một giấc mơ về một Việt Nam Mới dân chủ, nhân bản và hiện đại.

Cuộc cách mạng nào cũng thế, đều bắt đầu từ một nhu cầu, một giấc mơ thời đại, và được biến thành hiện thực từ những người cùng ôm ấp một giấc mơ của thời đại đó. Việt Nam đang cần, không phải là những đổi mới nửa vời, nhưng là một cuộc cách mạng Dân Tộc, Dân Chủ và Nhân Bản thật sự, toàn diện và triệt để.

Và một trong những lực lượng chủ yếu để biến mơ ước hôm nay thành bảo tổ cách mạng không ai khác hơn là tuổi trẻ.

Gần sáu chục triệu tuổi trẻ Việt Nam (65 phần trăm của dân số Việt Nam trong và ngoài nước), dù đang ngồi trong giảng đường đại học xứ người hay đang chăm lo đèn sách nơi quê nhà, rồi vẫn phải vươn vai gánh lấy trách nhiệm lịch sử để ngậm cành ô-liu về trên quê hương đầy bất hạnh của họ.

Quốc gia Do Thái không chỉ được thành lập từ những người lính nhảy dù xuống Palestine vào buổi sáng tháng 5 năm 1948 nhưng một phần không nhỏ từ túi tiền của những nhà tài chính Mỹ gốc Do Thái đang làm việc trên Wall Street ở New York, từ những khối óc đang ngồi trong các giảng đường Harvard, từ sự vận động của những nghị sĩ, dân biểu, bộ trưởng gốc Do Thái đang nằm trong các cấp lãnh đạo chính quyền Mỹ, Anh, Pháp, và từ những đóng góp máu xương của hàng triệu người Do Thái lưu dân khắp thế giới. Tuổi trẻ Việt Nam cũng thế, những tinh hoa dân tộc Việt đang lưu lạc khắp bốn bể năm châu, chắc chắn một ngày sẽ cùng với anh em, bè bạn cùng thế hệ trong nước, bằng tài năng và bằng khối óc, ra sức phục hồi sức sống Việt Nam. Tuổi trẻ Việt Nam, dù sinh ra ở Hà Nội, Sài Gòn, ở trại tỵ nạn hay lớn lên ở Paris, Boston, London, trái tim của họ vẫn cùng chung một nhịp đập và lòng họ đều ôm ấp một giấc mơ chung: Giấc Mơ Việt Nam. Đàn nai tơ Việt Nam đáng yêu kia, dù đi lạc trong rừng già tăm tối, vẫn dễ dàng nhận ra nhau qua tiếng hú thân quen, để rồi từ đó cùng đưa nhau về bên dòng suối mát Mẹ Việt Nam.

Tuổi trẻ Việt Nam là thế hệ của những kẻ biết bay, biết vượt thoát ra khỏi ao tù nước đọng của quá khứ. Tuổi trẻ Việt Nam, khi bước qua sông, không mang theo trên lưng chiếc ghe quá khứ nặng nề như các thế hệ cha anh. Tâm hồn họ trong sáng như ước mơ của đời họ. Những gì nên giữ họ sẽ giữ và những gì cần phải xóa bỏ, họ sẽ không ngần ngại đập đổ đi mà không hề nuôi tiếc, vẩn vương công sức. Hành trang trên vai của họ là một tương lai đất nước đầy hy vọng. Họ sẽ dắt tay nhau đi về phía chân trời có thực, đó là bình minh cho một đất nước Việt Nam Mới.

Dân tộc Việt Nam, sau bao nhiêu chịu đựng, xứng đáng để có và chắc chắn sẽ có một cơ hội tốt đẹp hơn cho các thế hệ mai sau. Giọt nước mắt vui mừng cuối cùng sẽ nhỏ xuống để làm tràn Giấc Mơ Việt Nam. Đêm liên hoan của lịch sử dân tộc sẽ không còn xa nữa.

Xin hãy cùng tôi mơ.

TRẦN TRUNG ĐẠO



**NEW YORK LIFE**

The Company You Keep®

# Nguyễn Xuân Liên

INSURANCE AGENT - CAL STATE LIC. OD13720

CALL: 408-568-1132

Chúc Bạn  
**Sống Yên Vui  
& Hạnh Phúc!**



Cherilyn (Xuan Lien) Nguyen

545 E. Saint John St.  
San Jose, CA 95112

550 S. Winchester Blvd. #205  
San Jose, CA 95128

Bus: 408-556-7269 Cell: 408-568-1132  
Fax: 408-247-5881

# Hương Lan

## SANDWICHES



**HƯƠNG LAN FOOD PRODUCTION**  
8179 Belvedere Ave.,  
Suite D, Sacramento,  
CA 95826  
Tel: (916) 737-1111

**HƯƠNG LAN (1)**  
1655 Tully Rd., San Jose,  
CA 95122  
Tel: (408) 258-8868

**HƯƠNG LAN (2)**  
41 Serra Way, Suite 108, Milpitas,  
CA 95035  
Tel: (408) 942-7777

**HƯƠNG LAN (3)**  
6930 65th St., Suite 109, Sacramento,  
CA 95823  
Tel: (916) 429-9999

### Đặc Biệt:

**- Bún nước lèo/Bún bò Huế**

- \* Đủ loại bánh mì thịt
- \* Đầy đủ các món ăn Việt Nam
- \* Các loại chè, xôi & bánh ngọt
- \* Heo quay, vịt quay

LUẬT SƯ NỔI TIẾNG BINH VỰC NGƯỜI CÔ THỂ, ĐẤU TRANH CHO BÀ CON ĐỒNG HƯƠNG, TÙNG THẮNG NHIỀU VỤ VIỆN LỚN

*Văn Phòng Luật Sư*

## TAM NGUYEN ASSOCIATES

545 EAST SAINT JOHN STREET,  
SAN JOSE, CA 95112

Góc đường 12<sup>th</sup> Street, sau lưng nhà hàng Vũng Tàu - Mọi điện thoại vẫn như cũ

# (408) 993-1551

## Cell: (408) 568-1132

FAX: 408.993.0527



**Chỉ nhận  
thủ lao sau khi  
Thân Chủ  
thắng kiện**

- TÀI NẠN XE CỘ
- TRƯỢT TẾ
- GIA ĐÌNH - LY DỊ
- CẤP DƯỠNG
- GIÁM NỢ
- PHÁ SẢN
- DI CHỨC

*Binh vực người cô thế là  
Quyết tranh đấu đòi công lý là  
Thành tâm phục vụ là*



LS NGUYỄN TÂM  
B.A., M.B.A., J.D.

**NGUYỄN VỌNG**

**MỤC TIÊU**

**CHĂM NGÔN**

THAM KHẢO MỌI VẤN ĐỀ PHÁP LÝ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ 24/24: 408-993-1551

**CHAMPION TAX & ACCOUNTING SERVICES**

TAX PREPARATION & AUDIT REPRESENTATION



**HANG LE, B.S., C.T.P.**  
Owner  
Tax and Accounting Specialist

586 N. First Street # 228  
San Jose, CA 95112

Tel: (408) 279-5843  
Fax: (408) 279-8675

# TIM HUỖNH

## INSURANCE SERVICES

Agent LIC# 0D62214  
Bus: 408- 813-7527

Cell: **408- 504 7988**

Fax: 408 293 1255

Email: tim.huynh@american-national.com  
621 Tully Rd. Ste 142  
San Jose, CA 95111



# UFS

## MÁY NHẬN THẺ CREDIT CARDS

Là đem lại lợi nhuận lớn cho cơ sở thương mại của Quý vị  
**(408) 690-9719 ; 1-866 837 2265**

Công Ty UFS chuyên lo máy nhận thẻ Credit Card cho các cơ sở thương mại trên toàn Hoa Kỳ

89% khách hàng mua và trả thẻ credit card. Máy nhận credit card đem tiền về cơ sở của quý vị.

Các Quý thân chủ: TIỆM NAILS, NHÀ HÀNG, TIỆM FURNITURES, TIỆM VANG...v.v.. đã có Máy nhận thẻ Credit Card rồi và trả lệ phí hàng tháng QUÁ CAO với công ty nào khác, xin hãy CHUYỂN SANG "SERVICE" CỦA UFS BANKCARD

USD đảm bảo 100% tiết  
kiệm cho Quý thân chủ từ  
\$1,000-\$3,500 một năm.

- Lệ phí thấp từ 1,49%  
- Không lệ phí thủ tục.  
- Không lệ phí gắn máy.

CHƯƠNG TRÌNH CHUYỂN SANG "SERVICE" UFS  
NHÀM TIẾT KIỂM TIỀN LỆ PHÍ HÀNG THÁNG CHO  
QUÝ THÂN CHỦ REFINANCE THẤP TỪ 1,49%.

- VISA-MASTERCARD-DISCOVER
- AMEX-ATM-CHECK GUARANTEED

- RETAIL/INTERNETBUSINESS
- MAIL/TELE ORDER BUSINESS

- Đừng để mất đi nhiều khách hàng
- Đừng để mất đi nhiều lợi nhuận

# BẢN LÊN TIẾNG CỦA ỦY BAN BẢO VỆ SỰ VỆ TOÀN LÃNH THỔ VỀ VỊNH CAM RANH

Trong tuần lễ qua, có tin tức cho biết lãnh đạo Đảng Cộng Sản Trung Hoa (TC) Hồ Cẩm Đào sang Việt Nam thăm Việt Nam theo lời mời của Nông Đức Mạnh, Tổng bí thư Đảng Cộng Sản Việt Nam (VC). Trong chuyến viếng thăm này TC sẽ hứa trả lại quần đảo Hoàng Sa. Đối lại, VC cho phép TC sử dụng căn cứ quân sự Cam Ranh.

Nếu tin trên đây là đúng, thì một lần nữa đây là một điều bất hạnh cho dân tộc Việt và cũng là một mối nguy cho Hoà Bình trong khu vực và thế giới do VC gây ra.

Thực vậy, vào năm 1956, TC đã dùng vũ lực chiếm phần phía Đông là Khu Tuyên Đức của Quần Đảo Hoàng Sa của Việt Nam vào đúng lúc quân đội Pháp rút khỏi Việt Nam. Rồi vào tháng 1-1974, TC mang hải quân đánh chiếm phần còn lại về phía Tây của Quần Đảo này là Khu Nguyệt Thiềm, vào thời điểm mà quân Đội Mỹ rút khỏi Việt Nam. Hải quân của Việt Nam Cộng Hoà với phương tiện rất hạn chế đã anh dũng chống trả mãnh liệt cuộc xâm lăng này của TC, nhưng không thành công.

Cho đến nay, TC đã xây dựng trung tâm du lịch và thường xuyên đưa du khách đến thăm, xây hồ chứa nước ngọt, phi trường cho phi cơ cánh liền lên xuống trên một số đảo lớn, ngoài ra có một căn cứ quân sự cho khoảng 2,000 ngàn quân trấn đóng trên Quần Đảo này. Hoàng Sa đã trở thành một căn cứ tiền phong cho Hải Quân Trung Cộng để yểm trợ và tiếp vận cho chiến trường trên mặt biển về phía Nam.

Tin tức không nói gì đến 8 đảo của quần đảo Trường Sa của Việt Nam mà TC đã đưa hải quân xuống cướp từ năm 1988. Trung cộng đã cho đặt một Mốc Chủ Quyền trên đảo Đa Lạc.

Khi TC đánh chiếm Hoàng Sa vào năm 1956 Hồ Chí Minh giữ một thái độ hoàn toàn im lặng, và được coi là đồng lõa cho việc xâm chiếm lãnh hải đó của Việt Nam. Và đến biến cố vào năm 1974, VC cũng vẫn giữ cùng một thái độ đó. Người ta không ngạc nhiên về sự đồng lõa này vì vào năm 1958, Phạm Văn Đồng đã gửi một công hàm cho Chu Ân Lai xác nhận Biển Đông của Việt Nam là lãnh hải của TC.

Mặt khác, qua một Hiệp ước mà Quốc Hội VC phê chuẩn vào năm 2000, VC đã dâng một phần trên đất liền thuộc vùng biên giới Hoa Việt cho Trung cộng. Và vào năm 2003, VC đã phê chuẩn một hiệp ước để phân định Ranh Giới Vùng Vịnh Bắc Việt. Trong hiệp ước này, VC đã chính thức dâng 11,000 cây số vuông thuộc vùng Vịnh Bắc Việt. Chưa hết, cùng lúc với Hiệp Ước phân định vùng vịnh này, lãnh đạo VC còn ký một Hiệp Ước khác dành quyền cho TC khai thác tài nguyên sâu

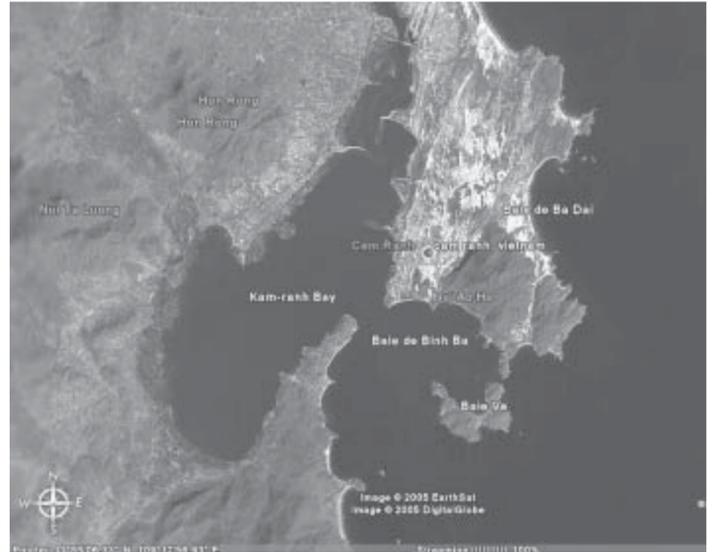
vào trong phần lãnh hải của Việt Nam trong vòng 12 năm tại một vùng có diện tích là 35,000 cây số vuông ở Nam vĩ tuyến 20, và một vùng nhỏ hơn, mà Hiệp Ước gọi là Vùng Quá Độ, trong vòng 4 năm ở Bắc Đảo Bạch Long Vĩ. Đó là Hiệp Ước Đánh Cá chung. Hậu quả trước mắt là vào tháng 1-2005 vừa qua, tàu tuần cảnh của Trung Cộng đã bắn chết 8 ngư dân Việt quê ở Thanh Hoá và bắt cầm tù một số ngư dân sống sót, đồng thời tịch thu tài sản của họ trong một biến cố mà TC gọi là xâm phạm lãnh hải TC, dù họ hành nghề trong phần đất của VN theo Hiệp Ước mới. Trước sự kiện hung hãn này của TC, VC không dám có một hành động nào để bảo vệ công dân của mình. Căn cứ theo qui định của Hiệp ước này, và cũng căn cứ theo báo cáo của ngư dân Việt ở địa phương, thì họ chỉ còn có quyền hành nghề tự do và hợp pháp trong vòng khoảng 44 hải lý, tính từ đất liền.

Một nhượng bộ khác nữa là cách đây ít tháng VC đã ký khế ước với Cơ Quan Dầu Ngoài Khôi Quốc Gia của Trung cộng để cùng nhau tìm dò dầu khí trong vòng 3 năm trong vùng quần đảo Trường Sa. Đây là một hình thức chuyển nhượng êm thấm, từng bước một, quyền sở hữu chủ Biển Đông của dân tộc Việt Nam cho kẻ thù truyền kiếp của họ.

### — Ủy Ban Bảo Vệ Sự Vệ Toàn Lãnh Thổ long trọng tuyên bố:

- 1) Dù đây chỉ là một bản tin về việc Đảng CSVN nhượng Hải Cảng Cam Ranh cho Trung Cộng, Ủy Ban không loại trừ sự việc này có thể xảy ra. Trong quá khứ, vào tháng 2, năm 2,002, khi Giang Trạch Dân sang thăm Việt Nam theo lời mời của chủ tịch nước Trần Đức Lương, cũng đã có một tin nói rằng Dân sang để buộc VC phê chuẩn các Hiệp Ước phân chia vùng Vịnh Bắc Việt và Hiệp Ước Đánh Cá chung mà Trần đức Lương đã ký Hiệp Ước sơ bộ từ tháng 12 năm 2000 ở Bắc Kinh. Dân còn biểu lộ quyền y của mình bằng cách đến tận Hội An tắm biển. VC ngăn ngữ phê chuẩn các Hiệp Ước này vì sợ các phản ứng bất lợi về việc nhượng lãnh hải cho TC, trong khi Hiệp Ước dâng một phần đất dọc Biên Giới Việt Hoa được phê chuẩn trong vòng 6 tháng kể từ ngày ký. VC có nhiều lý do cho việc trì hoãn này. Lý do quan trọng nhất là không thể che dấu hành vi chuyển nhượng tài sản này của dân tộc ở ngoài khơi như trường hợp trên vùng biên giới. Và năm 2003, Quốc Hội đã phải nhắm mắt phê chuẩn các Hiệp Ước ấy.
- 2) Về việc trao đổi Cam Ranh lấy lại Hoàng

VINH CAM RANH CHỤP TỪ VỆ TINH Ở CAO ĐỘ 18 MILES = 29 KM (photo: Google Earth)



Sa, trong tình trạng này, đây chỉ là mưu lược, để làm êm dịu hay đánh lạc hướng các chống đối. Tình trạng Hoàng Sa và Trường Sa đã được trình bày như ở trên với chủ trương của VC từ thời Hồ chí Minh nhìn nhận Biển Đông là của Trung cộng và các hành vi cụ thể của VC từ khoảng năm 1999 trở lại đây và đặc biệt là dưới chế độ cai trị của Việt cộng sẽ không có gì có thể làm đảo ngược được.

3) Vai trò của Cam Ranh đối với Việt Nam và hoà bình, ổn cố trong vùng và trên thế giới.

Một khi hải cảng này lọt vào tay Trung Cộng, thì quân đội Trung cộng sẽ có một căn cứ chính thức trên đất liền, nằm sâu xuống phía Nam để chỉ huy và kiểm soát dân Việt cho tới mũi Cà Mau về phương diện chính trị, quân sự và kinh tế...

Ngoài ra, đây là căn cứ chỉ huy và tiếp liệu giúp cho Hải quân Trung cộng thực hiện chủ nghĩa bá quyền trong toàn vùng Đông Nam Á như Trung cộng đã vẽ trên bản đồ của chúng. Hơn thế nữa, từ hải cảng Cam Ranh, Trung cộng có thể hành quân đến Ấn Độ Dương khi mà chúng thành lập xong Hạm Đội Biển Xanh với Hàng Không Mẫu Hạm là phương tiện bành trướng, cùng với các căn cứ trên đất liền trong toàn khu vực yểm trợ kế hoạch ấy.

4) Lên án Lãnh Đạo Đảng Cộng Sản Việt Nam và đòi hỏi Đảng này ngưng ngay âm mưu, nếu có, chỉ vì quyền lợi riêng của Đảng này mà cam tâm chấp nhận tiếp tục làm thừa sai nguy hiểm cho TC:

- a) trong âm mưu đồng hoá dân Việt thành dân Trung Hoa, và biến Việt Nam trở thành một tỉnh của Trung Hoa,
- b) tiếp tay cho TC gây bất ổn toàn vùng và một phần của thế giới.

Dân tộc Việt Nam sẽ không tha thứ cho những kẻ phản quốc ấy.

Làm tại California, ngày 15 tháng 10 năm 2005  
Đại Diện: GS. NGUYỄN VĂN CANH

## Xe Đò HOÀNG

- \* Công ty xe đò **DUY NHẤT** của người Việt Nam có giấy phép hợp pháp tại California
- \* Xe Bus mới tinh đời 2003. Rộng rãi, thoải mái, 57 chỗ ngồi, có "RESTROOM" trên xe tiện lợi cho quý vị cao niên.
- \* Mỗi xe được bảo hiểm 5 triệu Dollars.
- \* Phục vụ **ĂN UỐNG MIỄN PHÍ.**

CHỌN MẶT GỬI VÀNG,  
CHỌN SỰ AN TOÀN, UY TÍN  
XIN CHỌN:

- \* Thứ Sáu
- \* Chủ Nhật

**XE ĐÒ HOÀNG**



Tăng cường  
thêm chuyến  
5:00 pm  
đi Santa Ana



**One Way:**

San Diego - Little Saigon	\$20
San Jose - Little Saigon	\$35
San Francisco - Little Saigon	\$45
Oakland	
Sacramento - Little Saigon	\$50

### LỊCH TRÌNH MỖI NGÀY

#### KHOI HÀNH TỪ NAM CALI:

- \* **Westminster:** 10:00 AM (Chợ ABC: 8970 Bolsa Ave., CA 92683)
- \* **EI Monte:** 10:30 AM (Chợ Viễn Đông III: 2650 N. Rosemead Blvd. CA 91733)
- \* **Chinatown:** 10:45 AM (Cây xăng 76: 2001 N. Broadway, CA 90031)

#### ĐẾN:

- \* **San Jose:** 4:30 PM (Lee's Sandwich 2525 King Road, CA 95112)
- \* **San Francisco:** 5:30 PM (Mc Donald 600 Van Ness Ave., CA 94102)
- \* **Oakland:** 5:45 PM (Bánh Mì Bà Lê 1500 International, CA 94606)

#### KHOI HÀNH TỪ BẮC CALI:

- \* **San Francisco:** 5:30 AM (Mc Donald 600 Van Ness Ave. CA 94102)
- \* **Oakland:** 7:00 AM (Bánh Mì Bà Lê 1500 International, CA 94606)
- \* **San Jose:** 8:30 AM (Lee's Sandwich 2525 King Road, CA 95112)

#### ĐẾN:

- \* **Chinatown:** 2:00 PM (Cây xăng 76: 2001 N. Broadway, CA 90031)
- \* **EI Monte:** 2:15 PM (Chợ Viễn Đông III: 2650 N. Rosemead Blvd. CA 91733)
- \* **Westminster:** 3:00 PM (Chợ ABC: 8970 Bolsa Ave., CA 92683)

San Jose: 408. 729-7885 \* Santa Ana: 714. 839-3500  
Toll Free: 1-888-8-ĐI XE ĐÒ / 1-888-834-9336  
www.xedohoang.com

## BAKERSFIELD Realty & Investment



4545 Stockdale Hwy., Suite D., Bakersfield, CA 93309

Nhà mới dưới \$350K!!!  
Nhà rộng gấp đôi nhưng chỉ cần nửa giá  
**Bạn còn chần chừ gì nữa!**



REALTOR  
THERESA ANH THU PHAM



**New Listing**  
Excellent Northwest location, 3 beds and 2 baths with plenty of room for a pool (lot size 10,000). It's within walking distance to school and park! It won't last!  
\$295,000



**New Listing**  
It's a newer SouthWest home, 4 beds and 2 baths! Great price & location.  
\$302,000



**New Listing**  
Great investment property! 9,210 sqft. medical office building situated on corner lot (19,602 sq.ft) with big front footage. The building has 8 private offices, 18 exam rms, 6 rest rms, waiting rm, meeting rm, x-ray rm, ect. Gross income over \$70,000 per year

THÀNH PHỐ **BAKERSFIELD** ĐANG PHÁT TRIỂN MẠNH, LÀ ĐIỂM THU HÚT NÓNG BÓNG ĐẦU TƯ VÀ BIẾN GIÁC MƠ CỦA BẠN THÀNH HIỆN THỰC

★ **Cơ hội tốt để đầu tư về Commercial, Residential và Đất.**

★ **Công ty địa ốc của người Việt Nam đầu tiên tại Bakersfield.**

★ **Hiện nay Bakersfield có nhiều công ty lớn đang đầu tư xây cất nhà mới và cơ sở thương mại...**

Mọi chi tiết xin liên lạc:

**THERESA ANH THU PHAM**

Direct: (661) 932 - 2858 or

(408) 838 - 6718

Office: (661) 835 - 1777 ext. 112

Fax: (661) 835 - 1661

Email: theresapham2002@yahoo.com

# BÙI TÍN VIẾT LÁCH THẾ NÀO ?

NAM NHÂN-LÝ TUẤN

Nếu ai cần thận trọng những công trình “viết lách” của ông Bùi Tín, chắc chắn phải nhận ra sự khoe khoang, sơn phết, đánh bóng cho riêng cá nhân và gia đình ông ta, từ ông nội trở xuống, từ đứa cháu ngoại 5 tuổi trở lên; tất cả đều là những con người tròn trịa chân chính. Và MỘT ĐIỂM CỰC KỶ QUAN TRỌNG LÀ VIẾT LÁCH ĐỂ CHAY TỘI CHO HỒ CHÍ MINH – TUYẾN DƯƠNG, CA NGÔI... ĐỂ “HUYỀN THOẠI HÓA” ĐOÀN QUÂN ĐÁNH THUÊ – ĐỒNG ĐỘI CỦA ÔNG TA, VỚI CÁI TÊN LÁO LẪU LÀ “QUÂN ĐỘI NHÂN DÂN”.

Chúng tôi đã trích dẫn tài liệu từ hai quyển “Hoa xuyên tuyết – Mặt thật” đến “Mây mù thế kỷ” cùng những bài viết của ông ta, để cho thấy sự hoạt động của Bùi Tín ở hải ngoại là:

“Thấm thấu một cách tinh vi “chính sách xâm lăng” Cộng đồng người Việt tị nạn cộng sản ở hải ngoại, nhằm biến họ thành công dân nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam.”

Mới đây, trên diễn đàn lại xuất hiện bài “Cái nhìn từ Hà nội” cũng nằm trong âm mưu thâm độc với mục đích tuyên truyền mị dân của đại tá lê-dương cộng sản Bùi Tín.

Bài viết này nhằm mục đích vạch mặt mẹ-xù Bùi Tín vẫn chưa bỏ bản chất bôi bết của mafia cộng sản. Nhiệm vụ của Bùi Tín chỉ là hải ngoại, nhằm biến họ thành công dân nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam.”

Mới đây, trên diễn đàn lại xuất hiện bài “Cái nhìn từ Hà nội” cũng nằm trong âm mưu thâm độc với mục đích tuyên truyền mị dân của đại tá lê-dương cộng sản Bùi Tín.

Bài viết này nhằm mục đích vạch mặt mẹ-xù Bùi Tín vẫn chưa bỏ bản chất bôi bết của mafia cộng sản. Nhiệm vụ của Bùi Tín chỉ là hải ngoại, nhằm biến họ thành công dân nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam.”

Bài viết này nhằm mục đích vạch mặt mẹ-xù Bùi Tín vẫn chưa bỏ bản chất bôi bết của mafia cộng sản. Nhiệm vụ của Bùi Tín chỉ là hải ngoại, nhằm biến họ thành công dân nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam.”

\*\*\*\*\*

## VỀ ÔNG HÌNH BỘ THƯỢNG THƯ

Khi viết về thân phụ là, **Hình bộ Thượng thư, Bùi bằng Đoàn**, dưới triều Hoàng đế Bảo Đại, Bùi Tín đã đánh bóng mạ kền như sau:

“Ba anh em ruột Bùi bằng Phấn, Bùi bằng Thuận, Bùi bằng Đoàn sáng dạ, chăm học, thường quét lá đa ở cửa chùa để đến tối đốt lên thay đèn đọc sách. Năm 1906, ba anh em lên đường vào kinh đô Huế dự thi Hương và đều đỗ, gọi là đồng khoa, một điều rất hiếm. Cha tôi đỗ cử nhân Hán học lúc mới 17 tuổi, ngay sau đó phải khai thêm 3 tuổi (Học đòi gian lận từ nhỏ, đối với Nho giáo còn là điều đại kỵ!!! Góp ý của NN/LT) để vào trường hậu bổ học 3 năm tiếng Pháp. Cha tôi đỗ đầu thi tốt nghiệp. Sau khi làm chánh án tỉnh Bắc Ninh, Tuần phủ tỉnh Cao Bằng, rồi tỉnh Ninh Bình, đầu 1933, cha tôi được chọn vào Huế làm Thượng thư (bộ trưởng) bộ Tư pháp mới 44 tuổi. Mười hai năm ở kinh đô, trông nom việc xử kiện của tất cả các tỉnh Trung kỳ, cha tôi giữ một đức tính liêm khiết đến mức tuyệt đối...”

“Đầu năm 1945, sau cách mạng Tháng Tám, cụ Hồ Chí Minh mời cha tôi ra làm việc. Hai lần đầu cha tôi từ chối, viện cớ tuổi đã cao (56 tuổi), sức đã yếu, nhưng chính là do quan điểm Nho giáo: Trung thân không thể theo hai vua! Đến lần thứ ba cụ Hồ khẩn khoản yêu cầu, cha tôi mới nhận lời sau khi xin ý kiến hai ông anh và cả gia đình...” (Trích “Hoa xuyên tuyết” – NXB Nhân quyền 1991 – trang 32-33).

Xin lưu ý quý bạn đọc, nhất là các bạn trẻ rằng: - Cùng thời gian ấy, có rất nhiều người không thèm học ra làm quan, vì đó là giai đoạn nước Việt Nam của chúng ta bị thực dân Pháp xâm lược và đô hộ. Họ học những ngành nghề khác như kỹ sư, bác sỹ y khoa, dược sỹ, luật v.v... Tỷ dụ như các cụ Nguyễn thế Truyền, Trần trọng Kim, Phan văn Trường, Đặng văn Hường, Trần minh Phương, Bửu Hội, Phạm duy Khiêm, Nguyễn mạnh Hà, Nguyễn mạnh Tường, Hồ hữu Tường v.v... nhiều lắm lắm. Nhiều người thì đỗ nhưng không chịu ra làm quan như Phan Bội Châu, Lương Văn Can, Tam Nguyên Yên Đỗ, Huỳnh Thúc Kháng v.v... Nền nhớ cụ Huỳnh Thúc Kháng thì đỗ Giải nguyên, năm 1904 đỗ Hoàng giáp, hơn bội lần cái “cử nhân” của Bùi bằng Đoàn, vậy đầu tiên làm quan mà... làm cách mạng chống thực dân Pháp và làm báo để cổ vũ tinh thần yêu nước.

Anh em Bùi bằng Đoàn cố học để tập tễnh ra làm tay sai cho thực dân Pháp. Họ Bùi làm án sát ở Ninh Bình, để rồi leo tới Hình bộ Thượng thư chỉ trong vòng 20 năm!!!

Án sát làm nhiệm vụ xử kiện và cho bỏ tù nhân dân trong một tỉnh. Hình bộ Thượng thư làm nhiệm vụ xử kiện và bỏ tù nhân dân ở toàn bộ các tỉnh thuộc Trung kỳ (thời thực dân Pháp).

Dương nhiên, dưới chế độ thực dân Pháp thì án sát và Hình bộ Thượng thư xử kiện và bỏ tù những người Việt Nam không đóng thuế cho thực dân Pháp và khởi nghĩa chống thực dân Pháp. Nghĩa là, nói theo ngôn ngữ mà Bùi Tín quen dùng, thì Bùi bằng Đoàn là công cụ chuyên chính (tự nguyện) trong tay thực dân Pháp. Bùi bằng Đoàn phải cực kỳ trung thành bảo vệ quyền lợi mọi mặt của thực dân Pháp nên mới được ưu ái như vậy, để thành cỗ máy chém của các tỉnh Trung kỳ (thời Pháp thuộc).



Nói chung, các thượng thư thời Pháp thuộc đều là tay sai của Pháp, nhưng tác hại của họ hoàn toàn khác nhau. “Tội” của Bộ Học, Bộ Lễ, Bộ Công có thể bỏ qua được. Bộ Binh thì cũng chẳng đáng kể, tuy nó cũng thuộc phạm trù “công cụ chuyên chính”. So sánh tính chất – là công cụ chuyên chính – của Bộ Binh với Bộ Hình của Bùi bằng Đoàn – làm thượng thư – thì chỉ như cái “gậy tre” bèn “cổ máy chém”!!!

Bùi Tín có lời đi đại sao năm 1933, Bùi bằng Đoàn được thực dân Pháp lôi cổ đặt lên cái ghế thượng thư Bộ Hình ?

1) Cụ Phan Bội Châu bị Hồ chí Minh chỉ điểm cho mật thám thực dân Pháp bắt tại Thượng-hải (Tàu) và đưa về Việt Nam xử án. Nhân dân cả ba miền Trung, Nam, Bắc Việt Nam khi ấy đều thương cảm, bãi khóa, bãi thi, đình công đấu tranh đòi thực dân Pháp phải thả cụ Phan Bội Châu ra. Bùi bằng Đoàn được cử làm thông dịch trong phiên tòa, đã dịch câu Chánh án hỏi cụ Phan Bội Châu:

- *Votre Nom?*  
Là: “**TÊN MÀY LÀ GÌ?**”

Phải là con chó cực kỳ trung thành với thực dân Pháp, Bùi bằng Đoàn mới dùng chữ “mày” mà không dùng các tiếng “tế nhị” hơn như “anh”, “ông”, hay cũng lắm là “ngươi”! Và họ Bùi ngấm lấm lấm “ngươi”! Và họ Bùi ngấm lấm lấm mới dịch “votre” tương ứng ra “mày”. Bộ mặt ông thân sinh ra Bùi Tín hiện rõ từ trong phiên tòa đó. Và, thực dân Pháp tập tễnh nhận ra “con chó berger” họ Bùi để đưa vào “lực lượng chuyên chính” của chế độ thực dân Pháp và đặc biệt cát nhấc.

2) Sau cái gọi là Xô-viết Nghệ-tĩnh 1930-31, các tỉnh miền Trung Việt Nam bị thực dân Pháp đặc biệt trấn áp. Lại thêm hàng ngàn gia đình liên quan với những thanh niên, do bọn Trần Phú, Hà huy Tập (cộng sản) móc nối tổ chức cho qua Tàu, theo học các lớp chính trị, bị Hồ “bán” cho mật thám thực dân Pháp, nên thực dân Pháp bắt tay khủng bố nhân dân miền Trung. Đó là lý do thực dân Pháp đã lôi tên “cẩu nô họ Bùi”, đặt vào cái ghế thượng thư Bộ Hình, vì tin rằng hẳn sẽ rất tự nguyện và trung thành bảo vệ “mẫu quốc Pháp”, thực hành chuyên chính – nôm na là bỏ tù, chém chết, phát vãng, đi phu ở Côn Đảo, Tân Thế Giới v.v... – nhân dân các tỉnh miền Trung Việt Nam. Nhiều người dân ở miền Bắc (chế độ bảo hộ) và miền Nam (chế độ thuộc địa), bị coi là phần tử nguy hiểm cho quyền lợi của thực dân Pháp, cũng bị đưa vào tay Bùi bằng Đoàn xét xử để chịu những án phạt nặng nề của Nam triều.

Cũng cái năm 1933 đó thì, cụ Ngô Đình Diệm, đang là Thượng thư Bộ Lại – tức tể tướng –, đã từ quan vì thực dân Pháp không chịu sự đòi hỏi của cụ Diệm về một số quyền lợi của Việt Nam.

Sử liệu đen – trắng còn rành rành như vậy mà Bùi Tín tô vẽ Bùi bằng Đoàn như là một “người yêu nước”; là bạn thân của họ Hồ (!!!!!?) (gia nô thì có chứ bạn thân cái khi móc gi); là “liêm khiết đến mức tuyệt đối” (!?) (HXT, trang 32-33).

Chính do khả năng lý luận của Bùi Tín quá kém cỏi; không tổng hợp nổi các vấn đề đặt ra; chủ quan theo cảm tính, như con nhái trong vùng nước chân trâu, nên các bài viết, các sách của Bùi Tín viết ra đều đại mâu thuẫn, thông tin thì lệch lạc, xuyên tạc các sự kiện... và ngu độn nhất là cứ tưởng mình là cái rốn... của con bò, luôn luôn dạy đời!!!

Bùi Tín dám hạ bút viết về cụ Ngô Đình Diệm rằng:

“Bảo Đại rồi Ngô Đình Diệm đều là vua quan thời thuộc địa.... Do đó chính quyền Ngô Đình Diệm rất khó có danh nghĩa “yêu nước”, “cách mạng”, “dân tộc” đối với cả nhân dân hai miền Nam Bắc.” (Mây mù thế kỷ, trang 19)

Bùi Tín cần cứ vào đâu mà dám dùng cụm từ “nhân dân hai miền Nam Bắc...”? Thật là bố láo!!!

Bùi Tín cần mở to mắt, vênh tai nghe để thấy rằng: cái mà Bùi Tín đặt tên là “nhân dân hai miền Nam Bắc” là, ở phía Bắc chỉ có lũ bút nô và tập đoàn Việt gian cộng sản; ở phía Nam là tại Việt gian được tập đoàn Hồ chí Minh cài lại để

hoạt động phá hoại, cùng vài tên trí ngu như Nguyễn hữu Thọ, Trịnh đình Thảo... và bọn tiền thân của lũ chủ hàng, sau này hóa thân thành cái gọi là “thành phần thứ ba”, tại “du ca”, “phần chiến”.

Có bao giờ Bùi Tín, có chút thông minh để, hỏi tại sao với truyền thống không rời mồ mã, làng xã vậy mà hàng triệu người dân miền Bắc, năm 1954, đã bỏ mồ mã, cơ nghiệp của trăm đời để vào Nam với cụ Ngô Đình Diệm? Nếu không bị tập đoàn Việt gian Hồ chí Minh khủng bố, nếu không phải vì khó khăn về phương tiện vận chuyển, cũng như thời gian bị hạn chế thì còn nhiều triệu người nữa ra đi vào Nam.

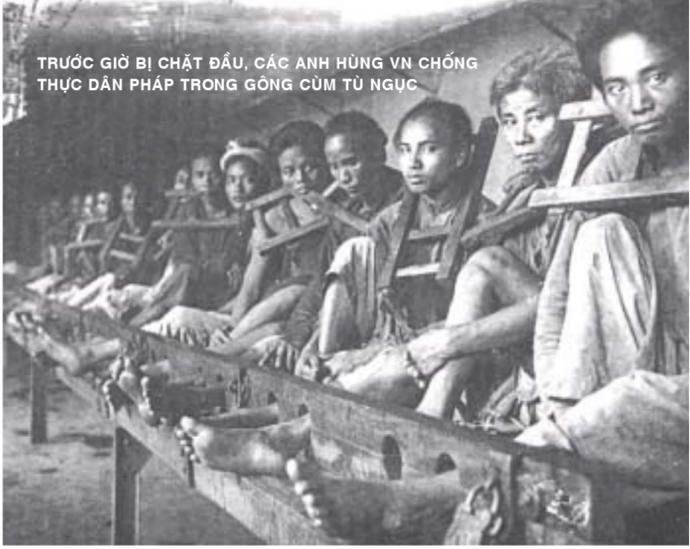
Và, những năm sau 1954, khi đó Bùi Tín đang ở Khu Bốn, chẳng lẽ không biết đến rằng cho tận đến 1975, vẫn còn nhiều người miền Bắc tìm cách vượt Bến Hải để vào Nam? Sự việc đó phải kết luận là gì? Vì, có thấy ma nào từ miền Nam trốn ra Bắc không?

Một điều nực cười mà Bùi Tín không thể mù và điếc đến mức không biết là việc ông Nguyễn cao Kỳ cho đẩy những người “án cơm quốc gia thờ ma cộng sản” kiểu thú y sỹ Phạm văn Huyền (cha đẻ của cụ Phạm thị Thanh Vân, tức Ngô bá Thành) v.v... qua cầu Bến Hải ra Bắc thì mấy “em” chống đối, chề bai miền Nam, rứt cổ như rùa và cảm như hén loan!

Với “con mắt lộn ngược” nhìn một “cẩu nô” thành “yêu nước” và “liêm khiết tuyệt đối” như thế nên khi viết về tên Việt gian Hồ chí Minh – cẩu nô của thực dân Nga xô – Tàu cộng – Bùi Tín đã hạ bút chạy tội cho Hồ một cách đại mâu thuẫn:

- “Sai lầm cái cách ruộng đất làm chết hơn 10 nghìn người (bị bắn trước các tòa án nhân dân) là do áp dụng máy móc kinh nghiệm của Trung quốc, do các cố vấn Trung quốc trực tiếp áp đặt, do ý thức sùng bái Trung quốc rất phổ biến lúc bấy giờ, bởi thái độ mù quáng, tự ti mà theo tôi ông Hồ cũng phạm phải.” (HXT, trang 113). áy thế mà chỉ vài dòng dưới đó, Bùi Tín đã viết rằng:

“Ông Hồ không trực tiếp chỉ đạo công cuộc cải cách ruộng đất...” (HXT, trang 113), và tiếp đó là: “Theo tôi, ông Hồ có ý thức độc lập khá rõ đối với Liên-xô và Trung quốc.” (HXT, trang 116). Để rồi sau đó, Bùi Tín, lại dùng ngôn vô quen



TRƯỚC GIỜ BỊ CHẶT ĐẦU, CÁC ANH HÙNG VN CHỐNG THỰC DÂN PHÁP TRONG GÓNG CỤM TÙ NGỤC

thuộc, làm mơ hồ qua cái đại lượng như kiểu “nhân dân hai miền Nam Bắc” khi nhận xét về cụ Ngô Đình Diệm. Bùi Tín viết: “ở Việt Nam, chủ tịch Hồ chí Minh được nhìn nhận như một con người tận tụy, có đạo đức, có tâm huyết, hiểu biết rộng, hành động kiên quyết.” (HXT, trang 237).

Bùi Tín không nêu rõ những ai ở Việt Nam nhìn nhận về Hồ như vậy. Viết lách kiểu đó là bất lương, vì thế hệ trẻ Việt Nam – nhất là ở hải ngoại – và người nước ngoài sẽ tưởng toàn dân Việt Nam nghĩ như vậy!!!

Cũng với bút pháp lưu manh như thế, vòng vo tam quốc toàn những chuyện thiên hạ đã biết hết cả rồi, Bùi Tín tóm tắt nhận xét về, bè lũ ác ôn có nợ máu với nhân dân Việt Nam, Lê Duẩn, Trương Chính, Phạm văn Đồng, Nguyễn văn Linh, Võ nguyên Giáp và ngay cả Lê đức Thọ...

rằng: “Nét chung của các ông là tận tụy cho mục tiêu và sự nghiệp cách mạng, rất tin tưởng và tận tâm ở công việc mình làm, sống dân dị, có tấm lòng cởi mở thân tình với xung quanh. Các ông đều tiếp thu phong cách sống của chủ tịch Hồ chí Minh.” (HXT, trang 122).

Bằng vài dòng ngắn gọn, bút nô họ Bùi đã lũng vào mớ thông tin lộn xộn để lừa người đọc, nhằm lách những lời tăng bốc họ Hồ và chân tay kẻ cần lên tận mặt xanh.

Sau này, thế hệ trẻ của Việt Nam, trong môi trường chính trị và xã hội mới, vì nghiên cứu một cách nghiêm túc nên sẽ thấy cái nhận xét đó của họ Bùi và thế là nuốt phải viên thuốc độc của ngòi bút “phản tình” (cuội)!!!

Về những bạn nhà báo nước ngoài của Bùi Tín Bùi Tín đã dành nhiều giấy mực để ca ngợi những anh, chị viết báo; những nhà sử học, nhà nghiên cứu người nước ngoài. Để làm gì?

1- Cho đến nay, một điều đáng buồn là đầu óc của một số người viết sách báo, và người đọc là Việt Nam, vẫn coi thông tin của mấy “ông Tây, bà Đầm” mới là chuẩn mực, là đáng tin cậy. Việc khoe có quan hệ thân thiết với “tây, đầm” đó của Bùi Tín, chính là muốn người đọc tăng thêm độ tin cậy vào những tờ phũ thủy trong thông tin và chơi chữ của họ Bùi:

2- Tạo ấn tượng cho thế hệ trẻ Việt Nam làm quen với những tên tuổi của các “tây, đầm” đó, để lơ là mất cảnh giác nuốt những của giả do “tây, đầm” chế biến từ “nguyên vật liệu” của lũ bút nô và trí nô của cộng sản Việt Nam sản xuất.

Giờ thử xét một số mặt hàng, của “tây, đầm” mà Bùi Tín trân trọng giới thiệu, xem đúng sai như thế nào:

1. Jean Lacouture, từng viết cả sách cả báo về Việt Nam mà nội dung thiên vị cho tập đoàn Việt gian cộng sản Hồ chí Minh một cách liều. Jean Lacouture cũng đã phải thừa nhận sai sót của mình. Đây là một cây bút tâm thường, không trung thực.

2. Jean Claude Labbé, phóng viên ảnh người Pháp. Như Bùi Tín giới thiệu, thì, anh chàng này “tùng vào vùng giải phóng sau hiệp định Paris.” (HXT, trang 54). Có điều Bùi Tín giấu nhem rằng Jean Claude Labbé làm gì trong vùng

giải phóng với Nguyễn văn Linh. Nhưng chắc chắn phải có công gì đó cực lớn lao, nên sau 1976, Nguyễn văn Linh mới “tặng” cho Jean một vi-la cực đẹp bên Phú-nhuận, Sài-gòn và bán “theo lối hóa giá” (tức gần như cho không) một vi-la nữa ở đường Phạm ngũ Lão (Sài-gòn) để Jean cho cô “bồ” Việt Nam – diễn viên đóng vai người yêu của họ Hồ trong bộ phim chuyển về Hồ chí Minh – cư ngụ. Mặc dù cả bè lũ Nguyễn văn Linh lẫn Bùi Tín đều biết Jean Claude Labbé đang có vợ – là một người họ hàng nhà Hoàng xuân Hân.

Nhận “hối lộ” như thế không thể là một phóng viên đảng hoàng được! 3. Burchett, nhà báo người Úc, kẻ đã quay phim, phỏng vấn lũ hề có tên (Mặt trận giải phóng ra mắt... ở U-Minh. Nhưng thực ra chúng ra mắt ở rừng lim thuộc tỉnh Thanh-hóa. Quả là nhà báo... láo!!!

Còn những tác giả nước ngoài viết về họ Hồ lại càng đáng buồn về trình độ lý luận và khả năng xử lý thông tin. Thí dụ: Judge Quinn thì cho rằng Hồ chí Minh luôn luôn “tìm sự đồng thuận trong các tầng lớp nhân dân Việt Nam”. Chẳng hiểu cái bà Quinn này có biết Hồ đã xử sự ra sao với cụ Phan Bội Châu; với những người gọi là trotskit; với những trí thức, công thương, nông dân v.v... và các đảng phái không cộng sản cũng như các tổ chức tôn giáo v.v... để nói ra những lời tào bớ thông tin như vậy.

Cũng một căn bệnh tương tự, một nhà sử học có hai dòng máu Pháp và Việt, sinh ra và lớn lên ở Chợ-lớn (Sài-gòn), khoe đã mất 50 năm (!?) nghiên cứu về Hồ và nhận ra con người Hồ bị dân giết bởi tư tưởng Khổng-Manh. Người ngu đến đâu cũng biết sơ lược về Khổng-Manh là: nhân, nghĩa, lễ, trí, tín. Thử hỏi Hồ đạt được một điểm nào trong những điểm nói trên.

# Misa Florist

**Gifts & Teapots**

4656 Pearl Ave., San Jose, CA 95136 (góc Branham Lane và Pearl Ave.)

**(408) 723-1120**

- Đảm trách mọi dịch vụ trang hoàng hoa tươi, hoa lụa cho tiệc tùng, cưới hỏi, sinh nhật, tang ma, hội họp.
- Giao hoa trên khắp nước Mỹ, Việt Nam và các nước khác
- Đặc biệt có giá hạ cho thành viên các hội đoàn, tổ chức, các sinh hoạt văn học nghệ thuật.

GIỜ MỞ CỬA:  
Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:30am-6:30pm  
Thứ Bảy-Chủ Nhật: 10:00am-3:00pm

**KỸ LƯỜNG - NGHỆ THUẬT  
PHẨM CHẤT CAO - GIÁ HẠ**

www.misaflorist.com

\* Hồ là tên bất nhân khi hấn bán cụ Phan Bội Châu, bôi nhọ cụ Phan Chu Trinh; giết những người cụ mang hấn; những người yêu nước...; như bà Cát thành Long, ông Đào đình Quang...

\* Hồ là tên bất nghĩa khi hấn lấy Nguyễn thị Minh Khai, để con với nhau mà không nhận, lại gán cả vợ, cả con cho Lê hồng Phong. Hấn ngủ với Nông thị Xuân, có con mà hấn tâm để cho bộ hạ giết một cách man rợ và v.v...

\* Hồ là tên bất lễ khi hấn coi Lénine và Staline như ông cố nội của hấn, thì đã lưu manh đứng trước đền thờ Đức Thánh Trần, tôi tôi bác bác, tự cho là hơn cả Đức Thánh Trần:

*"Bác đưa một nước qua nó lệ  
Tôi dẫn năm châu đến đặng đồng"*

\* Hồ là tên bất trí khi bỏ lơ cơ hội làm lại cuộc đời lương thiện. Từ một tên gián điệp, gia nô của Nga-xô, năm 1945 hấn may mắn được gán như toàn thể nhân dân Việt Nam hòa giải, hòa hợp với hấn để bảo vệ và xây dựng Việt Nam. Thế mà hấn đã phản bội tất cả để dẫn sâu hơn nữa vào tội ác Việt gian bán nước cho thực dân đô Nga-xô và Tàu cộng. Rồi đây tên hấn sẽ bị lịch sử dùng để chỉ những tên, những hành động phản dân, hại nước.

\* Hồ là tên bất tín chỉ cần dối chiếu việc hấn đã làm với những đồng bào hấn hứa trong cái gọi là "Tuyên ngôn độc lập", 2/9/1945" là một trong ngàn vạn thí dụ.

Sự việc rành rành như vậy mà một bộ óc phải nghiền ngẫm tới hơn 50 năm vẫn chưa nghĩ ra thì không biết đó là loại óc gì?! Xin quý bạn đọc đặt tên cho.

**BÙI TÍN PHẢN BỘI CHỮ KHÔNG PHẢN TÍNH**

Cha đẻ của Bùi Tín là, Bùi bằng Đoàn, một kẻ cá cược đời chỉ làm "cầu nô". Thời thực dân Pháp, Bùi bằng Đoàn đã bỏ tù, đưa đi lưu đày, tịch thu tài sản hàng trăm vạn người Việt Nam chỉ vì thiếu thuế đóng cho thực dân Pháp, hoặc chống lại bọn xâm lược thực dân Pháp bằng cách này, cách khác. Chính vì nắm được cái bản chất của cá 3 anh em họ Bùi – cố công học để ra làm tay sai cho thực dân Pháp, hai anh thành tuần phủ, còn Bùi bằng Đoàn thì leo tới thượng thư Bộ Hình – tên đao phủ với cỗ máy chém của Khâm sứ thực dân Pháp tại Trung kỳ – cho nên Hồ mới gọi Bùi bằng Đoàn ra hợp tác.

Nếu Bùi Tín dừng lác các dùng ngòi bút bất lương để tô vẽ cho dòng họ và bản thân thì cũng chẳng ai thèm quan tâm đến tên "cầu nô" Bùi bằng Đoàn, vì hấn chỉ là cận bã của lịch sử Việt Nam!

Nếu quả rằng họ Bùi thấm nhuần Nho giáo, như Bùi Tín viết, thì dù Hồ có giết cũng không hợp tác chứ đâu cần đến lần thứ ba đã đi bằng đầu gối ra hợp tác với Hồ! Bùi Tín hãy nhìn lại lịch sử xem Trần Bình Trọng ứng xử ra sao khi

giặc Nguyễn-Mông mời làm vua. Rồi từ Phan Đình Phùng đến Phan Bội Châu; Lương Văn Can, Nguyễn Thiện Thuật, Tam Nguyên Yên Đổ, Hoàng Hoa Thám... nhiều lắm lắm. Và, đặc biệt là cụ Ngô Đình Diệm được Hồ trân trọng mời nhưng đã sáng suốt từ chối cái ghế bộ trưởng nội vụ, cũng như Đức Cha Lê Hữu Từ, không để bị Hồ lừa.

Sau này, trong cái thương vụ Quốc hội khóa 1, chạy lên Việt-Bắc, giáo sư Trịnh Thục Viên bị áp chế qua cái gọi là "đấu tố chính trị"; cụ Nguyễn Văn Tố bị thực dân Pháp nhử dụ ở Bắc-cạn giết chết (?) (Bị chỉ điểm? Tại sao chỉ có cụ Tố, chủ tịch Quốc hội bị chết?), Hồ đã thí cho "cầu nô" họ Bùi cái ghế Quyền chủ tịch ủy ban thường vụ quốc hội. Nếu quả rằng Bùi bằng Đoàn "liêm khiết đến mức tuyệt đối" thì sao những người như luật sư Nguyễn mạnh Tường, nhà kinh tế Hoàng văn Đức, thực trưởng văn hóa Đỗ Đức Dục, giáo sư Trương Tửu và nhiều văn nghệ sỹ, sinh viên... dám tố giác sai lầm của cái cách ruộng đất v.v... Vậy mà Bùi bằng Đoàn hoàn toàn cam như chó ăn vụng bột trong chức vụ dân cử cao nhất????!!

Xưa Bùi bằng Đoàn đã nghe lệnh tên Khâm sứ thực dân Pháp ở Trung kỳ để bỏ tù đày và giết những người Việt Nam vô tội, những người Việt Nam yêu nước; "Mây Tào" với nhà đại ái quốc của Việt Nam là cụ Phan Bội Châu. Khi thờ Hồ thì "thông qua" mọi chỉ thị của Hồ nhằm "hợp pháp hóa" đường lối bán nước của lũ Việt gian Hồ chí Minh cho Nga-xô và Tàu cộng.

Ngòi bút của Bùi Tín có thể ca ngợi một kẻ có ănh học mà không bằng loài chó ngựa như vậy, đương nhiên hấn không thể nào phân biệt nổi đâu là chính nghĩa. Chính vì thế, khi ra đến hải ngoại, Bùi Tín để ra những cuốn như "Hoa xuyên tuyết; Mật thật; Mây mù thế kỷ và rất nhiều bài viết khác nữa..." hoàn toàn bằng bút pháp lưu manh, lý luận bất lương, thông tin lộn ngược. Chính với tâm trạng của tên ăn trộm luôn luôn sợ bị bắt quả tang, nên Bùi Tín lúc nào cũng nói đến: "sự thật, khách quan, không thêm bớt, bằng cái đầu lạnh và tinh táo v.v..."

Bùi Tín luôn luôn để tính lưu manh dẫn giết, bịa ra nhân vật thứ ba – mà không nói cụ thể là ai – để mượn mồm kẻ vô danh đó thóa mạ quân, dân, chính của Việt Nam Cộng Hòa, của cộng đồng người Việt tỵ nạn cộng sản ở hải ngoại.

**Thí dụ 1:** Trong "Hoa xuyên tuyết", trang 88, Bùi Tín viết:

*"Chẳng phải trong số trên dưới 1 triệu gọi là nguy quân, nguy quyền thì số bị đi cải tạo dài hạn chỉ bao gồm trên 10 vạn người, nghĩa là chừng 1 phần mười, còn 9 phần mười đã được hưởng quyền công dân ngay từ đầu rồi là gì? Chẳng phải đã có ông chuẩn tướng Nguyễn hữu Hạnh tham gia Mật trận tổ quốc thành phố Hồ*

*chí Minh, ông Nguyễn xuân Oánh, quyền thủ tướng cũ được bầu làm đại biểu quốc hội rồi là gì?"*

Về chuyện "cải tạo dài hạn", Bùi Tín càng lưu manh hơn khi hấn chơi trò xiếc chữ nghĩa. Trong "Hoa xuyên tuyết", trang 2, hấn viết như sau:

*"Nói là giải phóng đất nước, giải phóng đồng bào, mà sao hàng trăm nghìn người lại phải vào ngói tù trong các trại tập trung cải tạo, kéo dài hàng trăm, hàng ngàn ngày với biết bao tủi cực và khổ đau..."* (người viết nhấn mạnh các chữ trăm và ngàn)

Nếu bị giọt "nước mắt cá sấu" của Bùi Tín làm mờ hồ, chúng ta dễ dàng bỏ qua chất lưu manh của họ Bùi khi hấn dùng chữ trăm và ngàn thay cho tháng và năm. Thế hệ con em chúng ta và những người nước ngoài làm công tác nghiên cứu sẽ nghĩ rằng:

- Trăm ngày có nghĩa là hơn ba tháng;
- Ngàn ngày có nghĩa là ba năm.

Như thế là đúng với lời tuyên bố, của tên Phạm văn Đồng, cố thủ tướng nguy quyền cộng sản, với phóng viên báo chí trong và ngoài nước rằng "chính sách cải tạo" của chúng chỉ có thời hạn là ba năm!

Thực tế là chỉ ít cũng hai hay năm năm; còn hầu hết từ bảy hoặc tám năm cho đến trên mười lăm năm và khá nhiều bị tù đến hai chục năm!

Bộ mặt của tên phản tỉnh cuội Bùi Tín – con trai của "cầu nô" Bùi bằng Đoàn – là thế đó.

**Thí dụ 2:** Trong "Mây mù thế kỷ", trang 32, Bùi Tín viết về quân lực VNCH như sau:

*"Quân lực VNCH có những khó khăn, ở ngay sự ra đời và phát triển của nó. Nó được chính quyền thực dân Pháp lập nên, được người Pháp tổ chức và huấn luyện. Các sỹ quan cấp cao nhất hầu hết là học ở các trường quân sự của thực dân Pháp. Các tướng Nguyễn văn Thiệu, Nguyễn cao Kỳ, Nguyễn văn Hinh, Trần văn Đôn, Dương văn Minh, Phạm văn Phú, Đỗ cao Trí, Ngô quang Trưởng, Đỗ Mậu... đều thế cả. Trước nhân dân cả nước Việt Nam, trước dư luận quốc tế, quả thật là có nhiều khó khăn, khi muốn dành cho quân đội ấy những chữ "yêu nước", "chính nghĩa", khác hẳn với Quân đội Nhân dân Việt Nam. Tất nhiên điều này, anh em binh sỹ, sỹ quan sơ cấp và trung cấp của Quân đội VNCH không chịu trách nhiệm. Nó thuộc về lịch sử."*

Bạn đọc tỉnh táo, đọc những câu trên, sẽ thấy rõ hơn dòng máu "cầu nô" chỉ đạo ngòi bút "tô hồng, bôi đen" của tên, nguyên phó tổng biên tập, báo Nhân dân, cơ quan nói láo, của tập đoàn Việt gian cộng sản.

Chính Bùi Tín cũng thừa nhận đại tướng cộng quân Lê trọng Tấn là đội tàu bay của (xem tiếp trang 12)

**THƯ CỦA ÔNG VÕ TỬ ĐẢN TRẢ LỜI ÔNG BÙI TÍN**

Kính gửi ông Bùi Tín,

Hôm nay tôi vừa nhận được thư của ông gửi cho tôi qua bà ButVang@yahoo.com, về việc ông có liên hệ đến vụ giết Cụ thân sinh tôi vào tháng 3/1947 khi ông làm đại đội trưởng đến Tiểu đoàn trưởng địch hậu từ đầu năm 1947 tại hai huyện Triệu phong, Hải Lăng mà ông đã viết lên trong cuốn HOA XUYỀN TUYẾT ở trang 1 và trang 194.



Thưa ông Bùi Tín,

Đoạn giữa lá thư gửi cho tôi ông viết: "Tôi kể thêm để ông hiểu là ngay từ tháng 8/1945, tôi đã đủ trí khôn để biết rằng việc Việt Minh giết nhà sư Đức Hải (là bậc sư thầy của Cụ Quảng Độ) ở Quốc Dân Đảng thân Nhật là một điều bất nhân," kể tiếp ông viết "Ngay sau đó chú tôi là Cụ Bùi Như Uyên cũng bị Việt Minh bắt và bị hành hạ đến chết, vì tôi là Quốc Dân Đảng."

Ông xác nhận ông đủ trí khôn và biết Việt Minh là bất nhân, là bọn giết người không gớm tay, thế mà Cụ thân sinh của ông và cả ông vẫn chạy theo bám gót của lũ bất nhân (quen cả thù nhà) cho đến hôm nay thì ông nghĩ sao?? hay là ông thấy sự bất nhân là điều thú vị nên ông mới theo Việt Minh để thực hiện việc làm bất nhân ấy.

Qua đoạn cuối ông viết: "Tôi hiểu ông rất khó trả lời cho những điều không thể có thật trên đây, thật ra, tôi không nở đồn ai vào chỗ bí".

Thưa ông, ông đã nhầm to rồi, sự việc ông giết Cụ thân sinh tôi nó đã ăn sâu vào tâm khảm của tôi như hình với bóng, như một bài toán đã có sẵn đáp số, nên rất dễ diễn đạt từ A đến Z. Chỉ sợ rằng kẻ tội phạm mới cố tìm cách bào chữa nên mới lúng túng mà thôi.

Nhưng dù sao tôi cũng xin cảm ơn ông đã viết thư trả lời về sự mời gọi của tôi để được đối diện với ông và hy vọng cuộc đối diện giữa ông với tôi sẽ xảy ra một ngày gần đây tại miền Bắc California.

Trân trọng chào ông và kính chúc ông được mọi sự an lành nơi đất khách quê người.

Kính thư,  
Võ Tử Đản  
San Jose, 14-10-2005

374 E. Santa Clara Street  
San Jose, CA 95113  
**(408) 293- 8955**  
www.mycanh.com

**Đặc Biệt: Gỏi cá trứ danh**  
Cá 7 Món của nhiều loại cá  
Giá hữu nghị \$25.99

**Mỹ Cảnh Restaurant**

Sun- Thurs: 10am- 10pm  
Fri- Sat: 10am- 12am

**PHỞ BẰNG BEEF NOODLE**  
Vietnamese & Chinese Cuisine

**ĐẶC BIỆT: BÚN BÒ HUẾ, BÁNH CUỐN CHẢ LỤA, BÚN MẮNG VỊT**

1705 Tully Rd., San Jose, CA 95122  
**(408)251-0896 & (408)251-0901**

Open Hours: Monday to Thursday: 8am - 9pm.  
Weekend, Friday to Sunday: 8am - 10pm. Open 7 days a week

**PHỞ BÀ DẬU KÔNG LÝ**

**Phở Gourmet Barbecue và Juice Bar**

**408.272.8842**

1939 Alum Rock Ave. #H,  
San Jose, CA 95116

CHÍNH GỐC

ĐỌC và CỔ ĐỘNG

SaigonUSA

**bamboo**  
café & restaurant

779 Story Rd., Suite 1, San Jose, CA 95122  
**408.294.6260**

Mở cửa Monday - Sunday: 9am - 9pm / closed Tues.

- CƠM GÀ HẢI NAM
- Hủ Tiếu/Mì
- Hủ Tiếu Gà Dai
- Hủ Tiếu Bò Tái
- Bún Mắm
- Xíu Mại
- Dầu Cháo Quẩy
- \* Tặng Soup Xương khi ăn tại chỗ

**CƠM PHẦN GIA ĐÌNH**

- Soup Bong Bóng Cá
- Nghêu Xào Tàu Xi
- Cải Làn Xào Bò
- Sườn Heo Rang Saté
- Tôm Rang Muối
- Cá Kho Tộ
- Canh Chua Cá Bông Lau
- và nhiều món ăn khoái khẩu.

**ĐẶC BIỆT THẠCH DỪA**

**NHÀ HÀNG Bamboo**

*(Bùi Tín Viết Lách tiếp từ trang 11)*  
 thực dân Pháp. Thêm nữa, những tên như đại tướng Võ nguyên Giáp, trước 1945 là con nuôi chánh cấm thực dân Pháp là Marty, sau 1954 là con nuôi của bố Krút-xốp (Nga-xô); thiếu tướng Lê thiết Hùng là thiếu tá quân của Trương phát Khuê (Tàu Tướng); đại tướng Lê đức Anh là cặp-ràng đồn điền cao-su của thực dân Pháp; thượng tướng Chu văn Tấn là lính đồng thời thực dân Pháp; đại tướng Đoàn Khuê, cả hấn! và cha hấn đều là chánh tổng ác ôn; đại tướng Nguyễn chí Thanh, tên đầu hàng, chỉ điểm cho Khâm sứ Trung kỳ của thực dân Pháp bắt người trong tổ chức của hấn, trong số đó có Đặng xuân Thiệu, anh em của Trường Chinh. Kế toán lệnh Khâm sứ Trung kỳ cho cả nút vào tù và đi phát văng lại chính là "cầu nô" Hình bộ Thượng thư Bùi bằng Đoàn. Chính "nhà văn không làm chính trị" Vũ thư Hiên, bỏ vợ con ở lại Việt Nam, "trón" từ Nga sang thế giới phương tây, để "tô hồng" cho những tên Việt gian thân Nga-xô trong vụ án "xét lại" thành "những người đấu tranh cho dân chủ", thường được con gái Đặng xuân Thiệu "tháp tùng"! Tên thượng tướng Phùng thế Tài, nguyên tổng tham mưu phó kiêm tư lệnh và chính ủy bộ tư lệnh phòng không, không quân nguy quân lê dương cộng sản Việt Nam, xuất thân từ một tên du đảng ở Văn-nam-phủ của Tàu, từ trước 1940, rồi thành mật vụ của quân Tàu (Tướng); tên thiếu tướng Tô Ký, trước 1975 từng là tư lệnh nguy quân cộng sản quân khu

Tây-Bắc, cũng là dân dâm thuê chém mướn ở miệt Cửu-long, miền! Nam Việt Nam v.v... Còn nhiều lắm lắm, kể sao cho hết được. Những chuyện đó không thể nào Bùi Tín dám nói là không biết. Nhất là cái lý lịch của tên Võ nguyên Giáp, từng là đại tướng tổng tư lệnh kiêm bí thư quân đội quốc gia qua Tàu cộng huân luyện, thì hấn có là con nuôi chánh cấm thực dân Pháp là Marty hay không, và hấn có đầu hàng hay không thì các đại biểu trong đại hội 7 của Việt gian cộng sản đều được đọc tài liệu do ban tổ chức đại hội phân phát. Bùi Tín có dám chối là không biết không?

So sánh tướng lãnh của hai phía – thì quân đội VNCH rõ ràng là yêu nước và chính nghĩa thực thụ 100%. Các tướng lãnh của VNCH đã dám hy sinh vì dân vì nước như Ngụy Văn Thà, Nguyễn Khoa Nam v.v... Còn các tướng nguy quân cộng sản từ Giáp trở xuống, từ Tô Ký trở lên, cho đến toàn bộ cái gọi là "quân đội nhân dân", trong đó có tên "cầu nô" Bùi Tín, kể từ khi bỏ cái danh xưng "quân đội quốc gia" – là danh xưng của lực lượng vũ trang hợp nhất của Chính phủ Liên hiệp do Quốc hội Liên hiệp đa đảng (khóa 1) bầu ra – để thành "quân đội nhân dân", là lực lượng vũ trang bị Hồ lưu manh cho qua Tàu cộng tẩy não trong các năm 1949-50. thì cái Quân đội đó đã thoái hóa thành "ngụy quân cộng sản", lính lê dương đánh thuê cho Nga-xô và Tàu cộng tức chủ nghĩa Marx-Lénine-Staline và tư tưởng

Mao trạch Đông!!!

Chính Bùi Tín cũng thú nhận trong "Mây mù thế kỷ", trang 91 về danh xưng Quân đội Quốc gia bị đổi thành "quân đội nhân dân". Và, Bùi Tín thú nhận rằng:

*"Chúng tôi cho thời kỳ 1947-1948 là thời kỳ đẹp nhất của trai trẻ, vô tư, hăng hái, lãng mạn." (Mây mù thế kỷ, trang 91).*

Tại sao? Vì thời kỳ đó lực lượng vũ trang hợp nhất của các đảng phái trong Chính phủ Liên hiệp vẫn còn mang danh xưng, quân đội quốc gia với tôn chỉ trung với nước, hiếu với dân. Phải đến cuối năm 1949, Mao thống trị cả lục địa Tàu thì tên Việt gian Hồ chí Minh lấy có luận phiên đưa quân đội quốc gia qua Tàu cộng huấn luyện, trang bị lại để tẩy não, áp đặt khiến những người lính quốc gia mới! ết cả "vô tư, hăng hái, lãng mạn" – như Bùi Tín viết, biến chất thành lũ lê dương người Việt đánh thuê cho tập đoàn thực dân đồ Nga-xô – Tàu cộng. Có nghĩa họ đã bị "dã thú hóa" thành lũ Việt gian vũ trang, công cụ chuyên chính của tập đoàn Việt gian cộng sản theo tôn chỉ mới – khi núp dưới danh xưng quân đội nhân dân hay Bộ đội cụ Hồ – là trung với đảng (Việt gian cộng sản). Vì thế mặt mũi chúng lúc nào cũng như "hiên triết phương đông" như ngôn ngữ của bút nô Lữ Phương; mở mồm là như con vẹt, leo lẻo về chủ nghĩa Mác cùng Lê (nghe mà tởm), và khi có súng trong tay chúng "hồ hởi, phấn khởi" bắn thoải mái vào trường học, chợ búa, buôn làng của dân v.v... không phân biệt nổi đúng, sai.

Rành rành như vậy mà Bùi Tín kết luận "lộn tung phèo" y như kết luận về anh em cầu nô của thực dân Pháp là 3 tên họ Bùi.

Yêu nước mà theo lệnh của lũ sát nhân, trong đó có Trần Độ, để bán vào những đồng đội của trung tá Ngụy Văn Thà đang làm nhiệm vụ đánh quân Tàu cộng xâm lược các hải đảo Việt Nam. Đây là yêu nước Tàu cộng, hiếu chủ hã đại tá lê dương đồ Bùi Tín???

Chính nghĩa mà chấp nhận thân phận quân xâm lược để bị xích cẳng vào xe tăng và đại pháo, uống thuốc kích thích để tàn sát dân lành như vụ Mậu Thân (1968) ở Huế, giết đồng bào sắc tộc thiểu số ở Hà-giang, đồng bào theo đạo công giáo ở Khu Bốn cũ; đồng bào theo đạo Tin lành ở Tây-nguyên v.v...

**Thí dụ 3:** Trong "Mây mù thế kỷ", trang 54, Bùi Tín viết:  
*"Tôi đã gặp một số vị trong chế độ Sài-gòn cũ, có vị là trung tướng nói với tôi rằng: "Nếu chúng tôi chiến*

*thắng, tức miền Nam thắng miền Bắc, không chắc chính sách của chúng tôi đối với các ông đã hơn gì so với chính sách của các ông đối với chúng tôi. Có khi chúng tôi lại có những trại giam tàn bạo hơn." Ngay một số trí thức từng ở trong chính quyền miền Nam cũng tỏ ra phủ nhận bộ phận lãnh đạo của chế độ VNCH trước đây và phủ nhận cả lá cờ vàng ba sọc đỏ. Nhiều người trước kia đã là viên chức cao cấp trong chính quyền miền Nam đã nói với tôi: "Chúng tôi muốn quên lá cờ vàng ba sọc đỏ đi vì nó tiêu biểu cho một chế độ quan liêu quân phiệt, tham nhũng và thối nát, chúng tôi không muốn thừa nhận lá cờ ấy. Chế độ đó đã thất trận, thất trận do thời nát, thiếu sáng suốt, phải bỏ nước chạy ra nước ngoài." ở trong nước, đồng bào ta, kể cả những người từng sống trong chế độ Sài-gòn cũ, cũng không nuôi tiếc và hy vọng gì về những người "quốc gia" ở nước ngoài, vì họ không tác động có hiệu quả đối với đất nước, trong khi phần đông họ chỉ cố vũ hện thù và một thời gian còn có không ít người chủ trương dùng bạo lực."*

Bộ óc lưu manh của Bùi Tín "bịa" ra những "nhân vật thứ ba" để nói lên chính ý nghĩ của hấn và đồng bọn. Thử hỏi: "một số vị" là bao nhiêu người, tên tuổi; tên vị "trung tướng" là gì? "một số trí thức" là bao nhiêu người, tên tuổi, học vị, ngành nghề trước 1975 và hiện nay; "nhiều người trước kia" v.v... cũng thế, bao nhiêu người tất cả, họ xếp hàng trước mặt Bùi Tín đồng thanh tuyên bố: *"Chúng tôi muốn quên cờ vàng ba sọc đỏ..."* hay sao, hay từng nhóm, từng người xin gặp Bùi Tín để nói như vậy. Rồi nữa, Bùi Tín sử dụng cơ quan thẩm dò nào, tổ chức thẩm dò ra sao, ở đâu, lúc nào, biết được "đồng bào ta" và "những người từng sống trong chế độ Sài-gòn cũ", không nuôi tiếc và không hy vọng gì về những người "quốc gia" ở nước ngoài...

Viết lách như vậy mà cũng đòi cầm bút và nói đến trung thực. Cũng chẳng lạ gì, vì Bùi Tín chính là hậu thân của Bùi bằng Đoàn – kẻ dám gọi nhà đại ái quốc Phan Bội Châu của Việt Nam là "mày". Và, như Bùi Tín, khoe, được đích thân tên đại diện cho "hồng" trong nguy quân Việt gian cộng sản, Nguyễn chí Thanh, sau khi thanh lọc xong những phần tử gọi là "xét lại" (tức Việt gian thờ Nga-xô làm thầy) trong tờ báo lá cải mang tên "Báo Quân đội Nhân dân", chọn lọc cho vào hàng ngũ "bút nô" "tô hồng, bôi đen" chuyên nghiệp. Cái nguồn gốc xuất thân và tên tuổi quan thầy của Bùi Tín đủ biểu hiện rõ Bùi Tín là loại... "mặt người dạ thú"!

DAYTON, OH. NGÀY 08/10/2005.X. ĐHN

MỘT "ĐIJA CHỦ" SẮP SỬA BỊ BẮN CHẾT SAU KHI BỊ ĐẤU TỐ Ở CÁI-GOÌ-LÀ "TÒA ÁN NHÂN DÂN" TRONG ĐỢT "CÁI CÁCH RUỘNG ĐẤT" ĐẮM MÁU, BẮC VIỆT 1955. Photo: Dmitri Baltermants



# Casino Poker King SPORTSBOOK

**Chào mừng các bạn đến với:**  
**PokerKingCasino.com**  
 Nơi giải trí, đánh bài hấp dẫn nhất trên mạng Internet

- **PokerKingCasino.com** là nơi đánh bài đủ các loại, cá độ thể thao, chơi giải trí và tiền thật. Có bonus cho người chơi mới, thắng xe xịn Ferrari, Hummer hay \$100,000 trong môn progressive jackots.
- Được tặng \$150 khi bạn ký thác (deposit) lần đầu. Nhận thêm \$20 khi deposit lần thứ nhì.
- Đủ loại bài: Paigow Poker, Las Vegas 21 Blackjack, Baccarat, Craps, War, Let It Ride, Three Card Poker, Roulette .....
- Chơi bài giải trí hay ăn tiền thật trực tiếp với mọi người qua Intrenet 45,000 người chơi. Giải thưởng thi đấu mỗi giờ.
- Cá độ thể thao trực tiếp (live sports): Football, Basketball, Baseball, Boxing, Horse Racing .... và nhiều môn thể thao khác.
- Giải đáp thắc mắc 24 tiếng mỗi ngày/7 ngày trong tuần.
- Xin nhớ Turn-Off Firewall khi install Software từ website của chúng tôi.

POKERKINGCASINO.COM

**LIVE POKER ROOM    CASINO POKER KING SPORTSBOOK    LIVE SPORTSBETTING**

## QUÝ VỊ MUỐN MƯỢN TIỀN LỜI THẤP NHẤT

*Công Ty Tài Trợ Địa Ốc*  
**PREFERRED FINANCE SERVICE**

# CÔ HẢI NGUYỄN

## R. E. BROKER

REFINANCE:

**Tốn \$0 - Không xét lợi tức**  
**Không xét tài sản - No Points, No Cost**  
**SBA Loan - No Applications Fee**

Tel: **(408)262-3411**  
 Fax: **(408)262-1350**  
 Pager: **(408)994-2220**

**621 TULLY RD., SUITE A101, SAN JOSE, CA 95111**  
*(góc đường Tully và Senter Road)*



**TẬP THỂ CHIẾN SĨ VNCH HẢI NGOẠI  
ĐẠI HỘI KHOÁNG ĐẠI KỶ 1**

PO Box 610006 San Jose CA 95161-0006  
iện thoại: (408) 833-9707, (408) 460-4991, (408) 771-5146  
Email: [tiiep\\_ngo@yahoo.com](mailto:tiiep_ngo@yahoo.com); [ngheicpphan@sbcglobal.net](mailto:ngheicpphan@sbcglobal.net)

**THƯ MỜI**

**Tham dự Đại Hội Khoáng Đại Tập Thể Chiến Sĩ  
Việt Nam Cộng Hòa Hải Ngoại**

Kính gửi:

- Quý Vị Tướng Lãnh và Nhân Sĩ Việt Nam Cộng Hòa
- Quý Vị Đại Diện Cộng Đồng, Tổng Hội, Liên Hội, Hội Đoàn, Cựu Quân Nhân, Cảnh Sát Quốc Gia, Lực Lượng Bán Quân Sự, Hậu Duệ Thanh Thiếu Niên Sinh Viên Học Sinh Việt Nam Cộng Hòa
- Quý Cơ Quan Truyền Thông Báo Chí
- Quý Đồng Hương

Trân trọng kính mời Quý Vị tham dự :

**“Lễ Chào Mừng Đại Hội Khoáng Đại kỳ 1 Tập Thể Chiến Sĩ Việt Nam Cộng Hòa và Ra Mắt Trung Tâm Trưởng Trung Tâm Điều Hợp Trung Ương nhiệm kỳ 2005-2007”**

Được tổ chức tại:

**American GI Forum San Jose**  
765 Story Road  
San Jose, CA 95122

Thời gian:

**9:00 giờ sáng Chủ Nhật 23 tháng 10 năm 2005**

Sự hiện diện của Quý Vị là một vinh dự cho Tập Thể Chiến Sĩ Việt Nam Cộng Hòa .

Trân trọng,

San Jose, ngày 3 tháng 10 năm 2005  
TUN Chủ Tịch Hội Đồng Đại Diện  
TM Ban Tổ Chức Đại Hội



Bác Sĩ Trần Công Luyện MD  
Trung Tâm Trưởng Trung Tâm Điều Hợp Tây Bắc Hoa Kỳ



**MAHA VAIROCANA BUDDHIST MEDITATION CENTER  
CHÙA ĐẠI PHẬT NHỰ LẠI  
MAHA VAIROCANA BUDDHIST TEMPLE**

VPTT: 1250 Lancelot Ln. San Jose, CA. 95127 Tel/Fax: (408) 926-1998 e-mail: [thongdat72@yahoo.com](mailto:thongdat72@yahoo.com)

**THƯ MỜI**

**Nam Mô Đại Bi Linh Cảm Ứng Quán Thế Âm Bồ Tát**

Hàng năm đến ngày 19 tháng 9 Âm Lịch là ngày **VÍA ĐỨC QUÁN THẾ ÂM BỒ TÁT**. Để tưởng nhớ công ơn tẩm thình cứu khổ cứu nạn của Mẹ Hiền Quán Thế Âm

**Chùa ĐẠI NHẬT NHỰ LẠI**

1250 Lancelot Ln  
San Jose, CA 95127  
Tel & Fax: 408-926-1998

**Sẽ tổ chức Lễ Vía vào lúc 10:00 giờ sáng  
Chủ Nhật ngày 23 tháng 10 năm 2005  
nhằm ngày 21 tháng 9 năm Ất Dậu**

Thay mặt Bồn tự trân trọng kính mời quý thiện nam, tín nữ đồng hương, Phật tử hoan hỷ về chùa tham dự Lễ Vía và Truyền Tam-Quy, Ngũ-Giới, sau đó dùng cơm chay thân mật.

Quý Phật tử phát tâm phóng sanh xin liên lạc về chùa để tiện việc sắp xếp. Sự hiện diện của quý vị là niềm khích lệ vô biên. Chúng tôi xin chân thành cảm tạ.

San Jose, Ngày 11 tháng 8 năm 2005  
Trân trọng kính mời



Thuyong Toa Thich Thong Dat

**Bảng hướng dẫn về chùa**

**Từ 680 đi về phía San Jose** lấy exit Captitol Expressway. Gặp Story Rd quẹo trái. Theo Story đi thẳng qua ngã tư White Rd. Giữ bên phải. Quẹo phải đường Lancelot Ln. Ít thẳng qua bảng STOP. Chùa phía trước góc bên trái cách bảng STOP khoảng 100 mét.

**Từ 101 đi về phía San Jose** lấy exit Story Rd East. Theo Story đi thẳng qua ngã tư White Rd. Giữ bên phải. Quẹo phải đường Lancelot Ln. Ít thẳng qua bảng STOP. Chùa phía trước góc bên trái cách bảng STOP khoảng 100 mét.

**Hội võ thuật  
THẦN PHONG**



**LỄ NGHĨA - LIÊM SĨ - NHÃN NẠI - KHẮC KỶ - BÁCH TIẾT - BÁT KHUẤT**  
230 UMBARGER RD. # 1A. SAN JOSE, CA 95111  
(Ngã tư Tully và Senter đi về phía Capitol, 1 đèn hiệu quẹo phải vào 500 mét, cổng sau Fairground)

**THÁI CỤC ĐẠO - TỰ VỆ - KHÍ CÔNG - BINH KHÍ**  
Dưới sự hướng dẫn trực tiếp của : **Giáo Sư PHAN ĐỨC**

Huyền đai ĐỆ CỬU ĐĂNG Thái cực đạo Đại Hàn. Ninth Degree Black Belt Korea Taekwondo. Cựu vô địch Thái cực đạo Á châu và CÁC HUẤN LUYỆN VIÊN ƯU TỬ

TEL: (408) 578-4789 & (408) 923-4111, FAX: (408) 937-4111

CÁC VẤN BẰNG do LIÊN ĐOÀN THÁI CỤC ĐẠO THẾ GIỚI tại ĐẠI HÀN và TỔNG HỘI VÕ THUẬT CẤP PHÁT

**Lớp THÁI CỤC ĐẠO:**

- THỨ HAI đến THỨ SÁU: 10 AM - 12 PM; 4:30PM - 6PM; 6:30PM - 8PM
- THỨ BẢY và CHỦ NHẬT: 10 AM - 12 PM

**MOUNTAIN VIEW:** 2584 Leghorn Ave., Mountain View, CA 94043  
Tel: (408) 497-1137 Giám Đốc: **ELMORE FOREMAN**  
**SAN DIEGO:** 9524 Kearny Villa Rd. #117, San Diego 92126  
Tel: (858) 531-2983 Giám Đốc: **MAI THANH LONG**

**PHỞ GÀ An Nam**

740 STORY ROAD, SUITE 8, SAN JOSE, CA 95122

TEL: **(408)993-1211**

**PHỞ, CƠM, MIẾN, MÌ, XÔI**



*Chúng tôi bán ít món  
nhưng món nào cũng  
đặc sắc.*

*Đến Phở Gà An Nam  
là sự lựa chọn đúng  
cho nhu cầu ẩm thực.*

**GIỜ MỞ CỬA:**

9:00 GIỜ SÁNG ĐẾN 9:00 GIỜ TỐI  
7 NGÀY TRONG TUẦN.

**Grand Opening  
September 30, 2005**

**DIAMOND  
PRESS & PRINTING**

In Ấn

Tiêu Chuẩn Quốc Tế

**Công Ty Thương Mại Chuyên Về In Với  
Giá Phải Chăng và Phục Vụ Chân Tình**

Chúng tôi có khả năng in mẫu chất lượng cao và cung ứng cho quý vị phẩm chất in hoàn hảo, chính xác với đầy đủ chi tiết của bản gốc.

Chúng tôi có các dịch vụ:

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Brochures          | Stationery           |
| Promotional Flyers | Newsletters          |
| Posters            | Catalogs             |
| Postcards          | Magazine Printing    |
| Business Cards     | Full Color Calendars |
| Greeting Cards     | Booklets             |

**Xin liên lạc với chúng tôi:**

900 Rock Ave, San Jose, Ca 95131

**1-888-408-PRINT**

Phone: 408-456-6999

Để Thảo luận về những gì mà chúng tôi có thể giúp cho quý vị trong lãnh vực họa kiểu, in ấn và phát hành

Giá Đặc Biệt Cho Khách Hàng Mới  
**Bớt 20% Cho Lần In Đầu**

Hiệu lực cho đến ngày 31 tháng 12, 2005

Giá hạ đặc biệt này chỉ được dùng vào việc in ấn không được đổi thành tiền và mỗi khách hàng chỉ được bớt một lần.

Xin gọi ngay:

**1-888-408-PRINT**

Phone: 408-456-6999

Fax: 408-456-0777

Limited to the first 200 customers

# Chinh phục theo ngày sinh

Đôi khi việc tiếp cận một ai đó trở thành một quá trình vất vả, mạo hiểm và đầy rắc rối. Biết được chòm sao của đối tượng sẽ giúp bạn tránh khỏi những sai lầm không đáng có và tiến nhanh tới việc được ôm họ trong vòng tay.

**DƯƠNG CƯU (21/3 - 19/4):**  
Chơi tennis không? Hay làm một chuyến lòng vòng quanh hồ? Bạn nên mời người bạn Dương cưu của mình tham gia một chuyến dã ngoại. Con cừu là kẻ ưa cạnh tranh và đam mê thể thao. Việc quyến rũ nên bắt đầu từ những hoạt động ngoài trời. Kích thích sự năng động trong họ và trái tim họ sẽ bắt đầu gõ loạn nhịp. Thường thức cái hôn đầu tiên dưới một tán cây hay bên dòng lửa sẽ làm thổi bùng mọi cảm xúc.

**KIM NGŨ (APRIL 20 - MAY 20):**  
Những người này sẽ không thể cưỡng lại được những cái vuốt ve nói cổ hay bờ vai. Họ là người rất nhạy cảm, tinh tế và tôn sùng những thứ đẹp đẽ trong cuộc sống. Nếu bạn không ngại, mời họ đi tắm spa trong buổi hẹn đầu tiên. Massage và bôi kem cho nhau. Nếu bạn có một bồn tắm nóng trong sân nhà, hãy mời Kim ngũ tới thưởng thức sau buổi đi chơi ngoài trời. Những hoạt động đó sẽ nhanh chóng chuyển từ ngoài sân vào trong phòng ngủ.

**SONG SINH (21/5 - 20/6):**  
Điều làm Song sinh hưng phấn không gì khác là một cuộc nói chuyện sôi nổi. Hãy thể hiện kỹ năng tranh luận của mình về bất cứ lĩnh vực nào và bạn sẽ thu phục họ trong tầm tay. Tổ ra nhanh trí, khôn ngoan và sẵn sàng ứng phó. Họ sẽ bị hấp dẫn bởi những ai luôn bám đuổi mọi suy nghĩ của mình. Hãy khiến họ nói chuyện không ngừng và bạn sẽ nhanh chóng chuyển sang giai đoạn 2 lúc nào không hay.

**CỰ GIẢI (21/6 - 22/7):**  
Sự thân mật sẽ đến với Cự giải khi họ cảm thấy an toàn, được nâng niu và bảo vệ. Hãy chứng tỏ rằng bạn là một người biết lắng nghe và là một người đồng hành đáng tin cậy, bằng cách luôn quan tâm, chú ý và không vượt qua giới hạn trước khi được cho phép. Điều quan trọng nhất là bạn cần cho Cự giải ăn uống ngon lành trước khi đưa họ lên giường.

**SỬ TỬ (23/7 - 22/8):**

Cách đơn giản nhưng hiệu quả để chinh phục Sư tử là khen ngợi họ tuyệt vời như thế nào. Hãy nói một cách mạnh mẽ, đều đặn và không ngừng ngay cả khi bạn đã lên giường. Khi họ biết mình được yêu thương và ngưỡng mộ, họ sẽ không ngần ngại bộc lộ cảm xúc và phủ lên bạn những cái vuốt ve, âu yếm. Chuyện ái ân với Sư tử cần phải đầy kịch tính, sáng tạo, âm i và dữ dội. Hãy vượt qua mọi e dè và tận hưởng.

**XỬ NỮ (23/8 - 22/9):**  
Hãy nhớ rằng bạn đang đối mặt với một người vô cùng nhạy cảm, cho dù bề ngoài có thân mật thế nào. Tránh đưa ra những lời nhận xét dễ gây hiểu lầm. Người bạn Xử nữ của bạn đã đủ nghiêm khắc với bản thân để không cần tới những nhận xét vô tình của bạn về sự lựa chọn đồ ăn hay thức uống. Sự cam đoan, hứa hẹn dưới mọi hình thức sẽ giúp Xử nữ đủ an tâm để tiến thêm một bước mới.

**THIÊN BÌNH (23/9 - 22/10):**  
Hãy nhớ rằng Thiên bình không thích là người đi bước đầu tiên. Để chinh phục được họ, bạn cần khởi xướng những hoạt động mà bạn cảm thấy đó là thời điểm thích hợp để đẩy mỗi quan hệ tiến thêm một bước. Nếu bạn không làm gì, bước tiếp theo có thể sẽ chẳng bao giờ xảy ra. Một khi đã đến được nơi cần đến, hãy dừng lại ở dưới lưng Thiên bình một lát. Những cái vuốt ve êm ái và nụ hôn ngọt ngào ở khu vực nhạy cảm đó sẽ giúp bạn tiến xa hơn nữa.

**HỔ CÁP (23/10 - 21/11):**  
Về bản chất, Hổ cáp là cung nhiều đam mê nhục dục nhất, vì vậy sẽ không cần phải tốn công để kích thích họ. Bạn chỉ cần biết rằng họ thích điều khiển, vì vậy hãy trao quyền điều khiển cho họ. Không gì làm họ mất hứng nhanh hơn là bạn cấm trịch và hướng dẫn họ hành động. Hãy nhạy cảm và tinh tế. Bất kể bạn làm gì, đừng để lạc mất đi nơi khác, nếu không họ sẽ đốt cho bạn một phát.

**NHÂN MÃ (22/11 - 21/12):**  
Khi bạn tìm cách tán tỉnh Nhân mã, hãy nói thật. Đừng chơi trò úp mở, họ sẽ không có thời gian cho chuyện đó. Nhân mã là những người suy nghĩ sâu sắc nên sẽ cảm thấy thân mật hơn với bạn khi xuất hiện một sợi dây liên kết



tâm hồn mạnh mẽ. Cũng nhớ rằng họ thích tự do cho riêng mình nên đừng phạt ý khi họ bảo bạn rời đi sớm vào sáng hôm sau.

**NAM DƯƠNG (22/12 - 19/11):**  
Bạn nên chuẩn bị kỹ lưỡng cho mình khi có ý định đầu tư trái tim Nam dương. Họ sẽ bị hưng phấn bởi những người ổn định, cẩn mẫn và cũng nhạy cảm. Nhớ rằng họ rất cần trọng vì vậy đừng đẩy mọi thứ đi quá xa trong ngày đầu tiên. Cho họ thấy bạn là người có trách nhiệm và đủ chín chắn để có cuộc trò chuyện về các biện pháp tránh thai hay bệnh tình dục ngay khi bắt đầu trở nên thân mật.

**BẢO BÌNH (20/1 - 18/2):**  
Hãy chuẩn bị cho sự bất ngờ. Bảo bình là người không giống ai. Họ không thích làm mọi thứ theo cách thông thường vì vậy chuẩn bị cho những thử nghiệm mới. Trò chơi phân vai sẽ là một cách để họ bộc lộ bản năng thực tế rằng họ có thể có một mối tình lãng mạn khác bên cạnh.

**SONG NGŨ (19/2 - 20/3):**  
Hãy làm ấm lòng Song ngư bằng màn massage dài. Sự nhiệt tình của bạn cùng với dầu thơm sẽ khiến họ hưng phấn. Song ngư là kẻ nhạy cảm, luôn cần phải thấy an toàn về tình cảm trước khi thân mật với ai đó. Hỏi thăm con cá của bạn thường xuyên để biết được cảm giác của họ. Song ngư có thể lần sâu trong nước và không để lộ mọi thứ cho tới khi được hỏi.

(MSN)

# Tổn thọ vì tính gia trưởng

Trong một cuộc nghiên cứu mới đây bất ngờ, các nhà khoa học đã tìm thấy tính thích chỉ đạo phái yếu của đàn ông, hay còn gọi là tính gia trưởng, chính là nguyên nhân khiến cánh mày râu có tuổi thọ thấp hơn nữ giới trên toàn cầu.

Các nhà nghiên cứu Anh đã phân tích tỷ lệ những vụ sát hại nữ giới và mức độ tử vong của đàn ông thuộc 51 quốc gia trên toàn châu Âu, châu Á, châu Úc và Nam Mỹ, Bắc Mỹ. Sự phổ biến các vụ bạo hành chị em vẫn được coi là chỉ số của tính gia trưởng đàn ông ở mỗi quốc gia. Những yếu tố kinh tế xã hội cũng được xem xét đến.

Kết quả cho thấy phụ nữ sống thọ hơn đàn ông ở cả 51 quốc gia. Những nước có tỷ lệ nữ giới bị sát hại cao hơn (ám chỉ mức độ gia trưởng cao hơn)

cũng có tỷ lệ đàn ông tử vong cao hơn và tuổi thọ đàn ông thấp hơn.

Thực tế, các cuộc phân tích dữ liệu cho thấy sự khác biệt trong tỷ lệ bạo hành phụ nữ ở các quốc gia là nguyên nhân cho 49% sự khác biệt trong tỷ lệ tử vong của phái nam. "Dữ liệu của chúng tôi cho thấy thói quen đàn áp và cưỡng bức không chỉ làm tổn hại đến nạn nhân mà cả thủ phạm", các nhà nghiên cứu tại Đại học Liverpool nói.

Họ cho rằng tỷ lệ tử vong cao và tuổi thọ thấp của đàn ông hoàn toàn có thể ngăn chặn được, thông qua các chính sách xã hội toàn cầu. Chẳng hạn như giáo dục cho các cậu con trai về những mối nguy hại trong việc để bùng phát các cơn giận dữ, hung bạo. (Healthdaynews)

# Đừng quá mong đợi vào hôn nhân

Bí quyết của một cuộc hôn nhân hạnh phúc và lâu bền chính là đừng mong đợi quá nhiều ở nó. Nếu không biết cách xây dựng và nuôi dưỡng mối quan hệ, những hy vọng về một vương quốc ấm cúng của 2 người sẽ nhanh chóng bị dập tan.

Chìa khoá để giữ cho ngọn lửa tình luôn cháy chính là sự tha thứ và chuyển trò. Đó là kết quả nghiên cứu do các học giả tại Đại học Ohio và Florida, Mỹ, thực hiện trên 82 cặp vợ chồng trong vòng 4 năm. Họ tìm thấy những ai tin rằng bạn đời của mình sẽ luôn tử tế, yêu thương và đồng tình với mọi lời nói của mình, thì sẽ duy trì được cái nhìn tích cực bằng cách biết tha thứ và có những lý giải rộng lượng cho hành vi không phải của bạn đời.

Tuy nhiên, những ai có ước mong cao như vậy nhưng lại không biết cách gìn giữ quan hệ, sẽ nhanh chóng vỡ mộng và rơi thẳng từ trên mây xuống. Trong khi đó, có một cái nhìn thực tế về bạn đời sẽ khiến người ta ít bị thất vọng hơn, và như vậy hài lòng với cuộc hôn nhân hơn.

Christine Northam, tại hãng tư vấn hôn nhân Relate, nhận định: "Kỳ vọng không hẳn là điều xấu. Nó sẽ là một động lực. Nhưng bạn cần phải biết cách làm thế nào để đạt được điều đó. Duy trì cuộc hôn nhân hạnh phúc cần rất

hiều công sức và rèn luyện".

Giáo sư Alex Gardner, tại Hiệp hội tâm lý học Anh, thì cảnh báo mọi người khó có thể đạt được ước nguyện của người kia. "Thông thường người đàn ông không nhận ra được người ta mong đợi gì ở mình, hoặc nếu có nhận ra thì sẽ cảm thấy phật ý".

(BBC)

# Quảng cáo quá đáng

Một cửa hàng kính thuốc: "Đôi mắt là cửa sổ tâm hồn. Để bảo vệ cho tâm hồn của bạn, hãy lắp kính vào cửa sổ".

oOo

Một hãng nước hoa Mỹ:

"Sản phẩm nước hoa mới nhất của chúng tôi có hương thơm rất lôi cuốn những người khác giới. Để bảo đảm an toàn cho những người sử dụng, kèm theo mỗi lọ nước hoa có một cuốn sách dạy cách tự vệ và thoát ra khỏi đám đông".

oOo

Thẩm mỹ viện:

"Xin các bạn chớ có tùy tiện mà liếc mắt đưa tình với các cô gái xinh đẹp từ mỹ viện của chúng tôi đi ra, hoàn toàn có khả năng cô gái ấy chính là bà ngoại của bạn đấy!"

**CÔNG TY SẢN XUẤT, BÁN LẺ HUY CHƯƠNG - PHỤ HIỆU QLVNCH**

**J & R Printing/Embroidery**  
10562 Garden Grove Blvd. • Garden Grove, CA 92843  
(714) 276-3264 - Email: jameshvu@socal.rr.com  
M-F: 10am-5pm / Sat-Sun : 10-3pm

Có bán Ở VNCH & USA  
\* Vải, 3'x 5', \$ 6.50  
\* Đổng 3/4" \$ 5.00  
Củ cỡ size lớn 4'x 6' hoặc 5'x 8'

BỘCH DỆ III, IV, V Đổng	Đanh Dệt Bội Tinh I/II
Quân Công Bội Tinh	Chỉ Đạo Bội Tinh
Lực Quân H.C. Đệ II	Tham Mưu Bội Tinh I/II
Không Lực H.C.	Kỹ Thuật Bội Tinh I/II
HQ Vinh Công Bội Tinh	Huân Vỹ Bội Tinh I/II
HQ Vinh Công Bội Tinh	Dân Vụ Bội Tinh I/II
Anh Dũng Bội Tinh	Quân Phong Bội Tinh
Phi Dũng Bội Tinh	Chiến Dịch Bội Tinh
Hải Dũng Bội Tinh	Quân Vụ Bội Tinh
Biệt Công Bội Tinh	Không Vụ Bội Tinh
Sử Dũng Bội Tinh	Hải Vụ Bội Tinh
Nhân Dũng Bội Tinh	- Chương Mỹ Bội Tinh
Trung Chánh Bội Tinh	- Tâm Lý Chiến Bội Tinh
Chiến Thương Bội Tinh	- Xã Hội Bội Tinh
	- Cảnh Sát Danh Dự Bội Tinh
	- Nhật Tri Bội Tinh
	- Vj Quốc Bội Tinh

**Huy chương cương và thông**

1- CÁC LOẠI MŨ "DRESS CAP" HẢI, LỰC, KHÔNG QUÂN (CẤP ÚY & TÁ)  
2- BERET : ĐEN/ĐỎ/NÀU/XANH  
3- GIẤY ĐIỀU CHƯỚNG các loại ( Tam Hợp / Đỏ / xanh / Vàng )  
4- CÁC LOẠI BẢNG QUÂN ĐỘI ( Viễn Thám, Dù, BĐQ, Thiết Giáp, Cảnh Bay... Đổng hoặc Vải)  
5- GIẤY TRẦN / GIẤY BELTS & QUÂN PHỤC ( Bông, Xanh, Trắng, Khaiiki)  
6- CẦU VAI và LON CẤP ÚY / TÁ / THẺ BÀI / BẢNG TÊN ... Trên Vải Hoặc Đổng  
7- PHỤ HIỆU trên áo và nón beret/ Dress Cap các Đơn Vị:  
Bộ Binh, KQ, HQ, BĐQ, Nhảy Dù, Địa Phương Quân, TQLC, CTCT, CSQG/CSDC, Các TTHL, Thiết Giáp, Quân Báo, Truyền Tin, Quân Bưu, Công Binh Hải Kích, Biệt hải, LLDB, TTM, Nữ Quân Nhân, Quân Vận...v.v.v.  
8- PHỤ HIỆU BẢNG ĐỔNG CÁC ĐƠN VỊ , khổ 10cm hoặc 15cm gắn trên áo Vest hoặc Tie

**Đồ sản xuất lại với phẩm chất cao**  
Dựa vào 2 cuốn sách Huấn Lệnh Điều Hành và Huy Chương & Ân Thuởng P5/TTM/QLVNCH năm 1969  
NHẬN GỬI HÀNG ĐI CÁC TIỂU BANG

**Nhà Hàng Monterey Breeze**  
"Gió Thoảng"  
A VIETNAMESE-AMERICAN STYLE  
2112 Monterey Hwy., San Jose, CA 95112  
(Cross street of Tully Rd. and Monterey Hwy.)

**THỰC ĐƠN PHONG PHÚ:**

- Mì, Hủ Tiếu Đồ Biển
- Cơm Dĩa các loại:
- Cơm Sườn Nướng, Cơm Gà Rôti,
- Cơm Bò Lúc Lắc ...
- Bún Thịt Nướng, Tôm Nướng
- Các loại Cháo: Cháo Bào Ngư, Cháo Cá, Cháo Ốc Vòi Voi ...
- Bò Lúc Lắc với Xà Lách Sơn
- Gỏi Gà Bắp Chuối
- Lẩu Cá Bông Lau Thái Lan
- Lẩu Cá Bass Thái Lan
- Lẩu Đuôi Bò Ngẫu Bín
- Lẩu Dê Thuốc Bắc
- SEAFOOF:
- Nghêu, Sò Huyết, Oyster, Ốc Vòi Voi ...

**CÁC MÓN ĐẶC BIỆT (House Specials):**

- Bún Chả Đồng Xuân
- Chả Cá Thăng Long
- Phở Ấp Chảo
- Giá Cả Phải Chăng
- Full Bar sang trọng chưa nơi nào có
- Chỗ Đậu Xe Biệt Lập, An Toàn
- Hệ Thống Truyền Hình Direct TV (Tin Tức, Thể Thao các loại ...)
- Free Wi-Fi Hot Spot for Laptops
- Nhận Đặt Tiệc Sinh Nhật, Hội Đoàn với giá cả hữu nghị.

**GIỜ MỞ CỬA: Hằng ngày từ 2 giờ chiều đến 12 giờ khuya**

**NHÀ HÀNG MONTEREY BREEZE "GIÓ THOẢNG" TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI**

NEW  
YORK  
LIFE

## Vũ Trụ Universe Nguyễn Một Đại Diện Thành Công tại New York Life

*Công Ty Quý Vị Tin Giữ*

Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Thành Tín chính là phương châm phục vụ của Universe Nguyễn và các đại diện của công ty bảo hiểm New York Life



Vũ Trụ Universe Nguyễn  
CA Ins. Lic. #0B93793  
Agent, New York Life Insurance Company  
550 S. Winchester Blvd, Suite 205  
San Jose, CA 95128  
**Bus: (408) 556-7228**  
**Cell: (408) 930-2175**

Vũ Trụ Universe Nguyễn tham gia Gia Đình New York Life vào năm 1997. Trong 8 năm qua, ông đã liên tục đoạt được nhiều danh hiệu xuất sắc như Million Dollar Round Table từ năm 1998 đến năm 2005, Chairman's Council từ năm 1998 đến 2003, President's Council Cabinet vào năm 2004 và 2005, Life Foundation năm 1997 và 1998, Case Rates từ năm 1997 đến 2005, và Centurion từ năm 1997 đến 2004. Những danh hiệu này chỉ dành cho những thành viên đạt được chỉ số cao trong doanh thu. Khi hỏi bí quyết thành công, ông nói rằng "Tôi luôn phục vụ vì quyền lợi của thân chủ không chỉ trong 8 năm qua mà còn nhiều năm nữa."

Vũ Trụ Universe Nguyễn hiện đang sinh sống với vợ là Victoria Nguyễn và 2 người con là Sunny Nguyễn và Alexander Nguyễn tại vùng Silver Creek Valley Country Club ở San Jose, California.

Công ty bảo hiểm New York Life không chỉ là một trong những công ty hàng đầu trong ngành bảo hiểm tại Hoa Kỳ mà còn là một trong những công ty bảo hiểm hàng đầu trên thế giới.

Hơn 160 năm qua, New York Life đã giúp nhiều gia đình trong đó có gia đình của 10 vị tổng thống Hoa Kỳ về các sản phẩm bảo hiểm và tài chính giúp xây dựng một tương lai tươi sáng cho bản thân và gia đình.

Nếu quý đồng hương có các nhu cầu về bảo hiểm hoặc các sản phẩm tài chính hoặc muốn gia nhập New York Life, xin liên lạc 1-877-NYL-VIET (1-877-695-8438) để biết thêm chi tiết. Hoặc quý vị có thể liên lạc đại diện Universe Nguyễn tại số 408-930-2175 hoặc 408-556-7228. Universe Nguyễn xin hân hạnh được phục vụ quý vị.

The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.



**Nhà hàng Buffet Ngon Nhất Bay Area!  
All You Can Eat! Giá thật Rẻ!**

**Hơn 180 món mỗi ngày!**

Bao gồm: Live Crab - Snow crab legs - Fresh Scallop - New York Steak - Oysters - Nghêu - Sò - Bò Nướng - Sushi - Dim Sum - Gà Quay - Vịt - Heo - Tôm - Sườn Nướng BBQ - Rau Cải - Trái Cây - Soup - Salmon - Món ăn chơi - Tráng miệng... và nhiều món khác nữa!

* Bữa Trưa: M-F: 11am - 3:30pm	\$7.99
Sat: 11am - 3:30pm	\$9.99
* Bữa Tối: M-Th: 4pm - 9:30pm	\$13.99
Fri & Sat: 4pm - 10pm	\$15.99
* Chủ Nhật & Ngày Lễ - CẢ NGÀY 11 am - 9:30pm	\$15.99

**10% Off**  
with this Ad!

Không thể dùng với các bất giá khác.  
Chỉ cho Dine-in mọi ngày  
Expired: 10/07/05

❖ Trẻ em dưới 10 tuổi chỉ trả 1/2 giá mỗi ngày!  
❖ Cao Niên bất \$1 (dine in only, 65 or older, with ID)

Free Meal On Your Birthday  
Must be accompanied by at least 3 paying adults. ID required

- Gift Certificates.  
- Có phòng tiệc.  
- Xin gọi đặt nấu tiệc tại nhà.



TEL: **408.266.0688** FAX: **408.266.0988**  
1051 BLOSSOM HILL RD., SAN JOSE



The Company You Keep<sup>®</sup>

*Nguyễn Xuân Liên*

INSURANCE AGENT - CAL STATE LIC. OD13720

**CALL: (408) 568-1132**

**Chúc Bạn Sống Yên Vui & Hạnh Phúc!**



Cherilyn (Xuan Lien) Nguyen  
550 S. Winchester Blvd. #205  
San Jose, CA 95128  
Bus: 408-556-7269 Cell: 408-568-1132  
Fax: 408-247-5881

545 E. Saint John St.  
San Jose, CA 95112

NHÀ MAY

**Ý Như**



1111 Story Rd., #1077, San Jose, CA 95122 (trong khu Grand Century Shopping Mall)

Tel. (408)283-0888

Fashion Designer:  
**CÔ Ý NHƯ**

19 năm kinh nghiệm  
THIẾT KẾ ĐO MAY:  
Áo Dài, Xườn Xám, Dạ Hội

**CÓ RẤT NHIỀU MẪU VẢI MỚI LẠ, ĐẸP VÀ RẺ**

Biệt Tài:  
**NGƯỜI MẶP SẼ CÓ DÁNG GON GÀNG  
NGƯỜI ỒM TRÔNG ĐẸP HƠN**

Nhận Sửa Tất Cả Y Phục




**MUỐN MUA BÁN  
Nhà Ở - Nhà Đầu Tư - Cơ Sở Thương Mại  
XIN GỌI NGAY**

**Philip Phong Trần**  
REAL ESTATE BROKER - PRESIDENT  
(408) 456-0191 (Off) \* (408) 398-7579 (Cell) \* Fax.: (408) 456-0203  
1900 McCarthy Blvd. \* Suite 106 - Milpitas, CA 95035  
www.selectionRE.com

Chuyên Gia Địa Ốc  
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - ĐÁNG TIN CẬY  
Hoàn Tất Thủ Tục Nhanh Chóng - Hiệu Quả - và Giảm Dị

Phục vụ quý đồng hương VN khắp vùng Bay-Area:

- Mua nhà lần đầu
- Mua nhà với tiền down thấp (3% - 5%)
- Mua nhà với lợi tức khiêm nhường (chương trình MCC và CHFA)



**PALOMA**  
CAFE & RESTAURANT

1111 Story Road - Suite 1003  
San Jose, CA 95122

**408-277-0922**



Với một địa điểm thuận tiện dễ tìm  
Với bên trong ấm cúng, mát mẻ, trang trọng  
Với mái hiên bên ngoài rộng rãi, thoáng mát, hữu tình  
Với dàn tiếp viên trẻ trung, bất thiệp, thân thiện  
Và với nhiều món ăn độc bộ giang hồ như:  
BÚN BÒ HUẾ MỤ RỐT, BÒ LÚC LẮC, BÒ BÍT TẾT,  
CƠM BÈ SƯỜN NƯỚNG, RAGU SƯỜN CHIÊN, BÒ KHO,  
GÀ HAY ĐÈ CÀ RI NỊ, BÁNH CANH GIÒ HEO, BÁNH MÌ ỐP LA...

**PALOMA CAFE & RESTAURANT**  
Là một nơi lý tưởng nhất để thảo luận thương mại,  
gặp gỡ bạn bè - đồng nghiệp, đoàn tụ với thân nhân,  
hay hẹn hò với người mình yêu dấu

1900 McCarthy Blvd., Suite 106  
Milpitas, CA 95035





**(408) 456-0192 (Off) \* (408) 280-8186 (Pgr)**  
Fax.: (408) 456-0203  
CHUYÊN ĐẢM TRÁCH THỦ TỤC  
Vay Nợ (Finance) – Đổi Nợ (Re-Finance)

**Helene HIEN HUYNH**  
FINANCE CONSULTANT - VICE PRESIDENT

Phục vụ quý đồng hương VN khắp tiểu bang California  
**KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - KÍN ĐÁO**

- > Có đủ các chương trình không cần xét lợi tức
- > Chương trình MCC và CHFA giúp người mua nhà lần đầu
- > Chương trình giúp mua nhà đầu tư

**VAY NỢ:**

- ✓ Tiền lời thấp-Tiền point rẻ
- ✓ Lệ phí nhẹ
- ✓ Nhanh chóng-đúng hạn

**ĐỔI NỢ:**

- ⊗ Phần lời thấp-No Point
- ⊗ No Cost
- ⊗ Nhanh chóng-Hiệu quả